

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO FUJIO

# dōiemon



CHIẾN TRANH  
VŨ TRỤ DƯỚI MÃI NHÀ



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

---

FUJIKO FUJIO

**doraemon**  
chú mèo thông minh

---

**CHIẾN TRANH  
VŨ TRU  
DƯỚI MÁI NHÀ**

*Tham Quang B'*

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1993

• NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT: 264730-264926-255831-255109

• CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP HỒ CHÍ MINH - ĐT: 291832

---

• Chịu trách nhiệm xuất bản:

NGUYỄN THẮNG VU

• Biên tập :

NGUYỄN PHÚ KIM

LÊ PHƯƠNG LIÊN

• Kỹ thuật, mỹ thuật sách:

DỨC LÂM - DỨC LIỄN

---

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 05/KDB/KH19/CXB 28/11/92

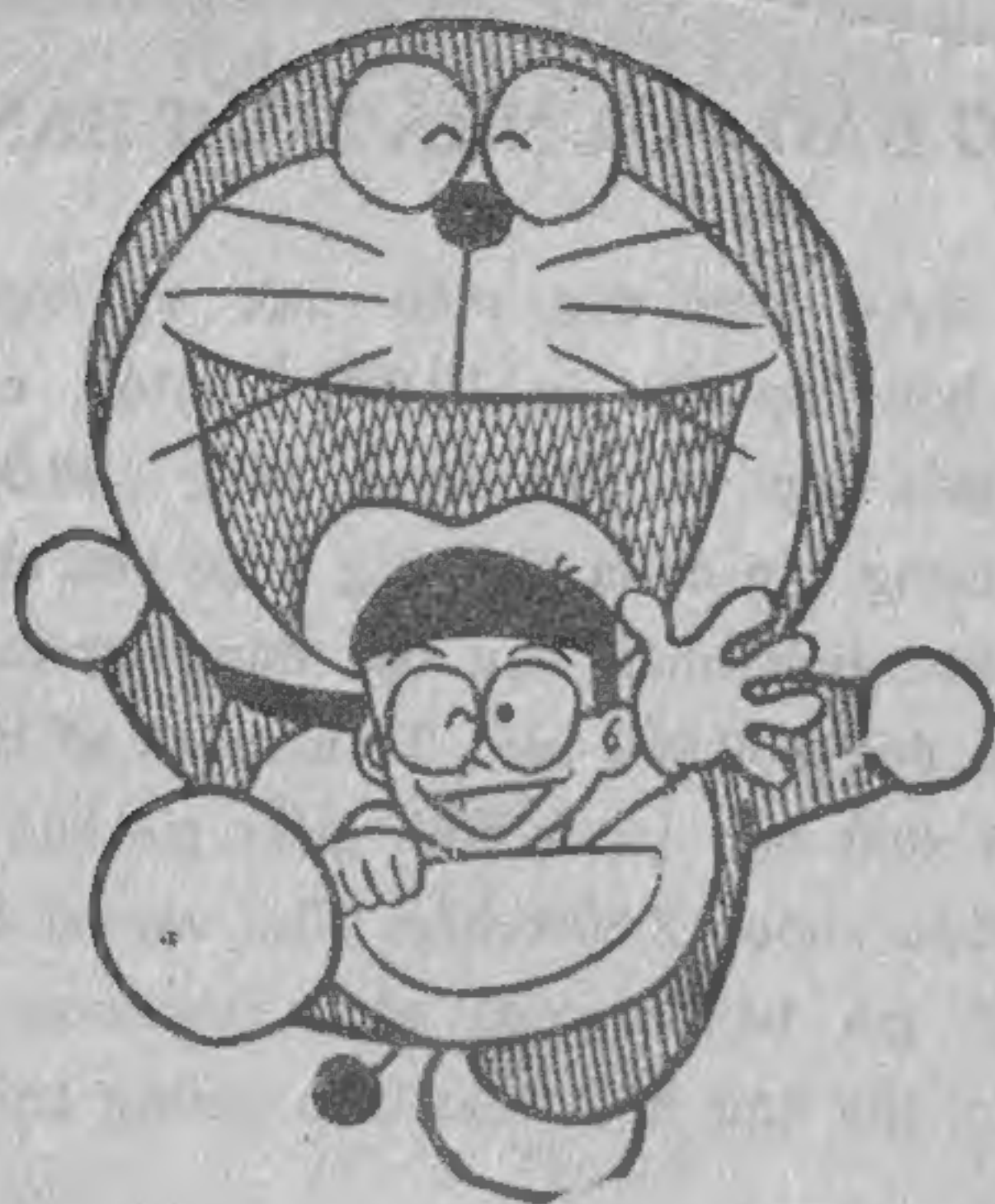
In xong và nộp lưu chiểu tháng 02-1993

---



ĐỨC LÂM - THIÊN NGÀ biên soạn theo bản  
DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO FUJIO, do Nhà  
xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham  
khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA  
COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch  
giả VIỆT HÙNG, DƯƠNG XUÂN CƯỜNG, CẨM  
TƯỜNG, NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.





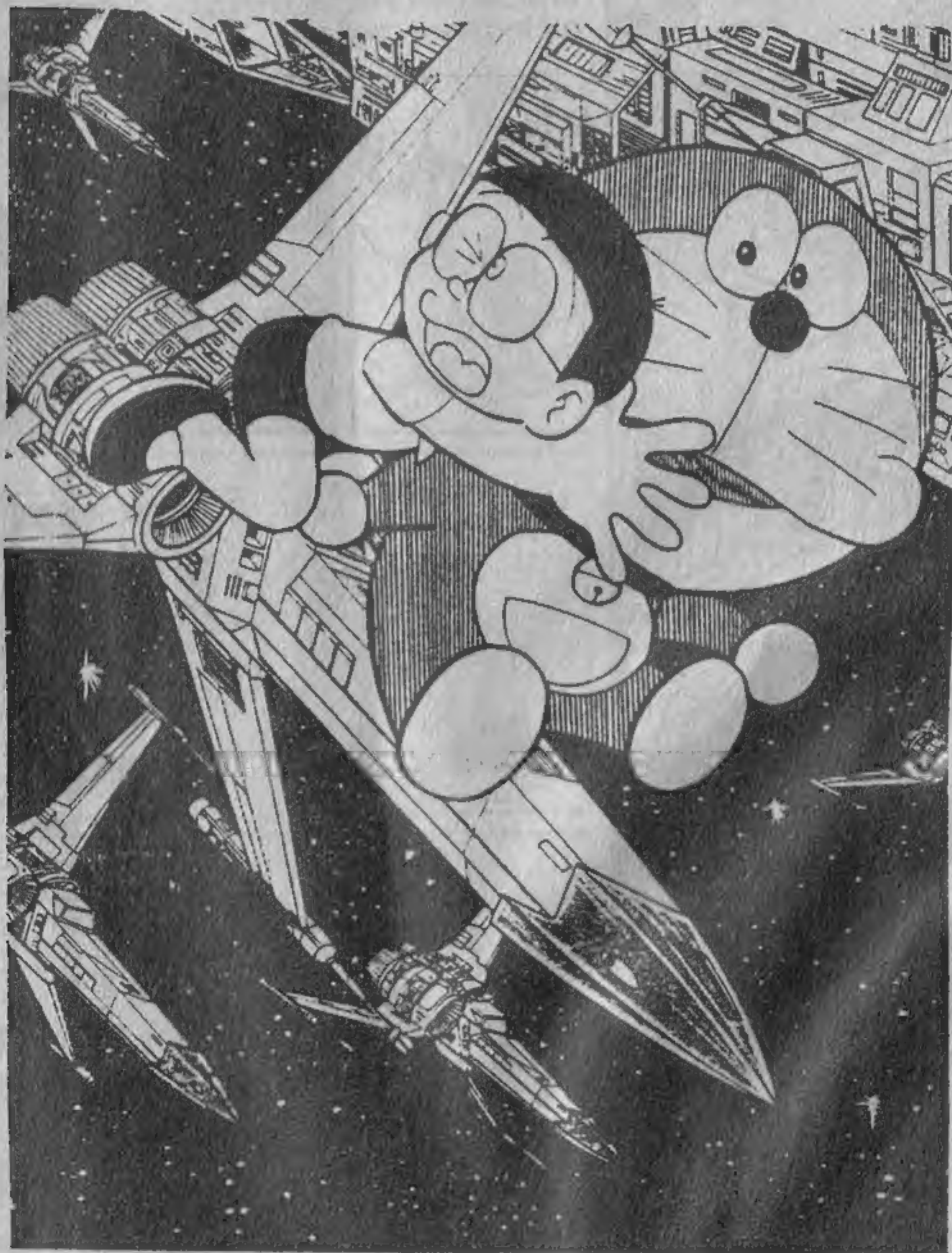
## **MỤC LỤC**

---

1. CHIẾN TRANH VŨ TRỤ DƯỚI MÁI NHÀ	5
2. THỂ THAO LÀ VỊ THUỐC THẦN	28
3. TÁC DẶNG, CHÚA TỂ RỪNG XANH	35
4. CÁI BÚA THẦN KỲ	58
5. MŨI TÊN TRÚNG ĐÍCH	64
6. ĐƯỜNG HÀM THOÁT HIỂM	72
7. HOA LĂNG QUÊN	82
8. THỢ LẶN SIÊU ĐẲNG	91
9. VUA ĐẦU BẾP	101



# CHIẾN TRANH VŨ TRỤ DƯỚI MÁI NHÀ



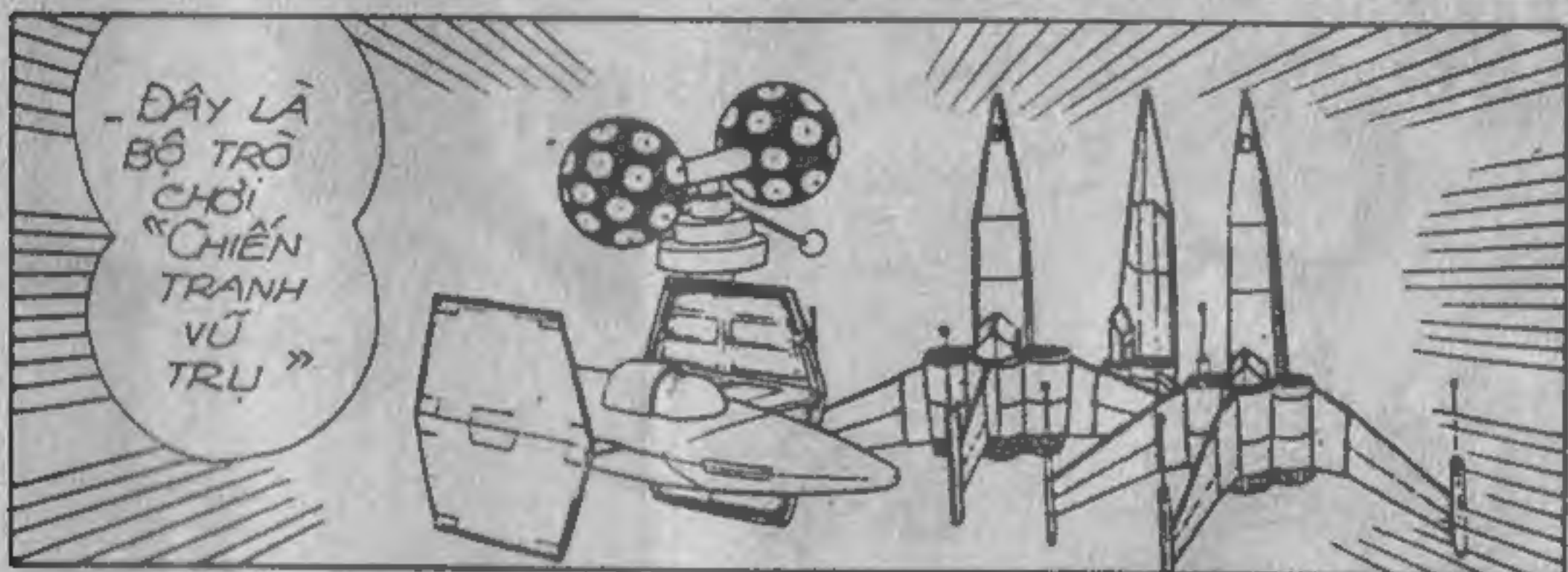




ĐÓ LÀ MỘT TRẬN ĐẤU THỰC SỰ LY KỲ HỒI  
HỢP MÀ HAI NGƯỜI BẠN CỦA CHÚNG TA  
ĐƯỢC THAM CHIẾN ...



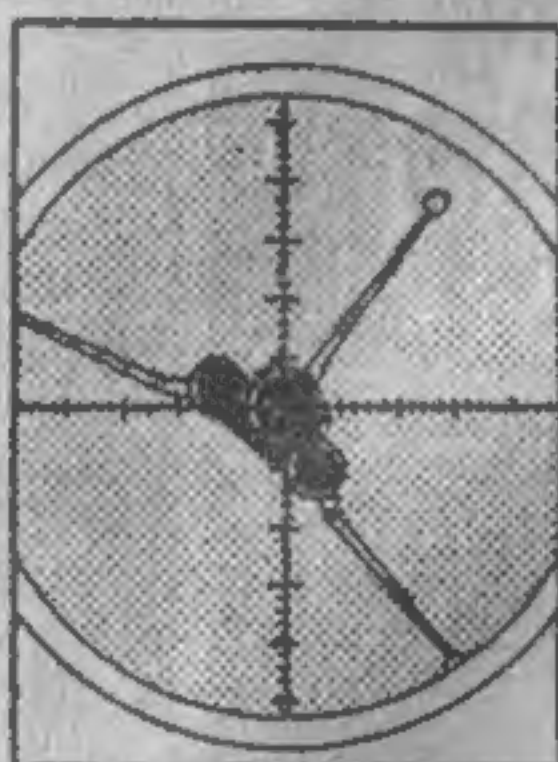




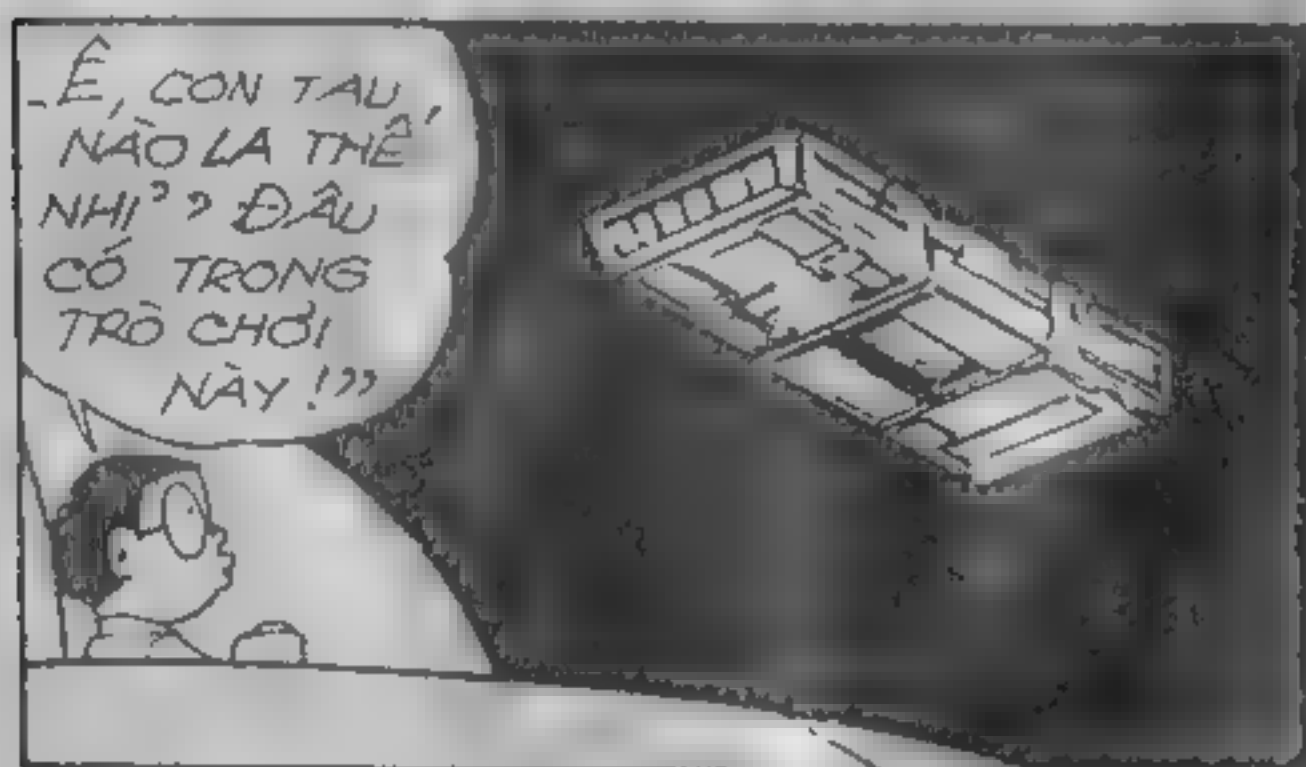
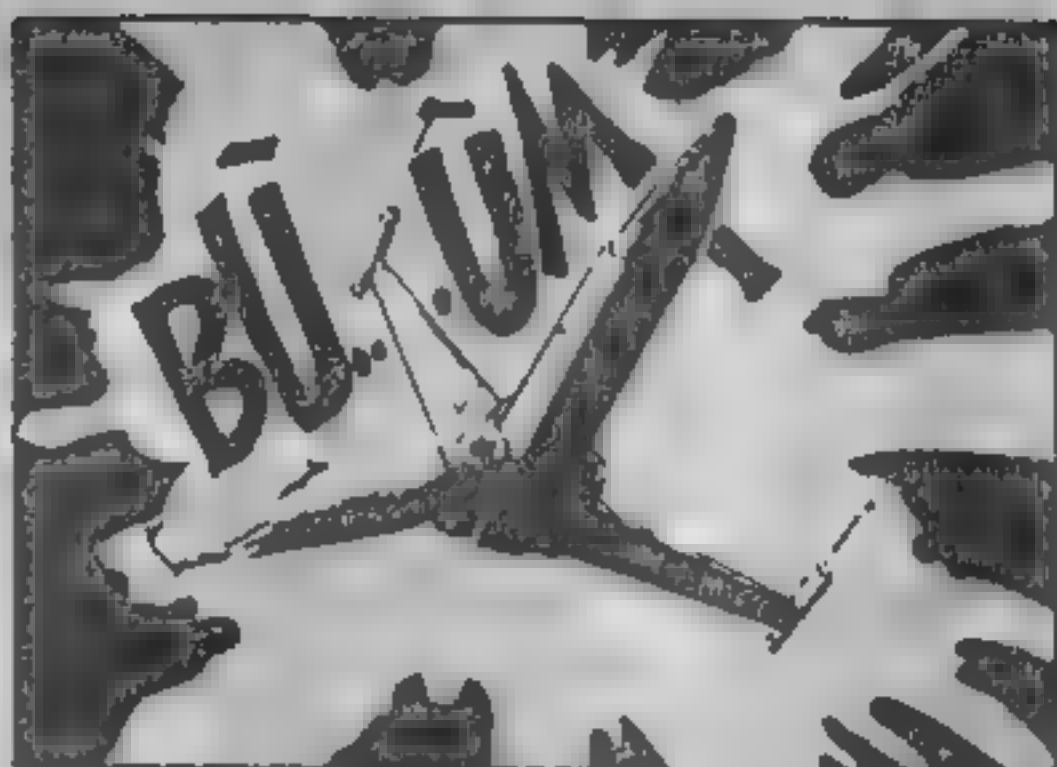




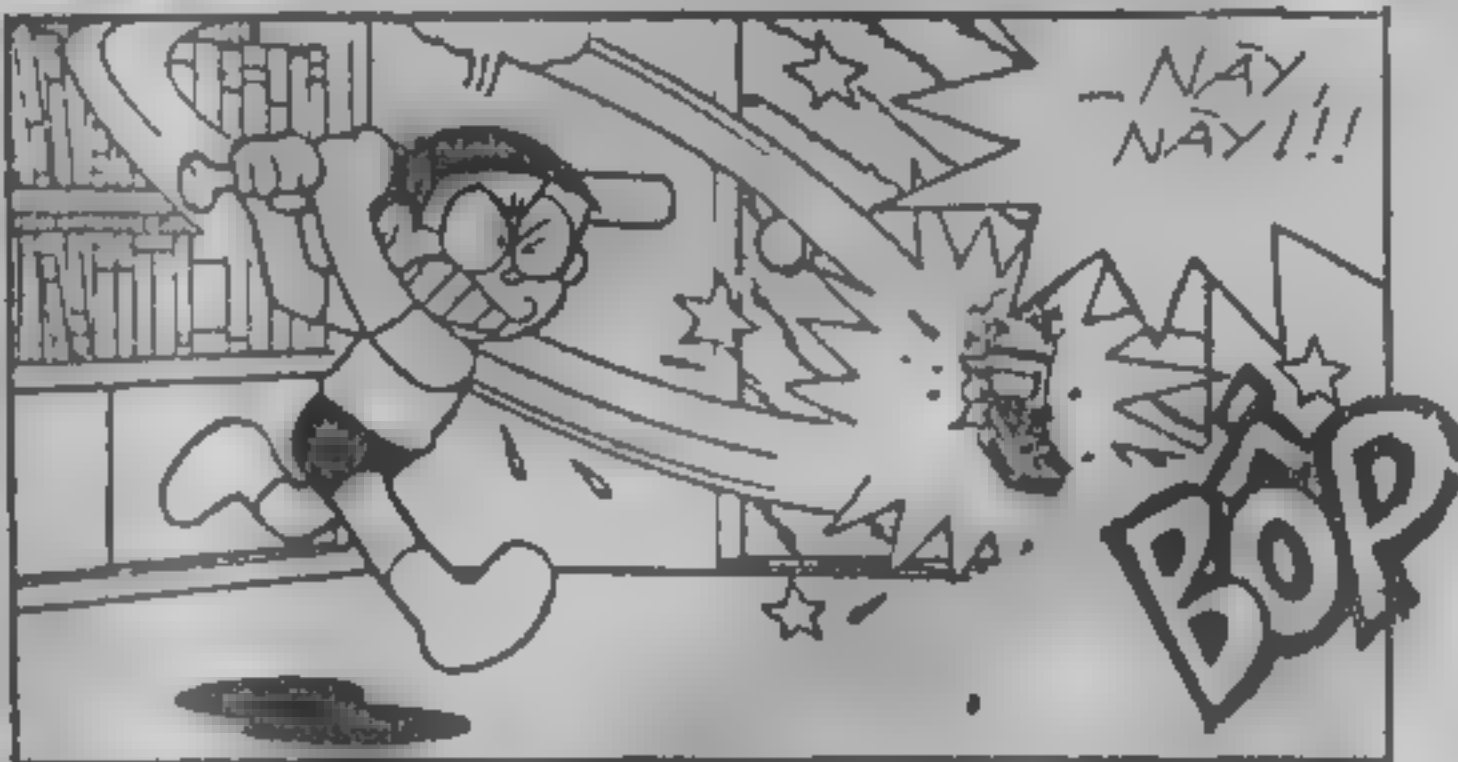
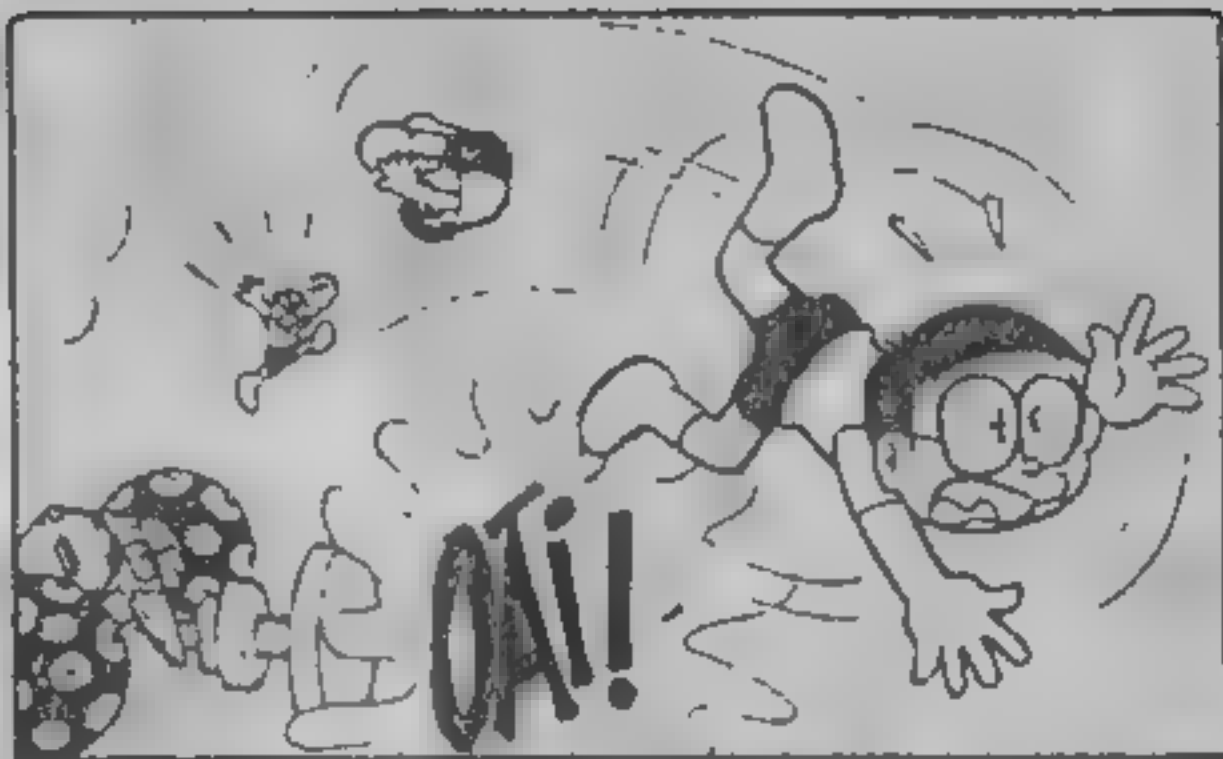




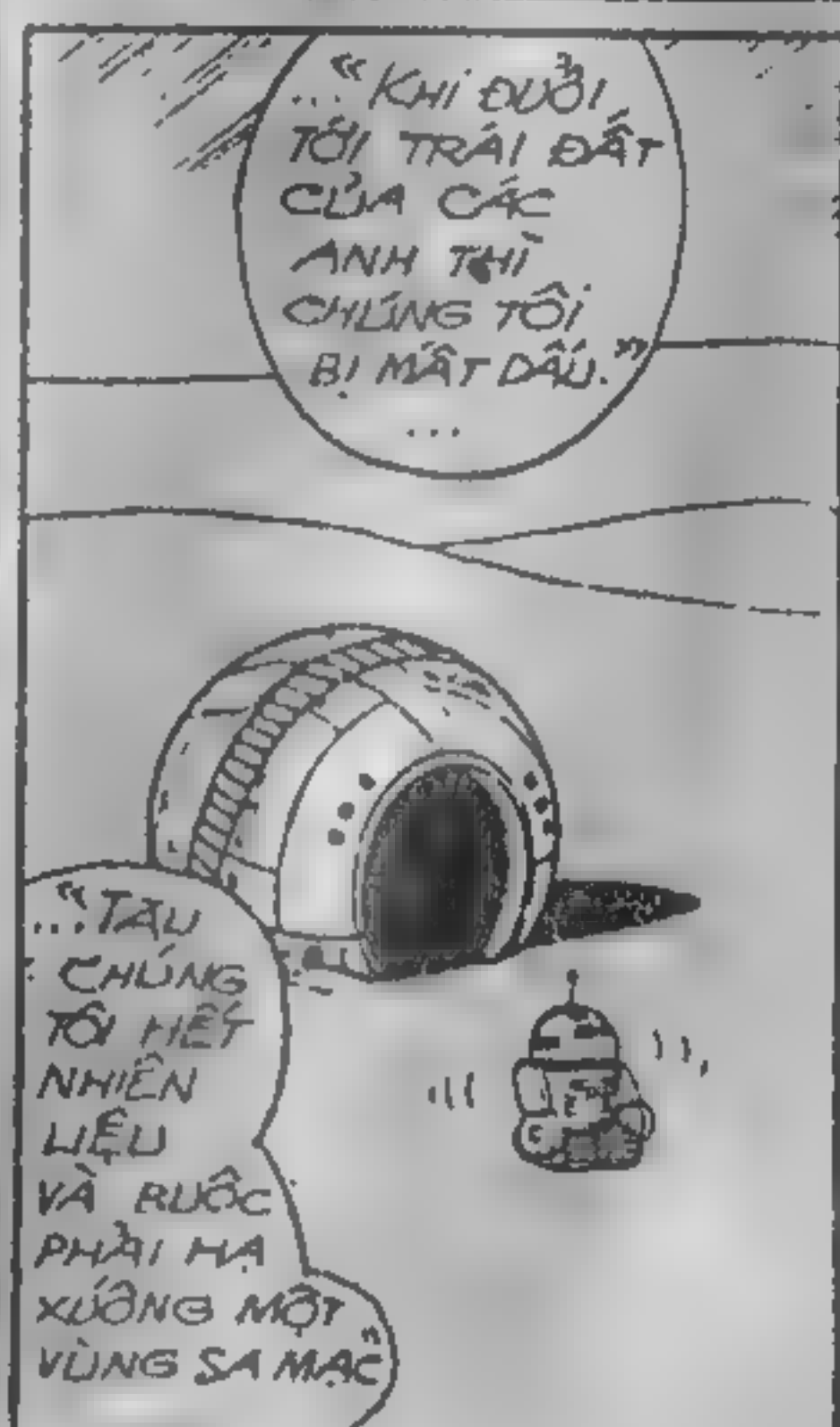
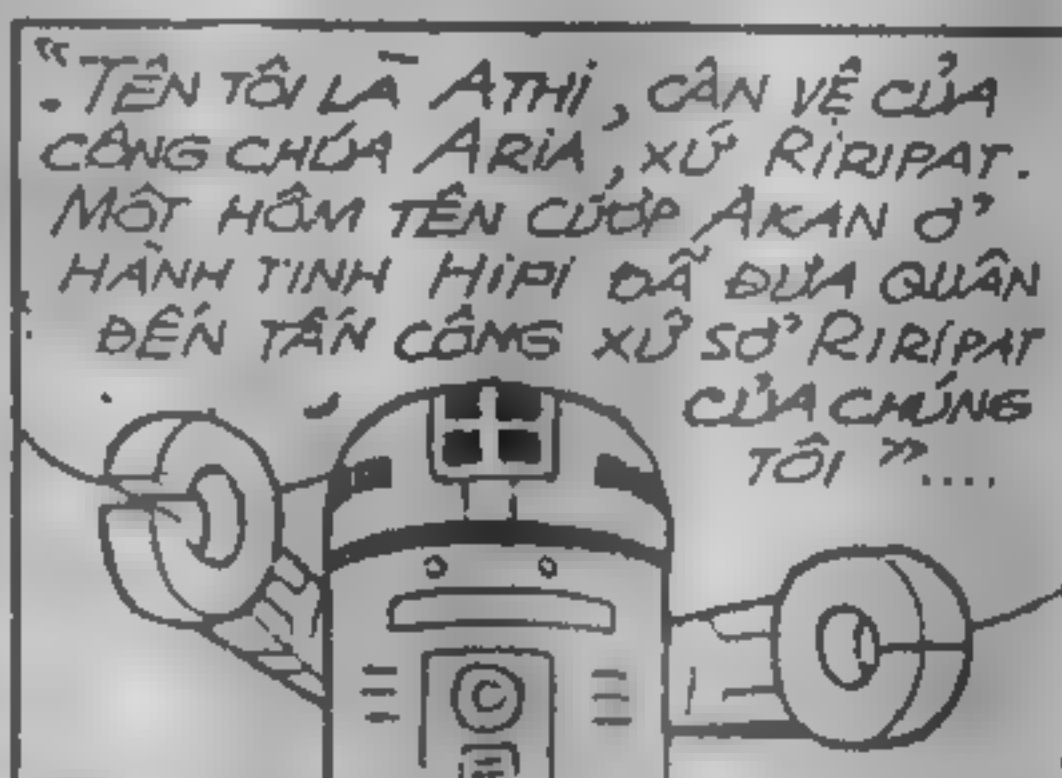
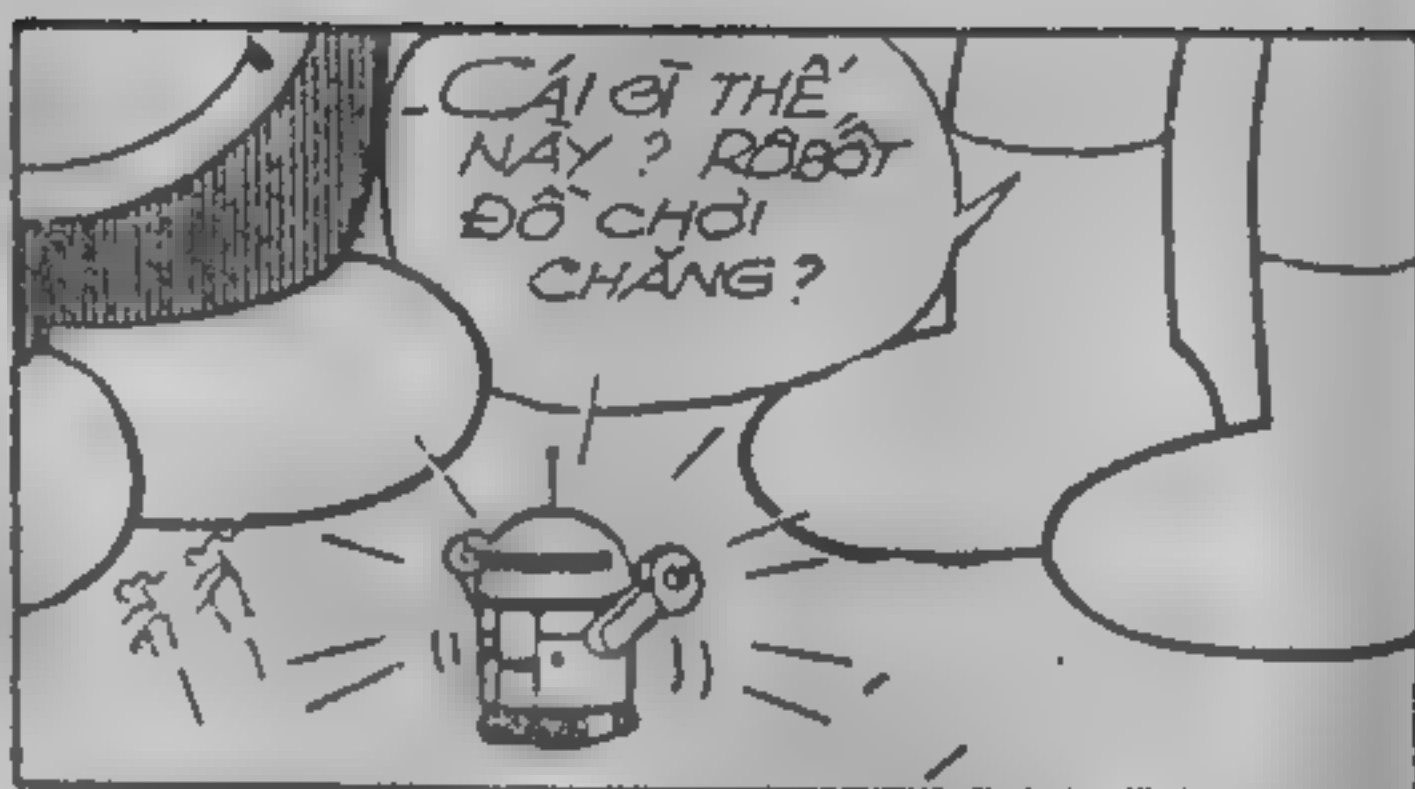
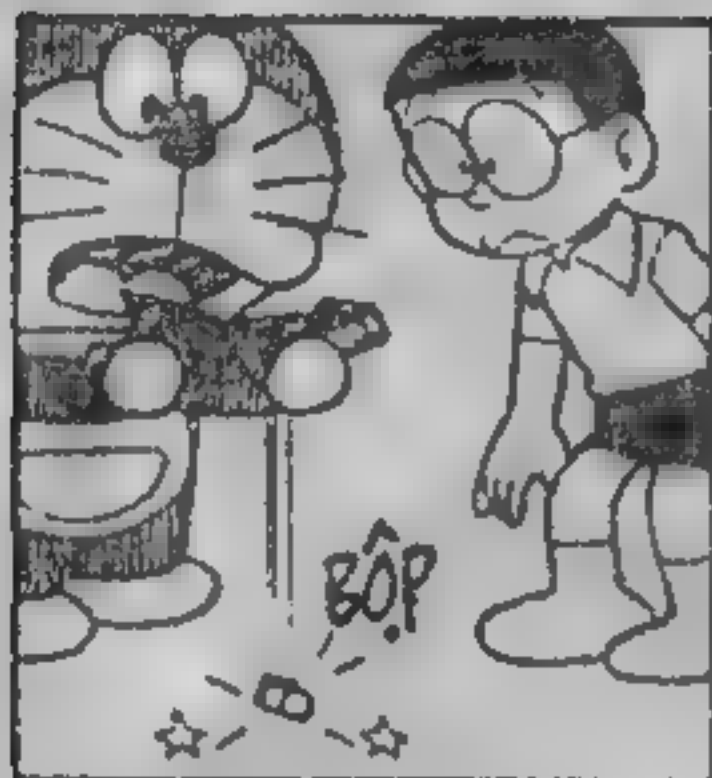








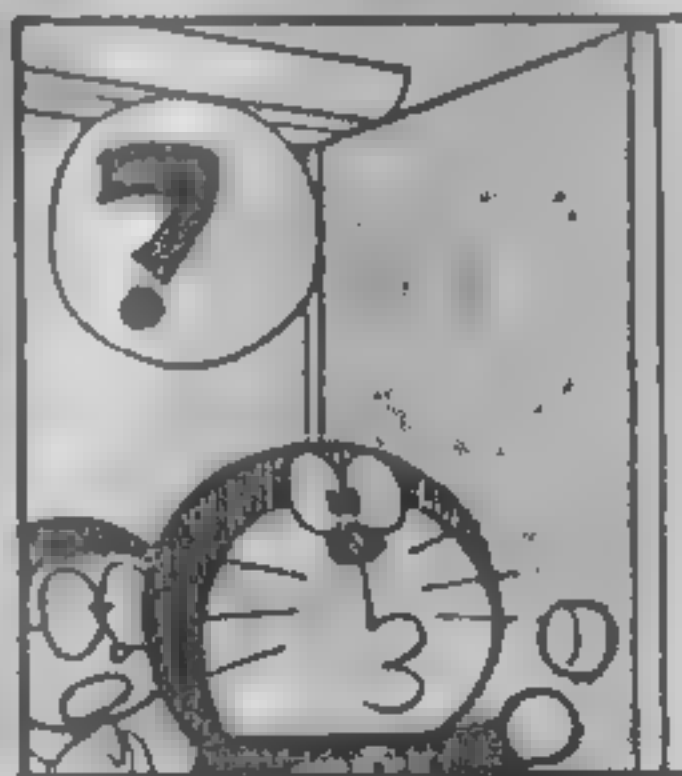
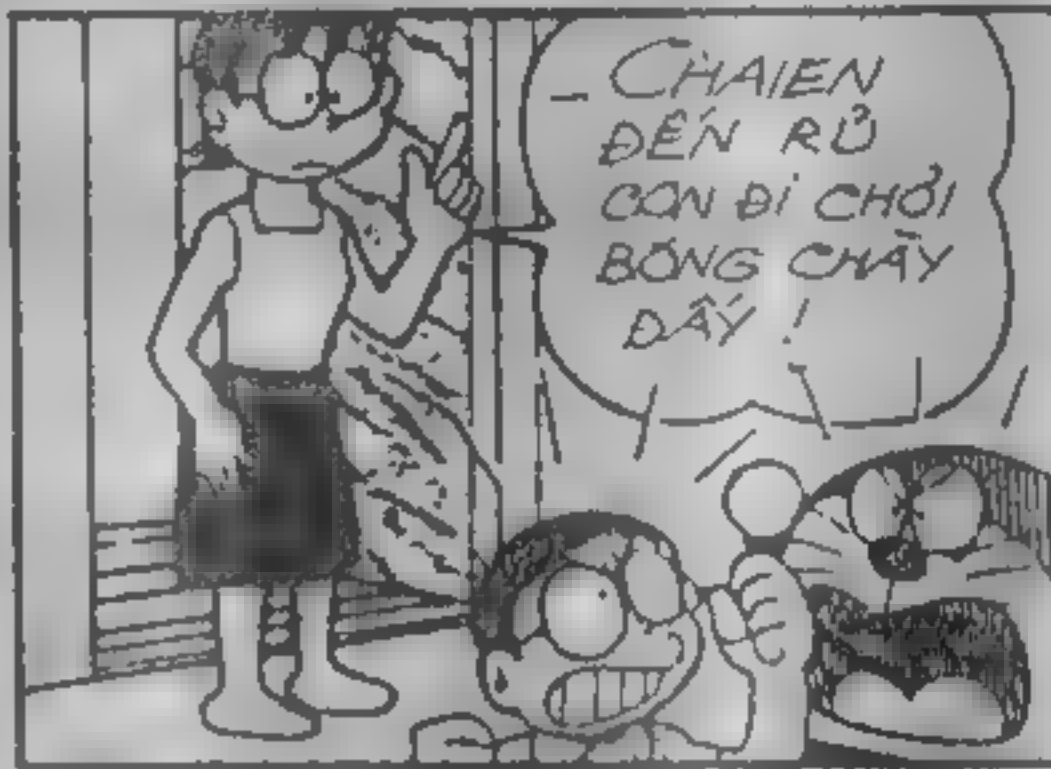




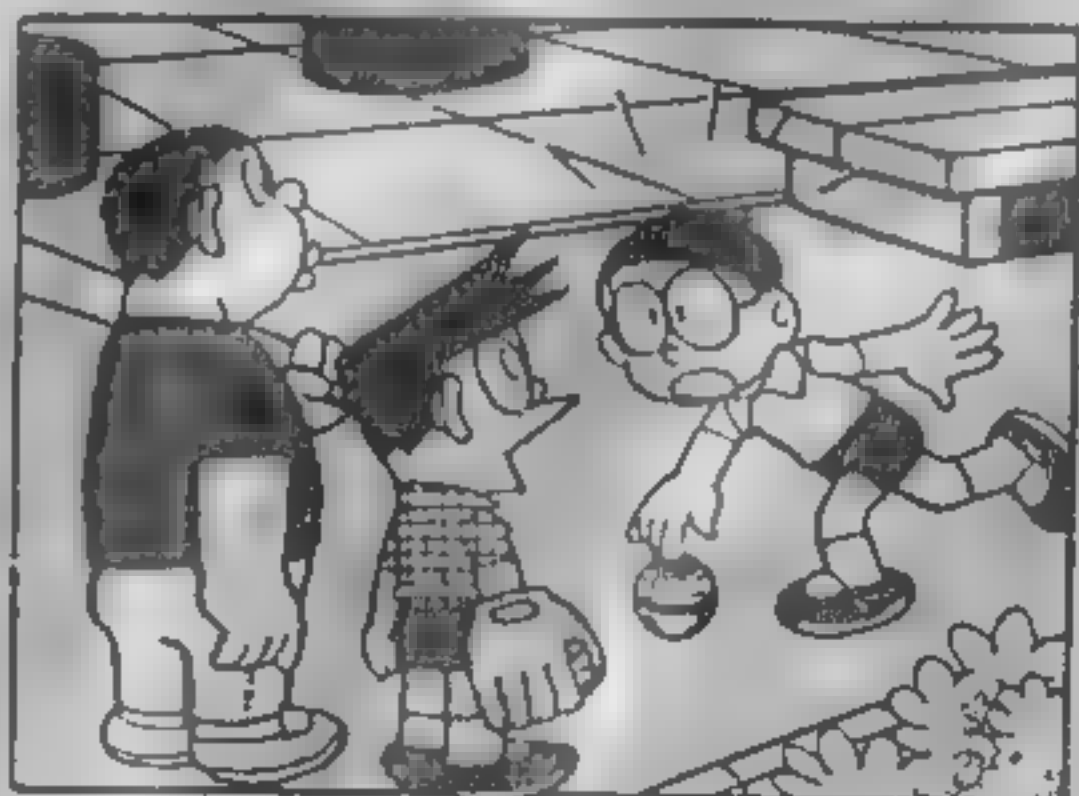
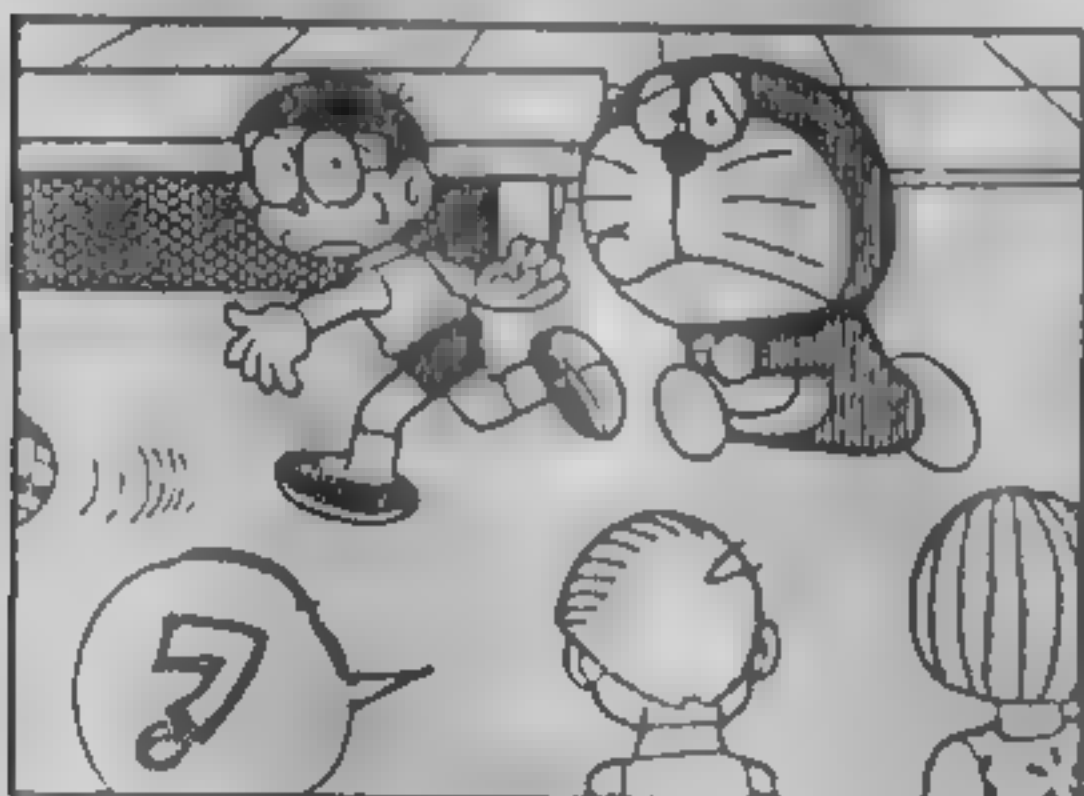
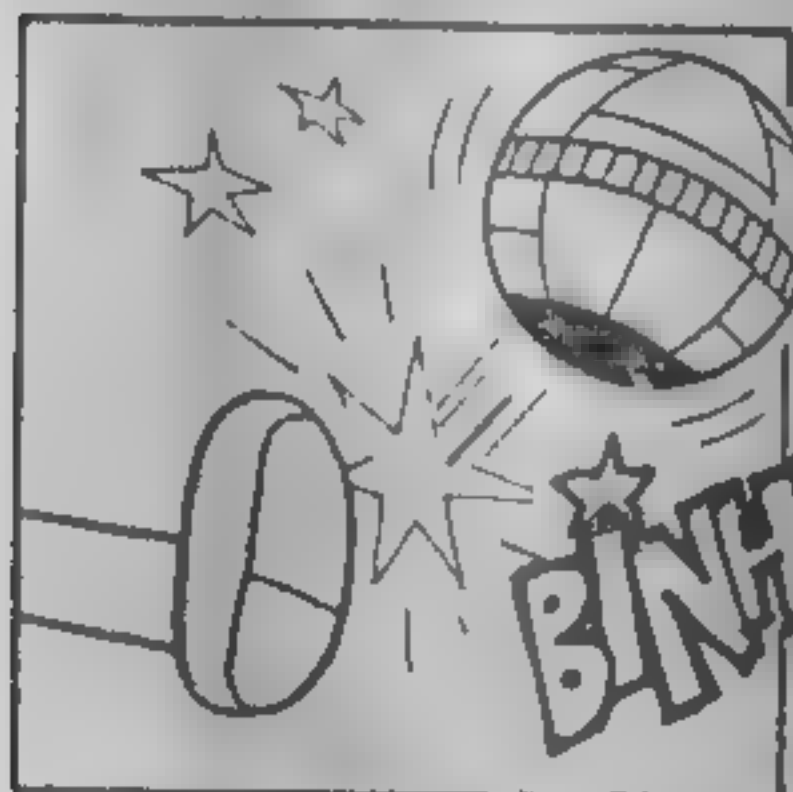




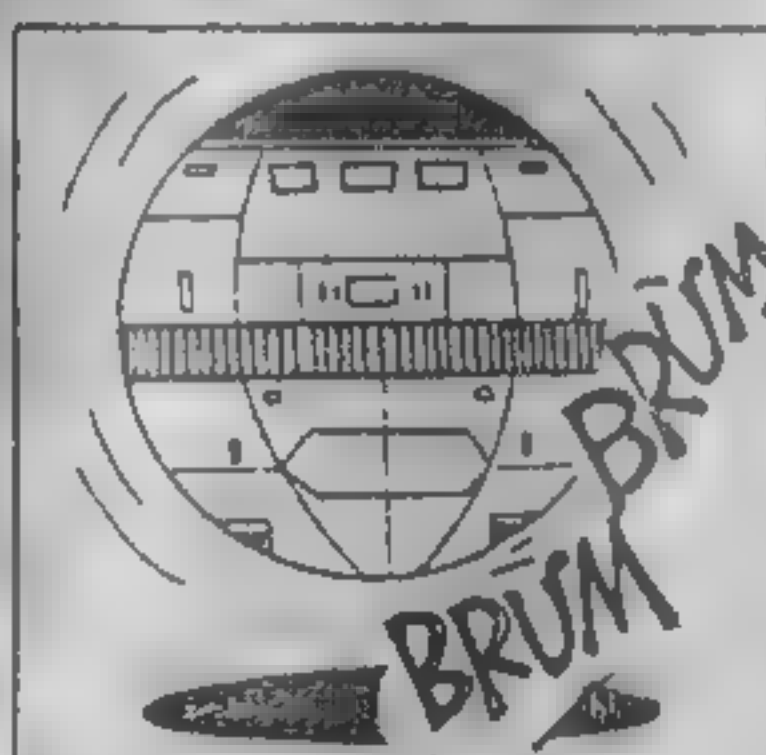
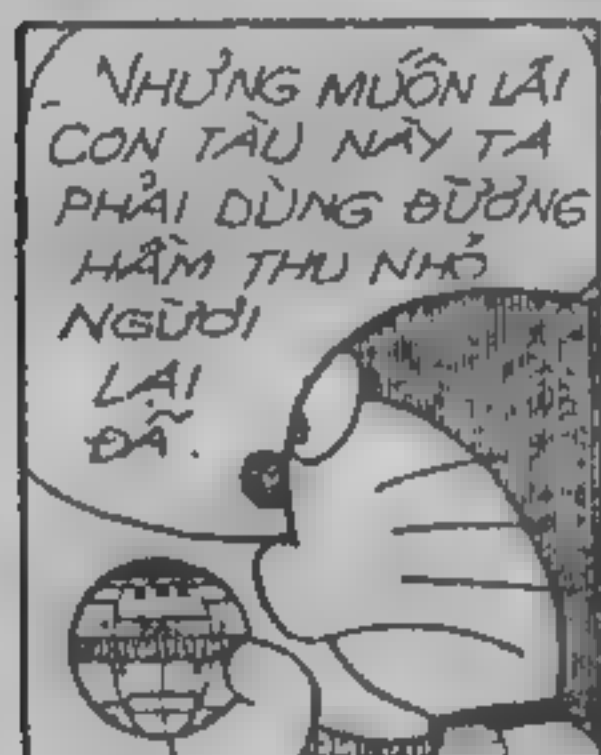




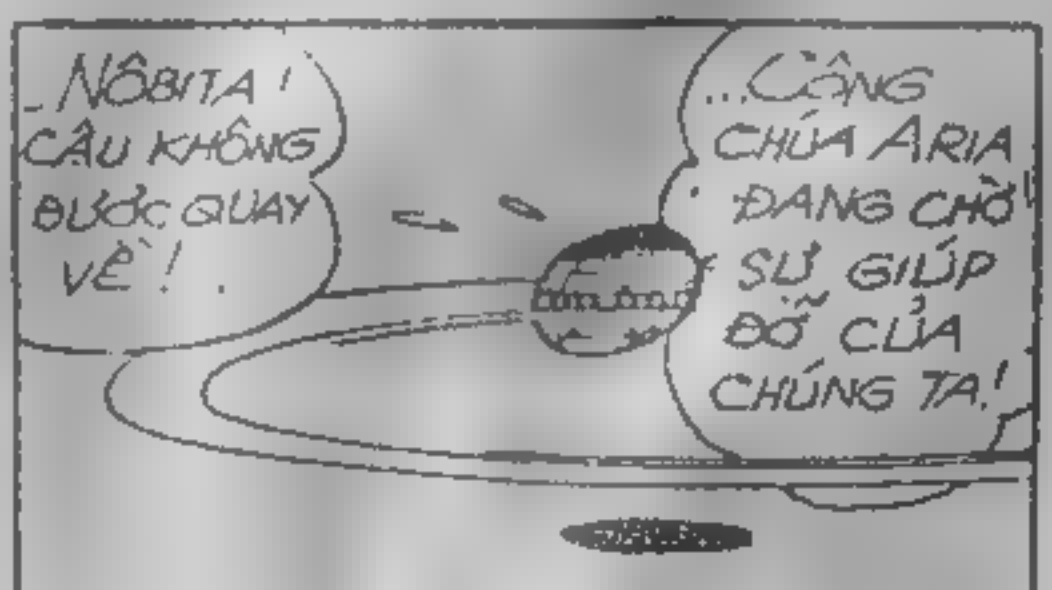
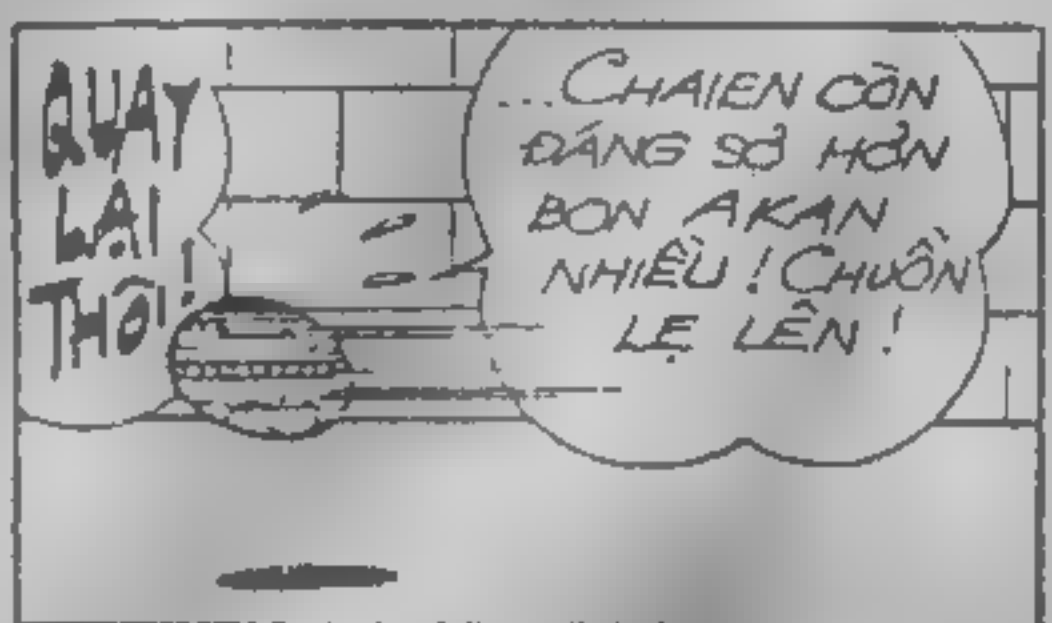




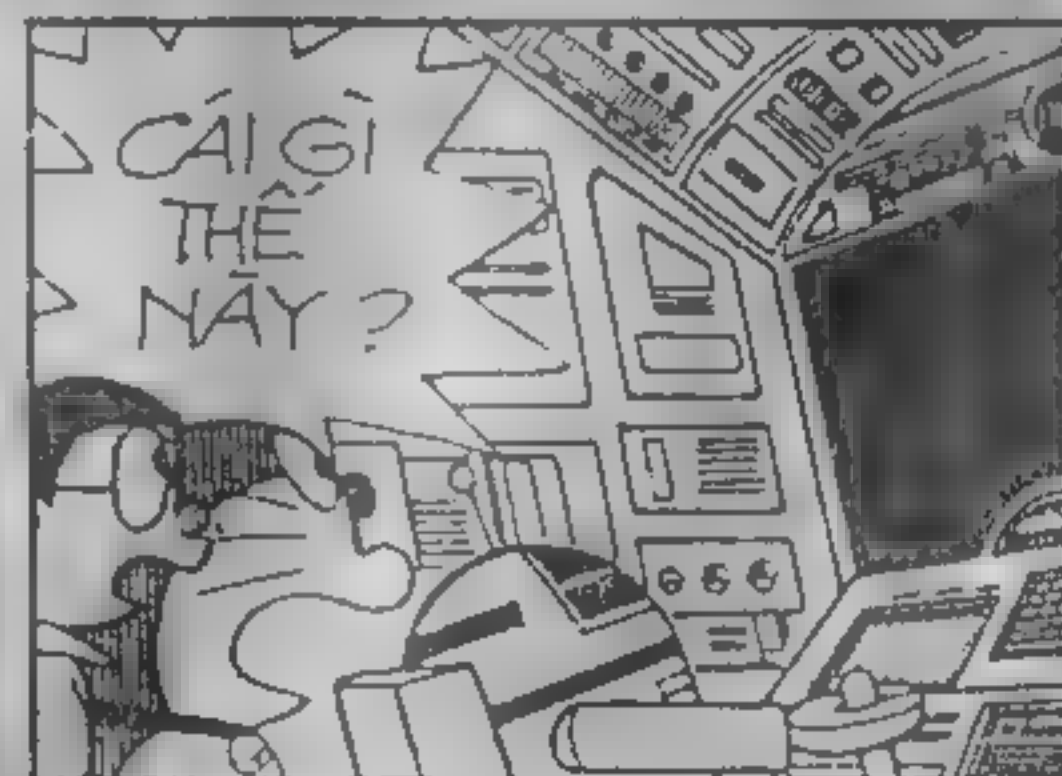
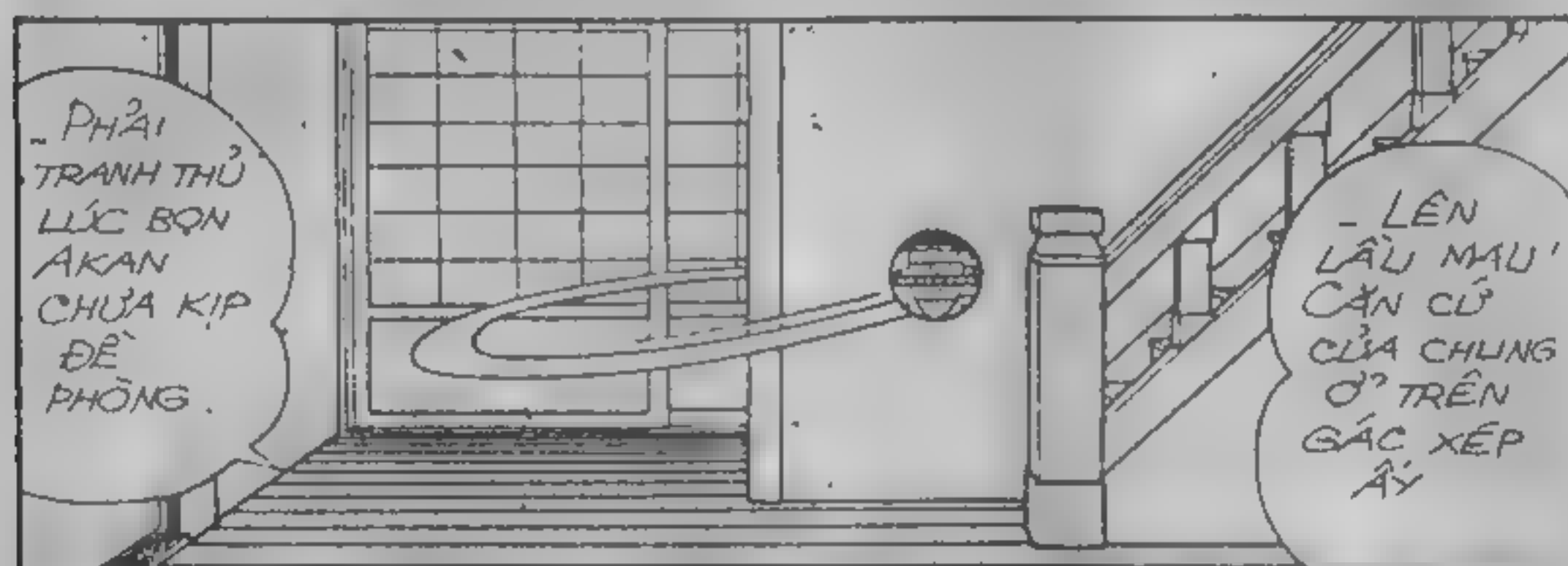
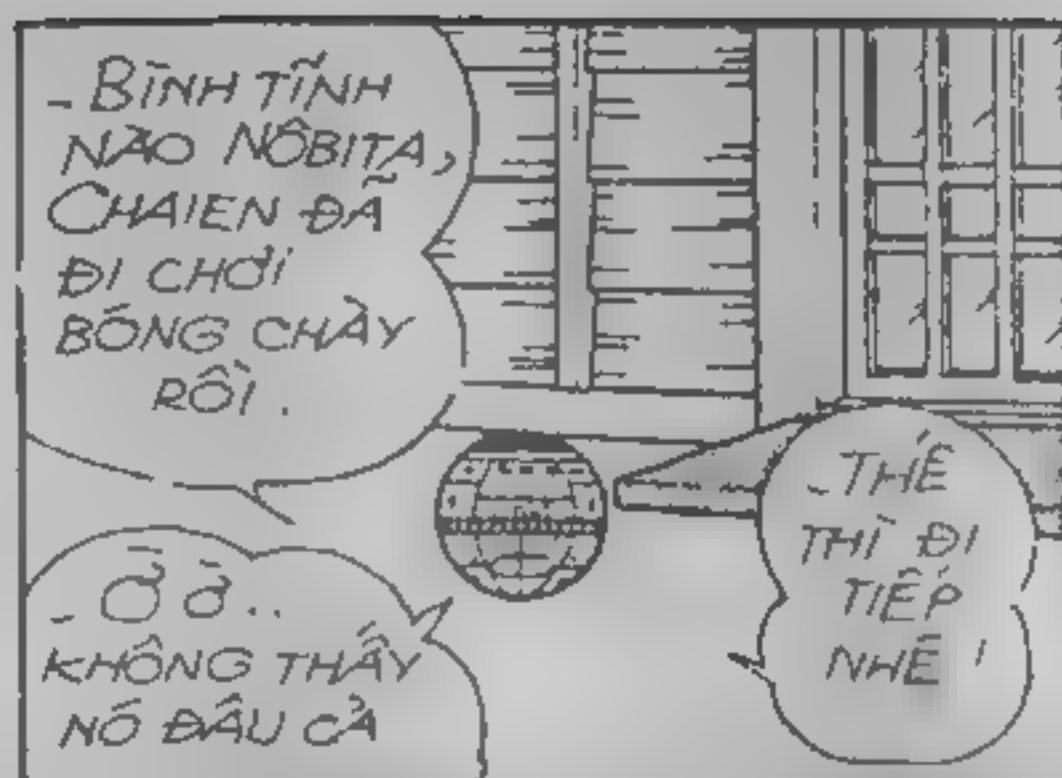
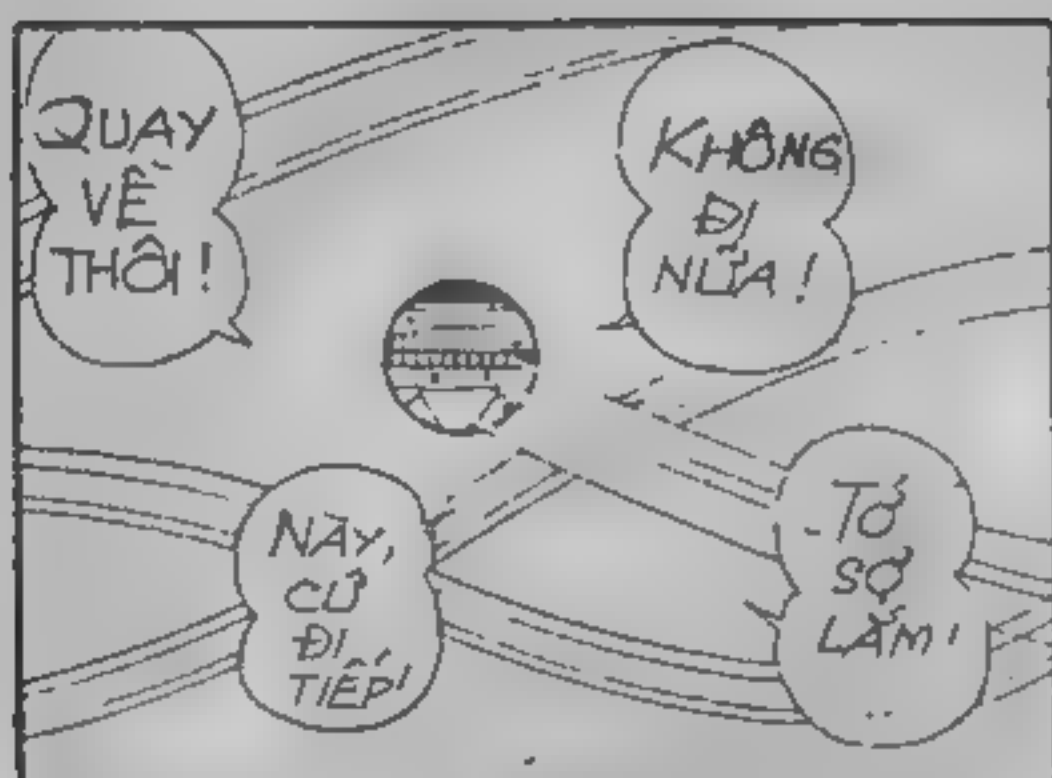


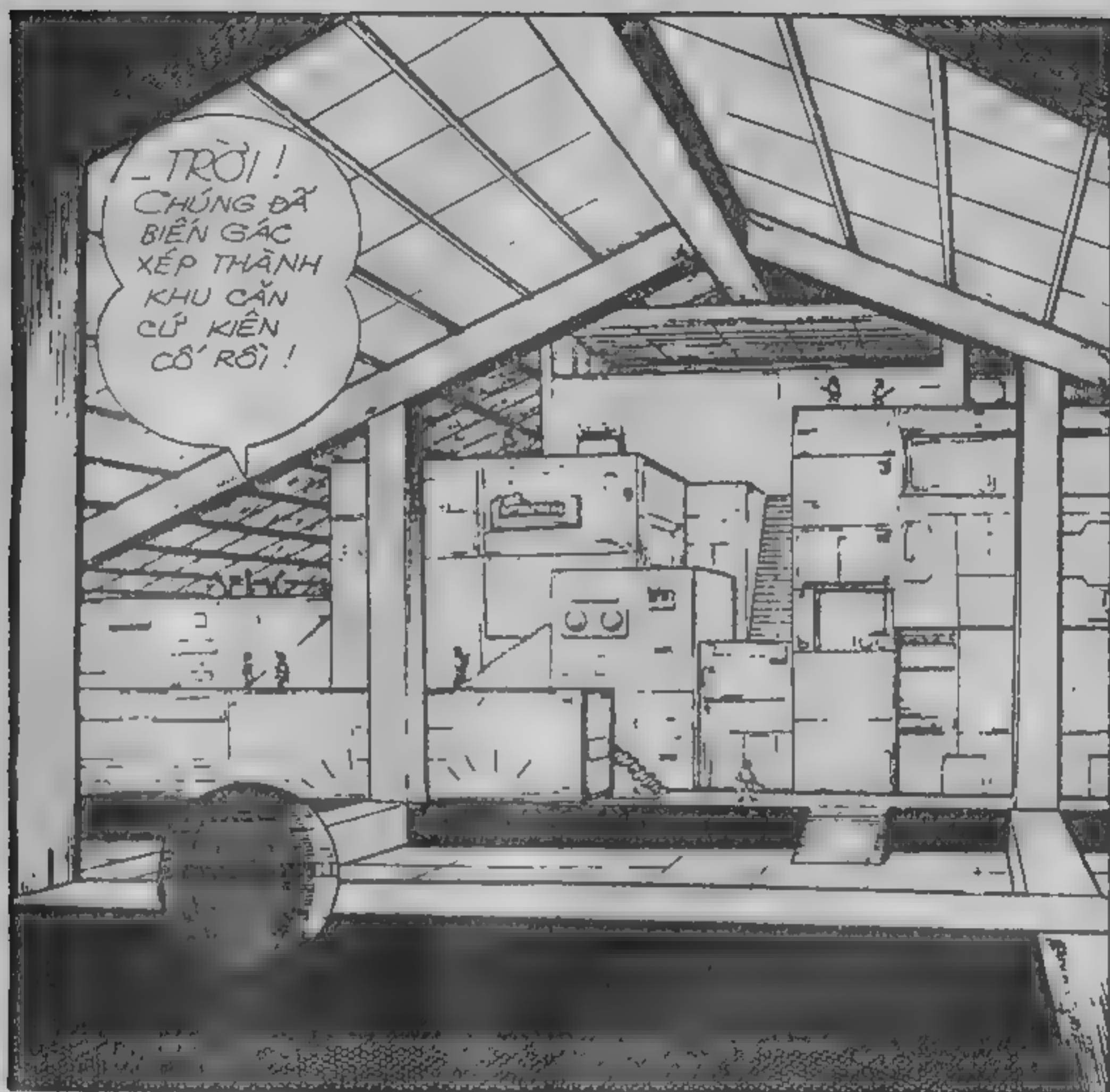




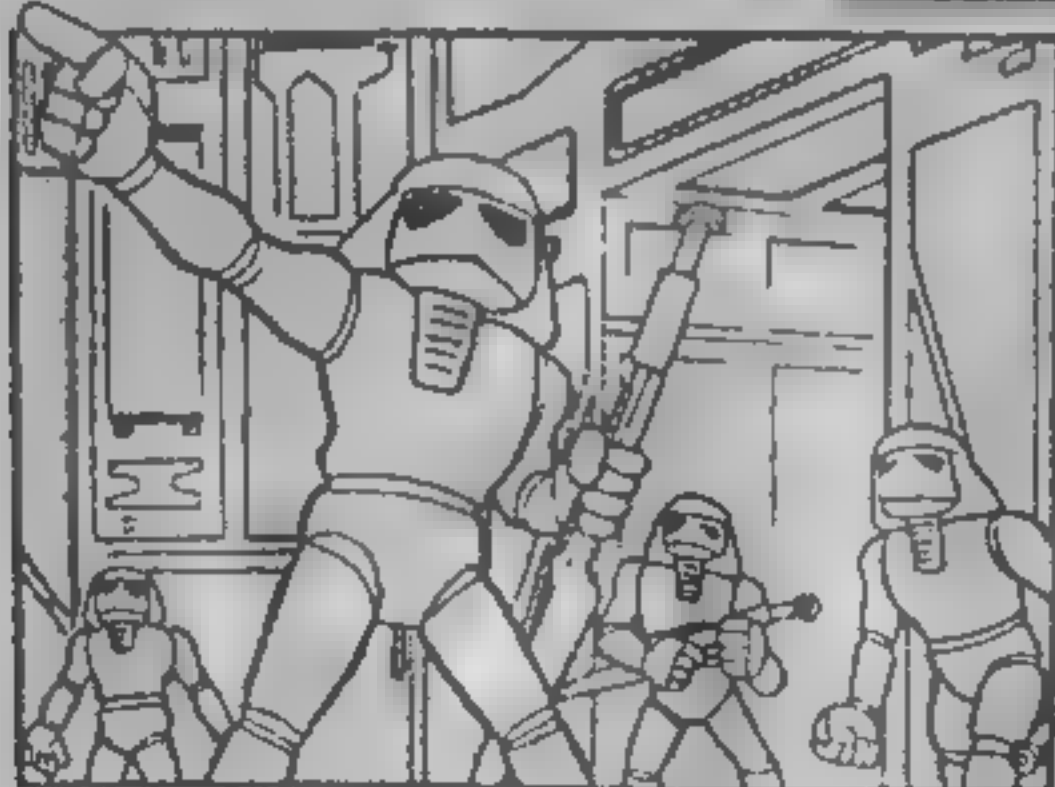
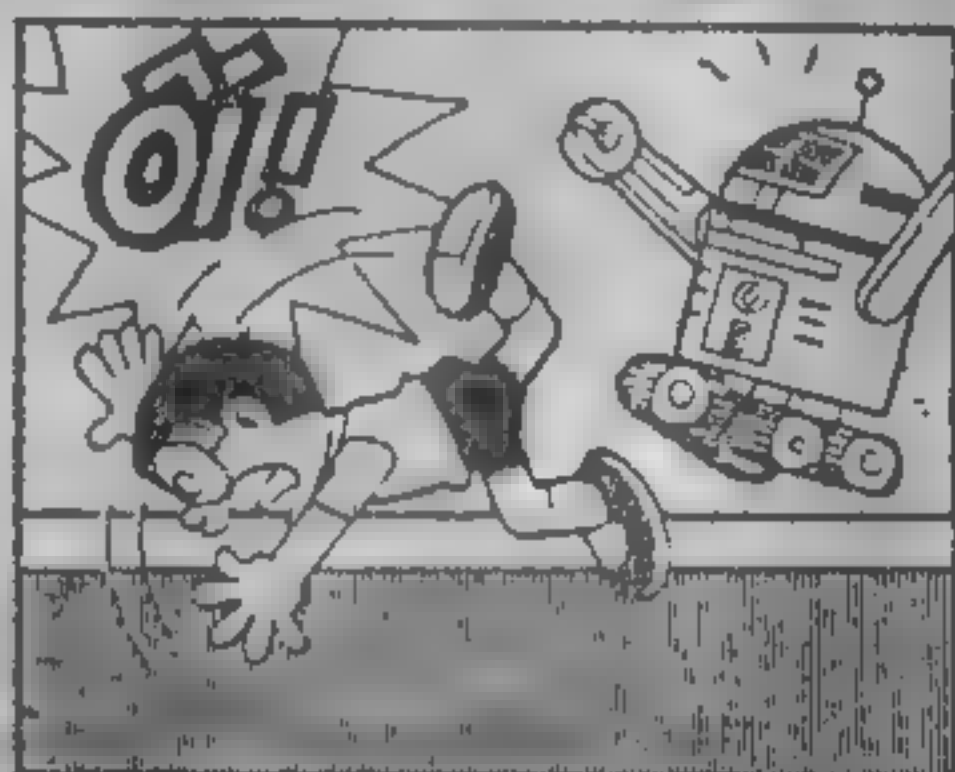


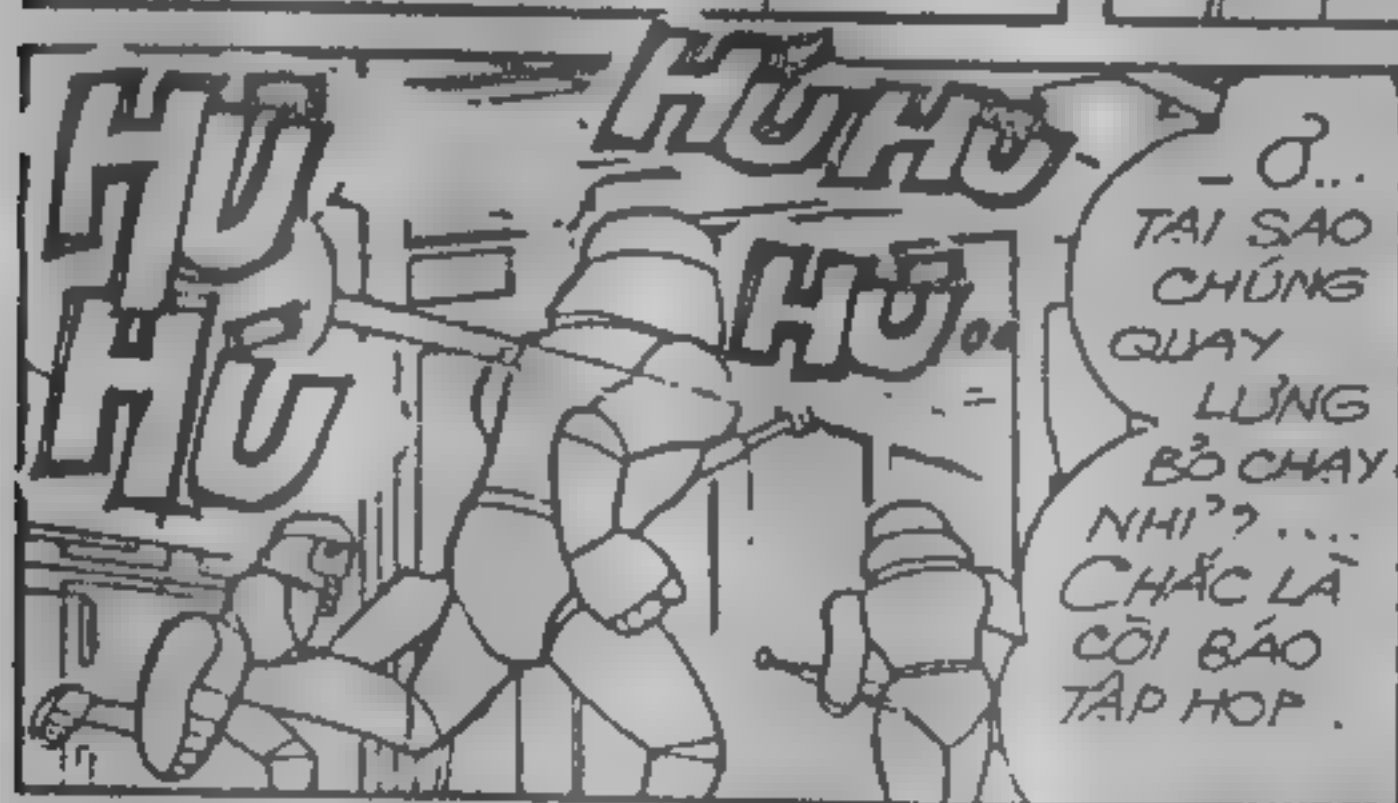
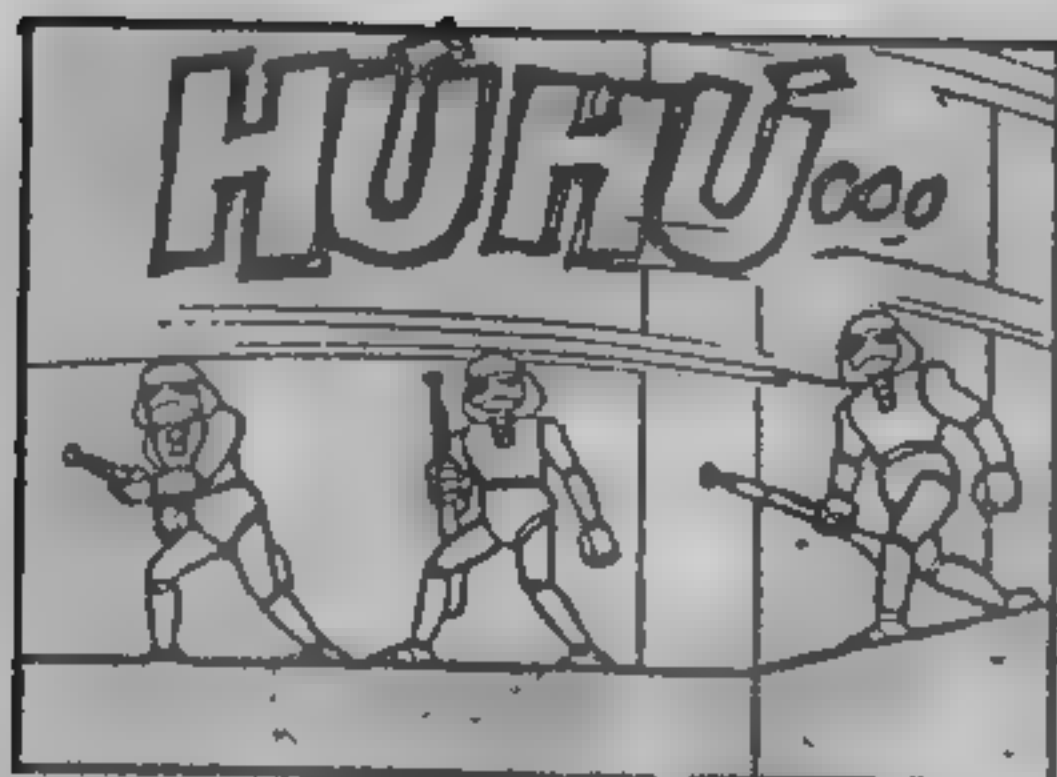




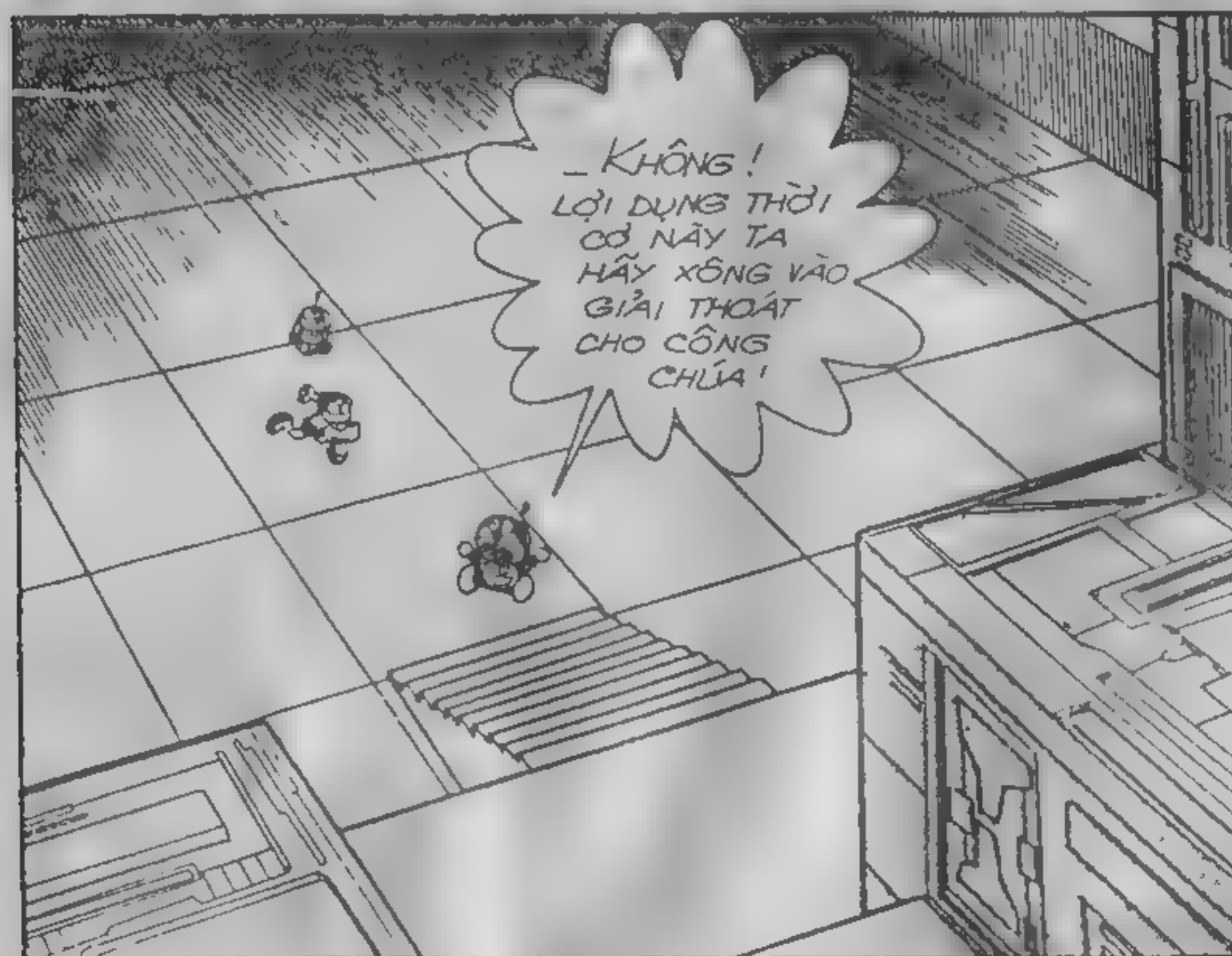
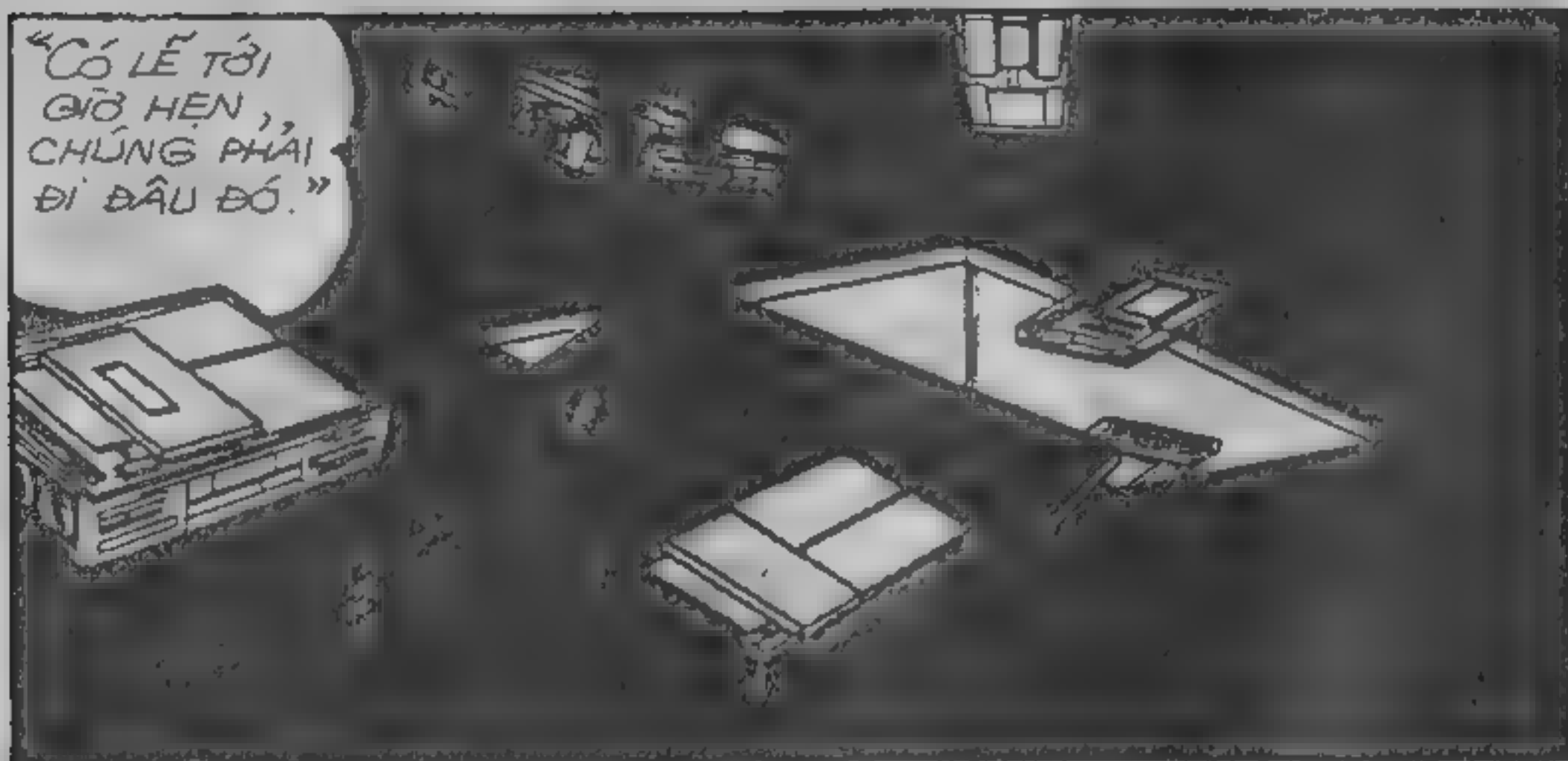


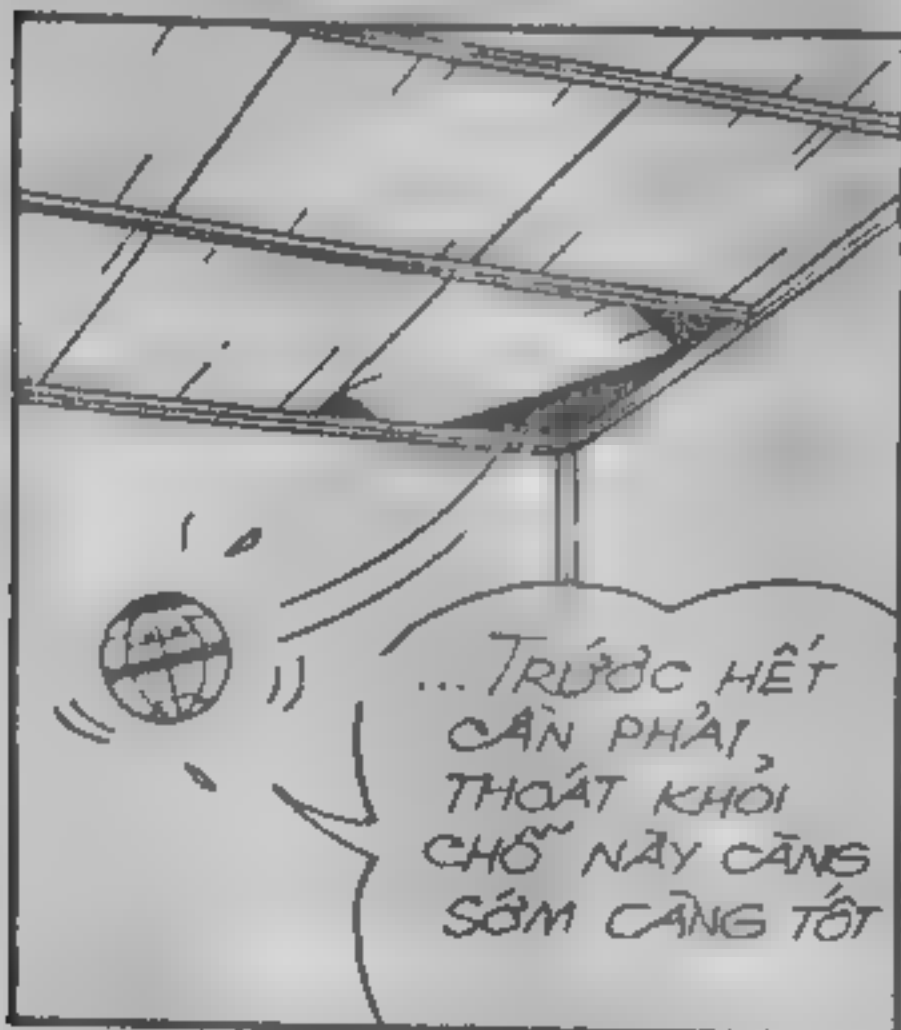




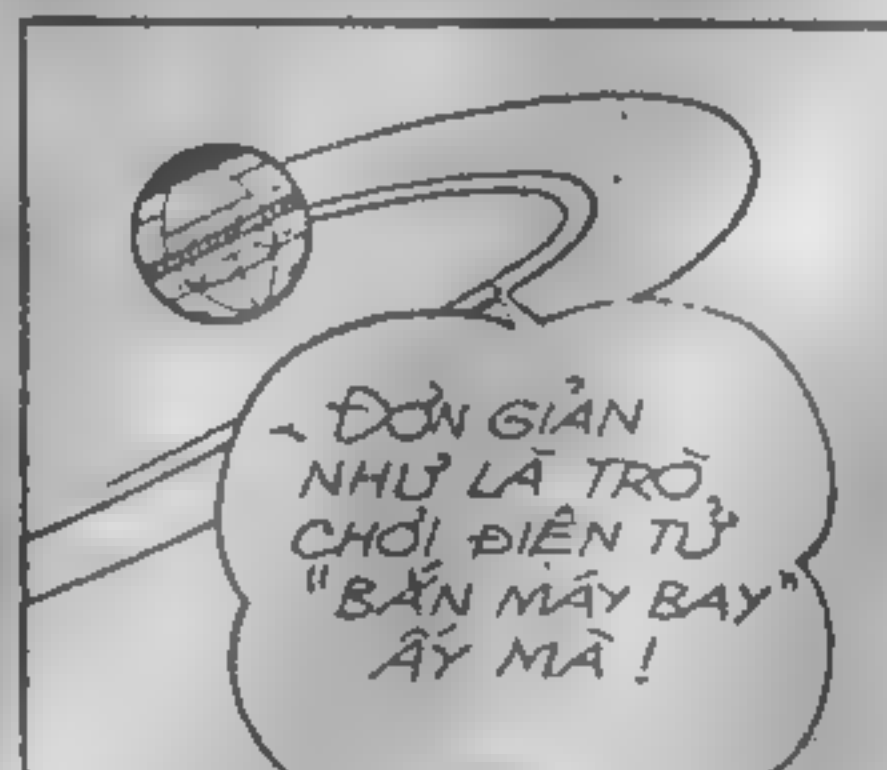
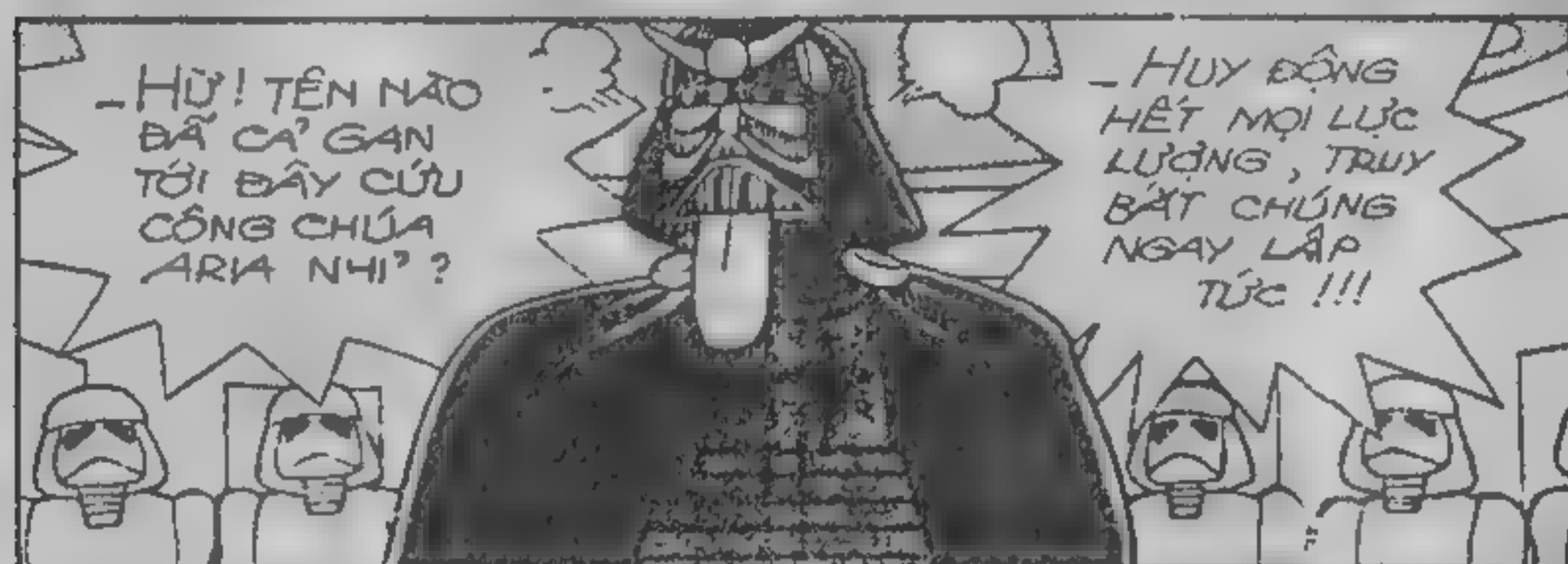


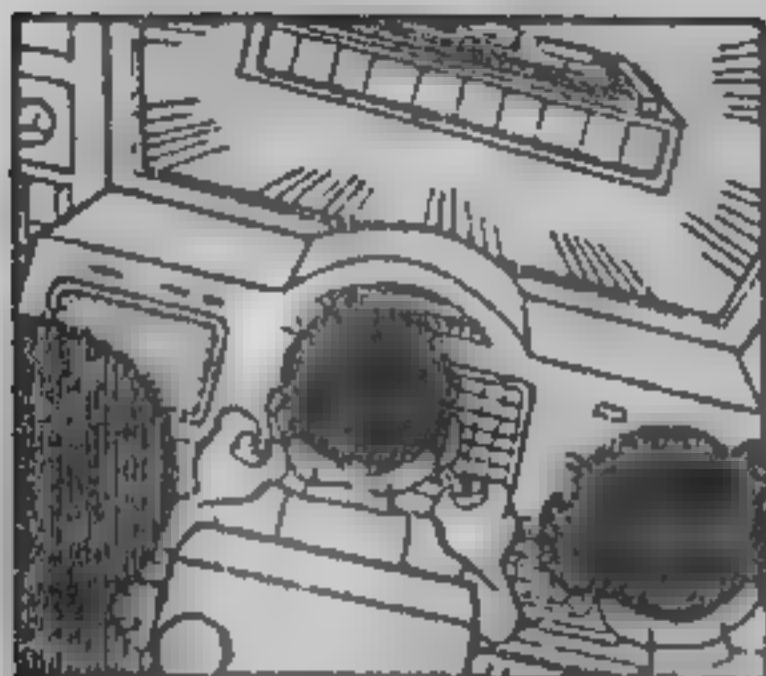




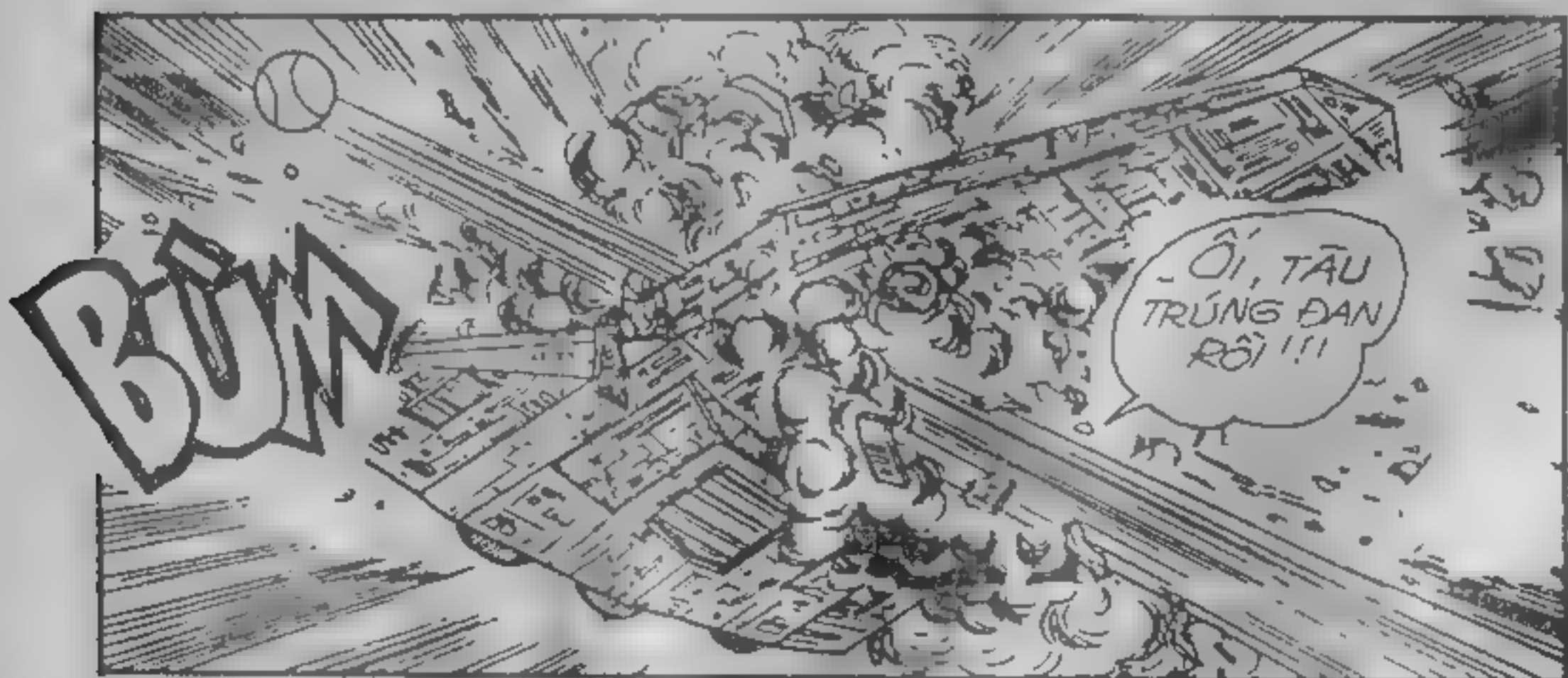


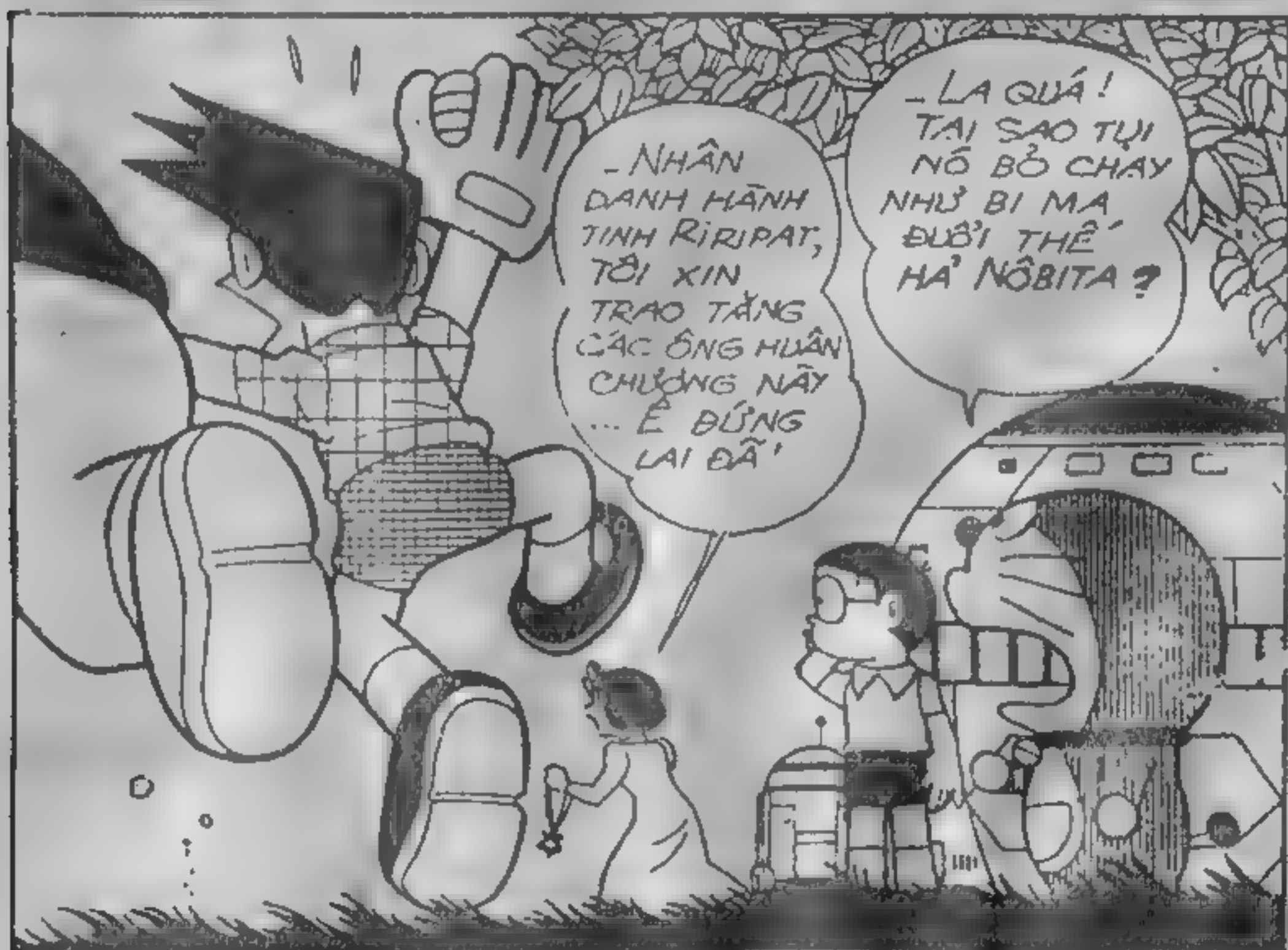






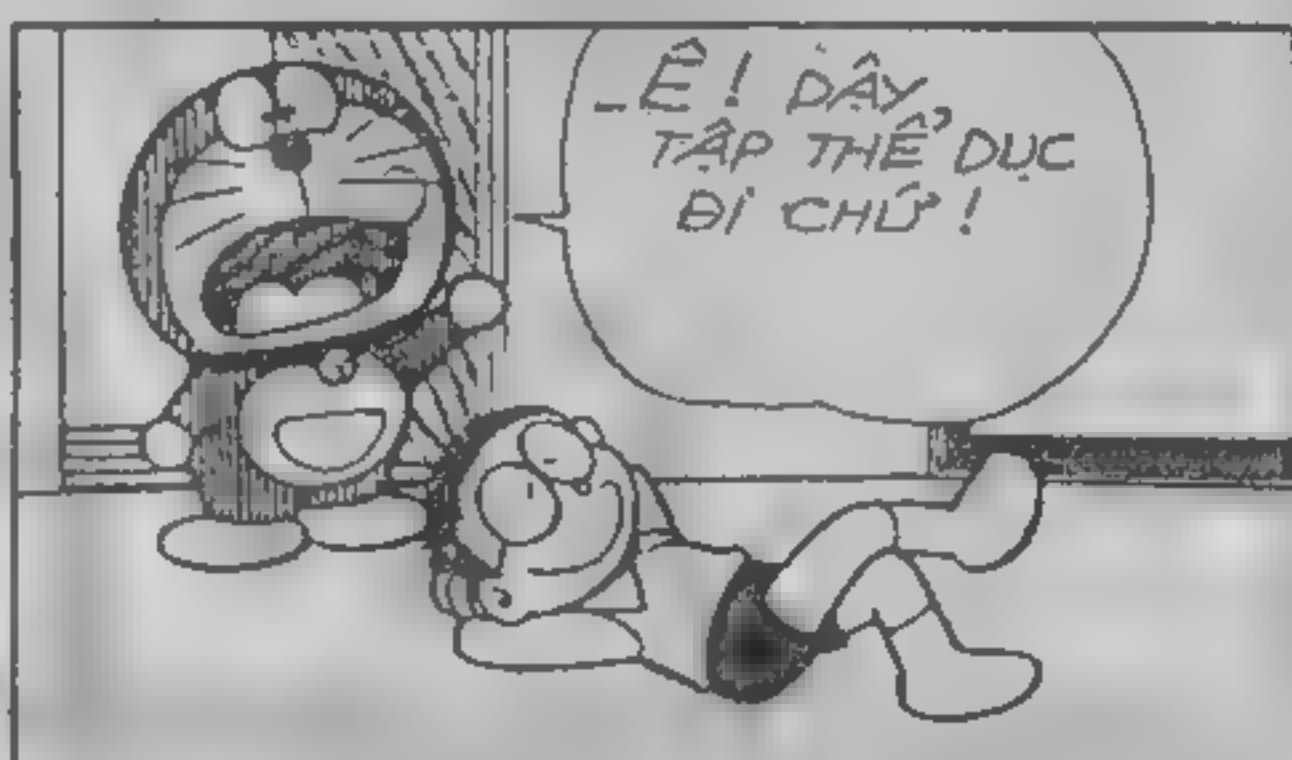
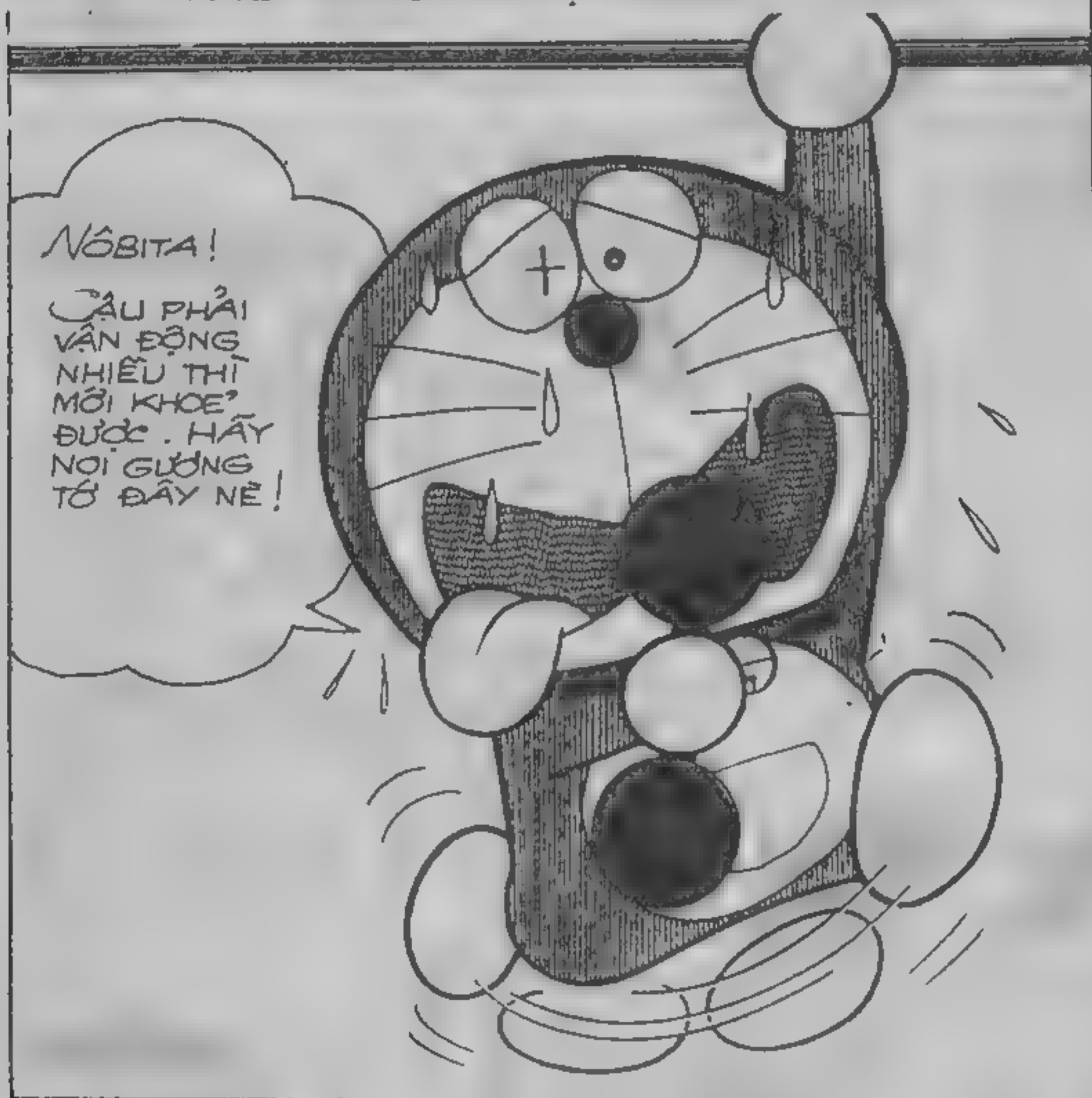


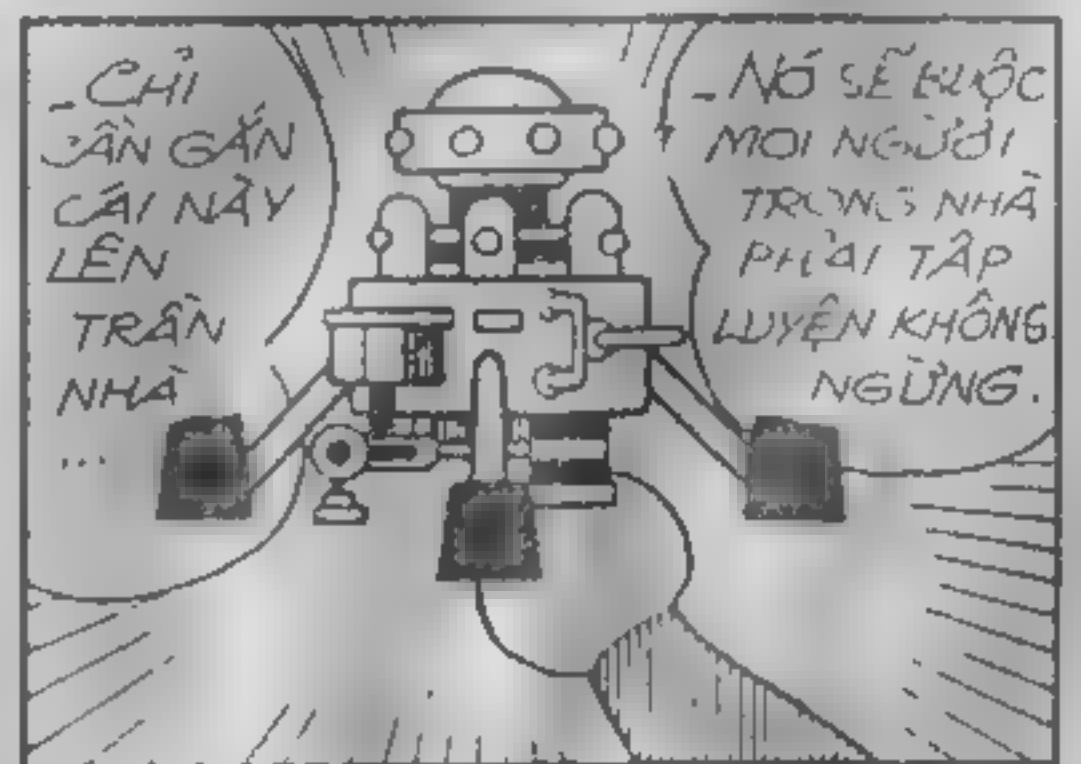
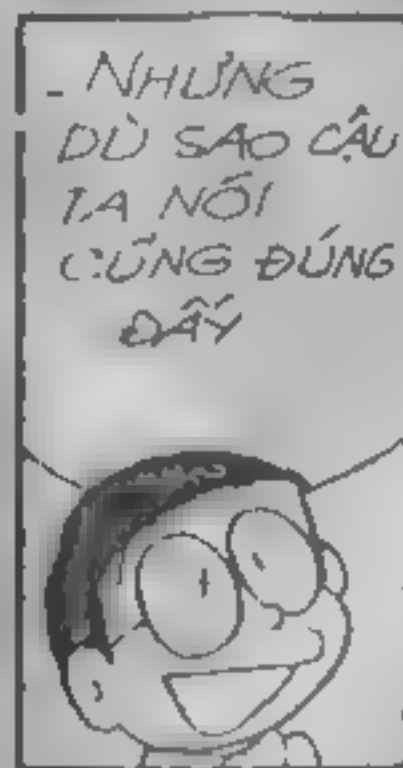




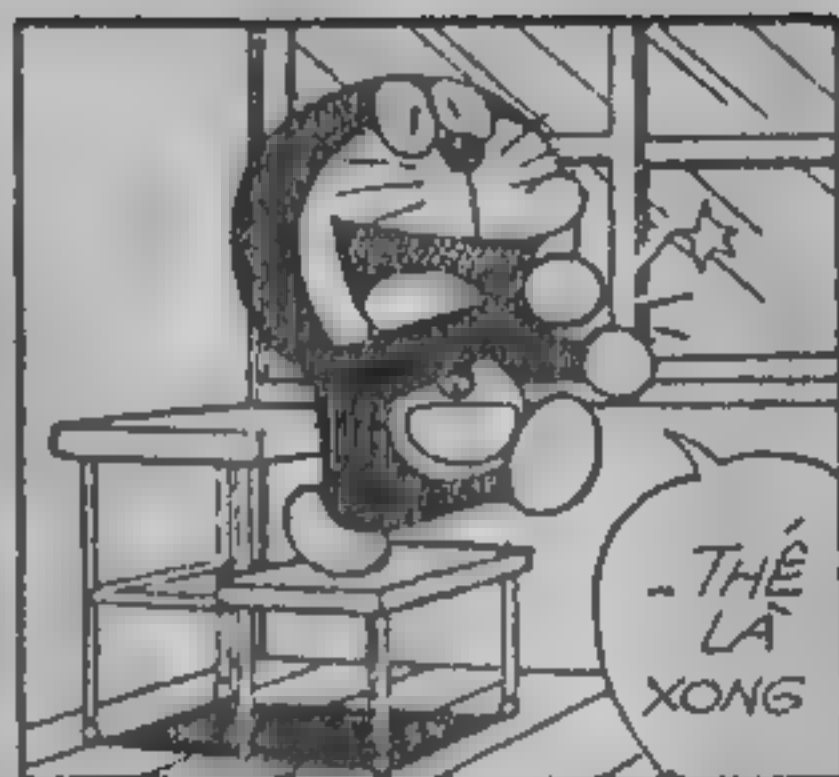


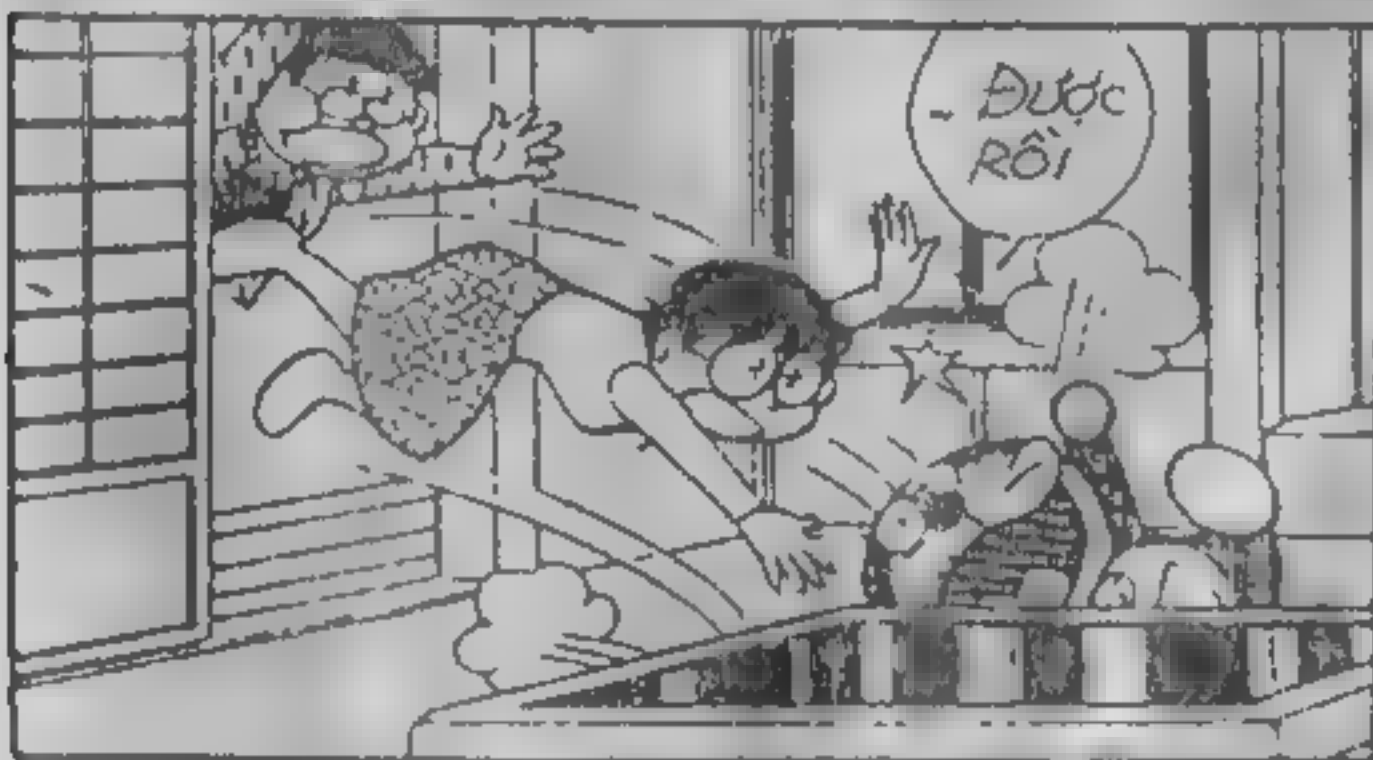
# THỂ THAO LÀ VỊ THUỐC THẦN





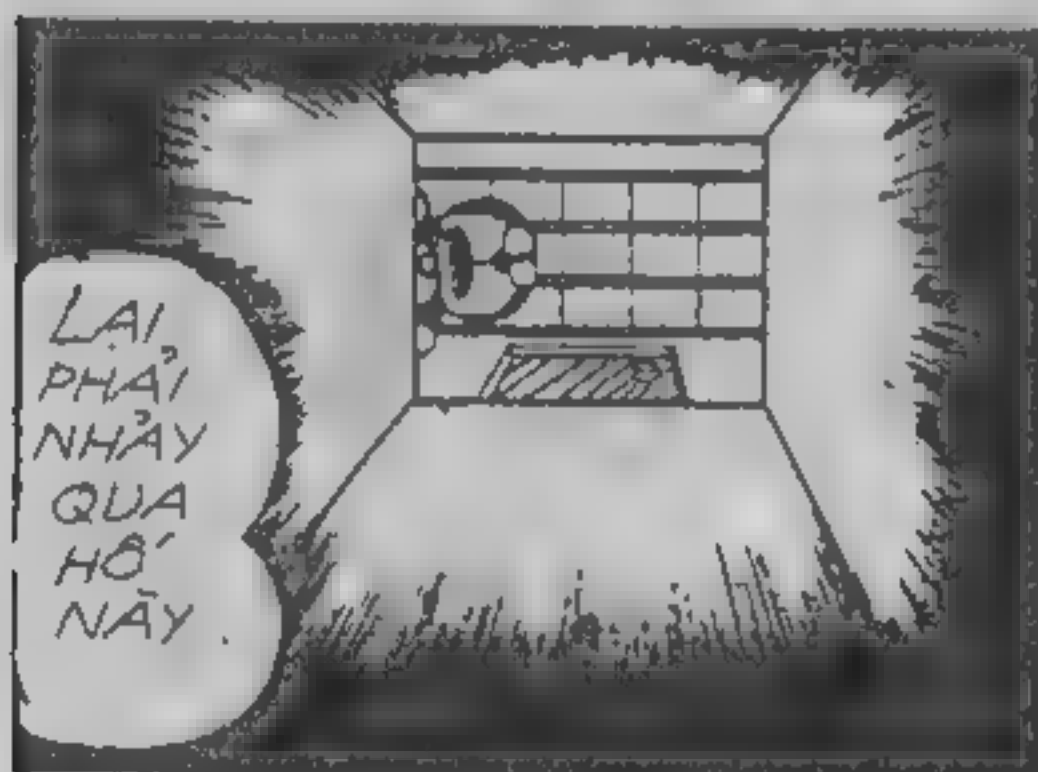




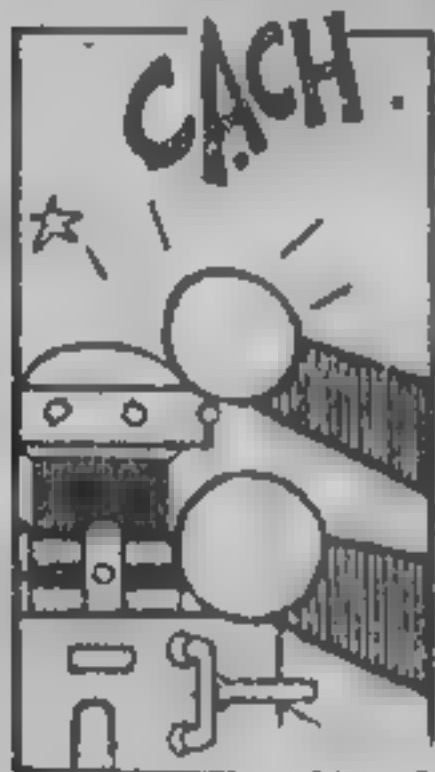
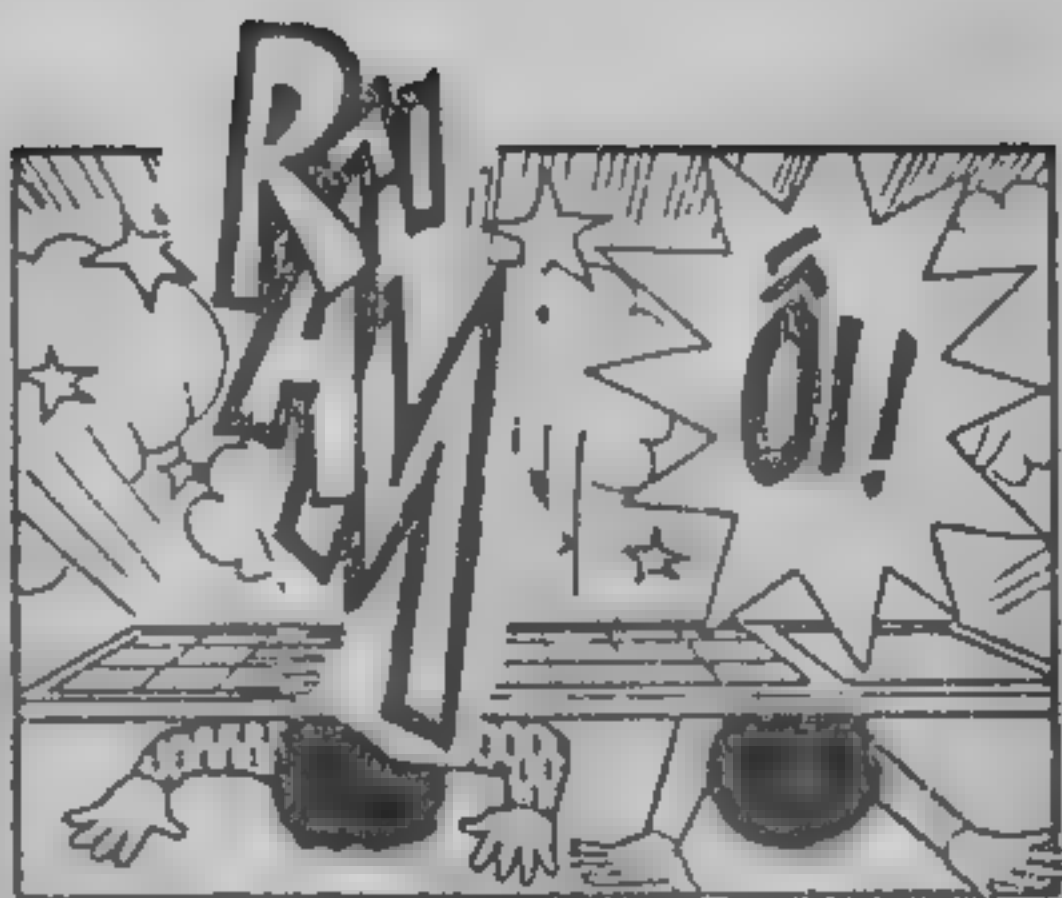






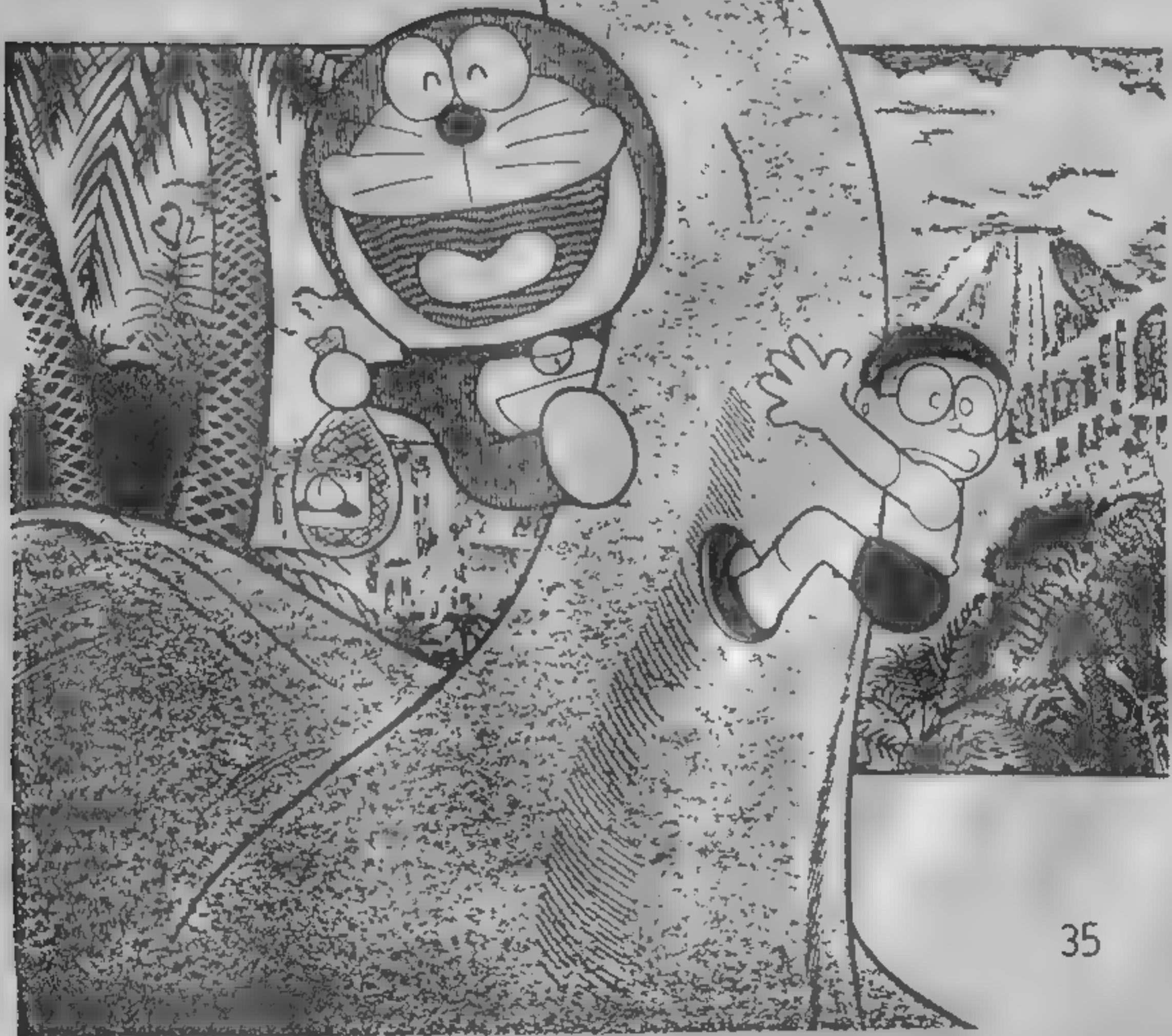




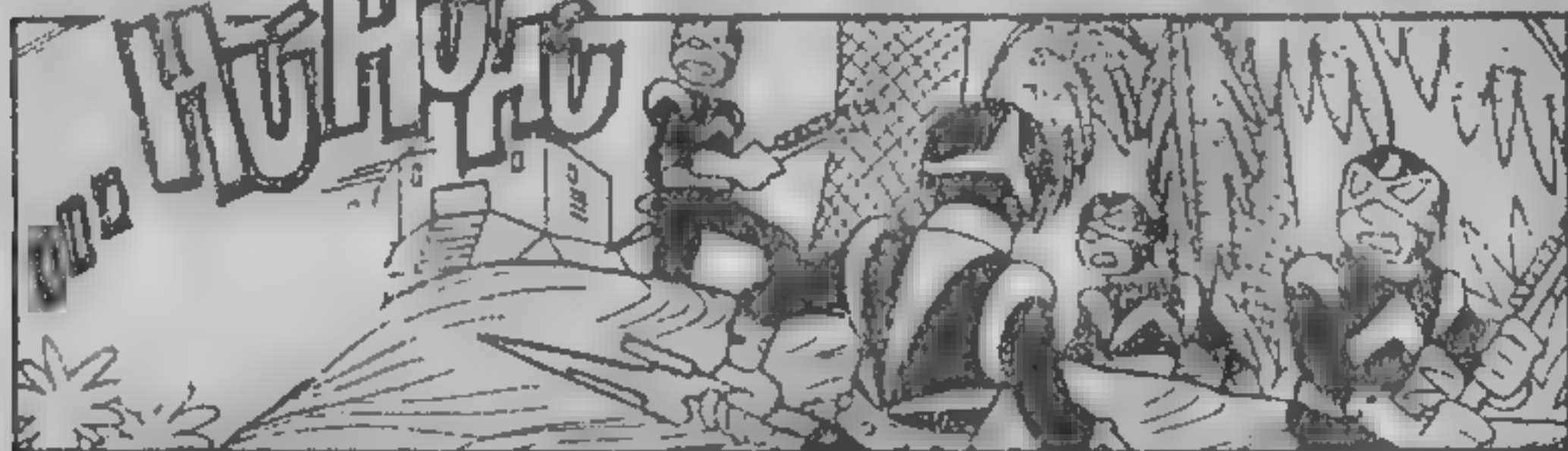


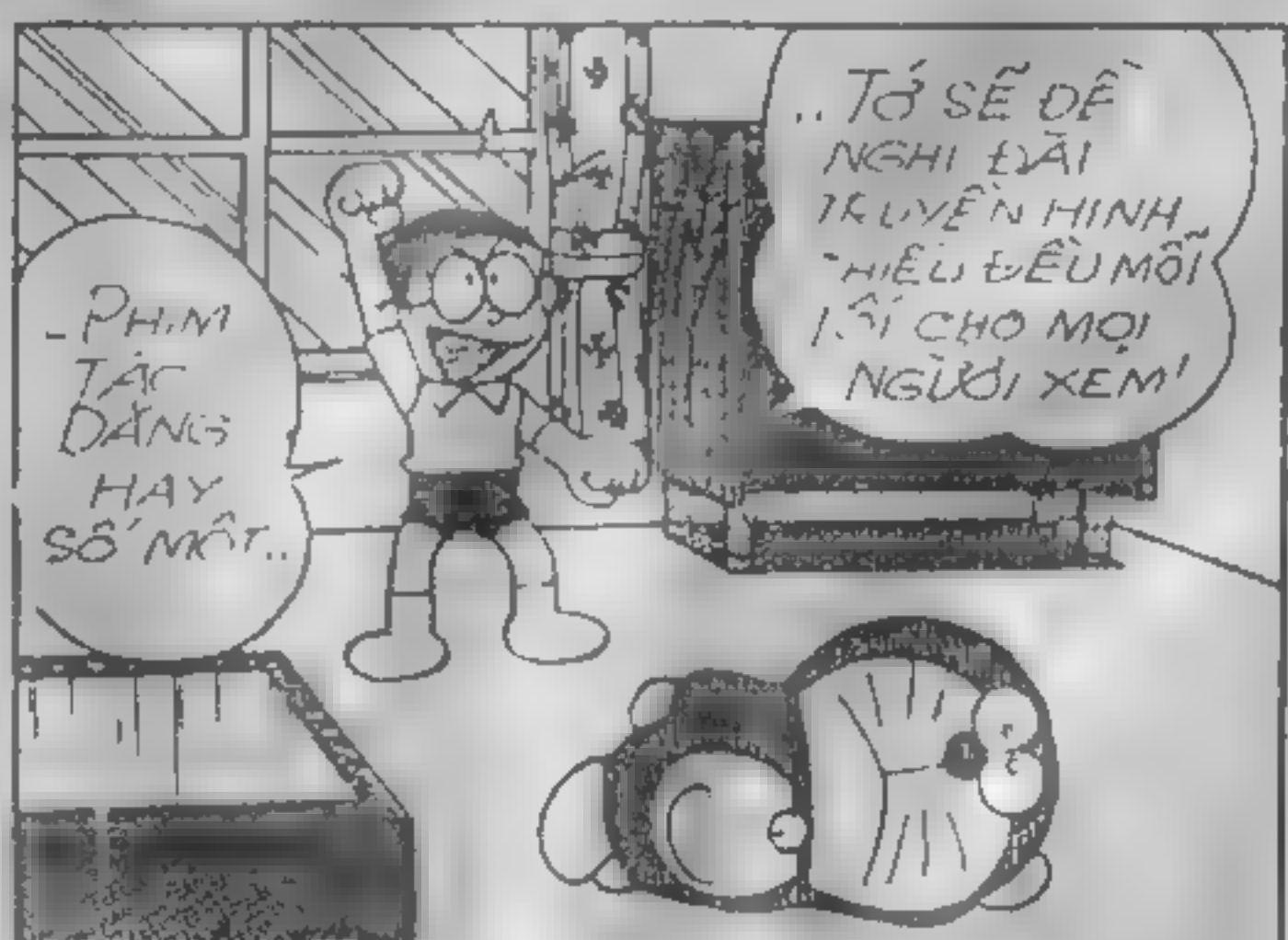
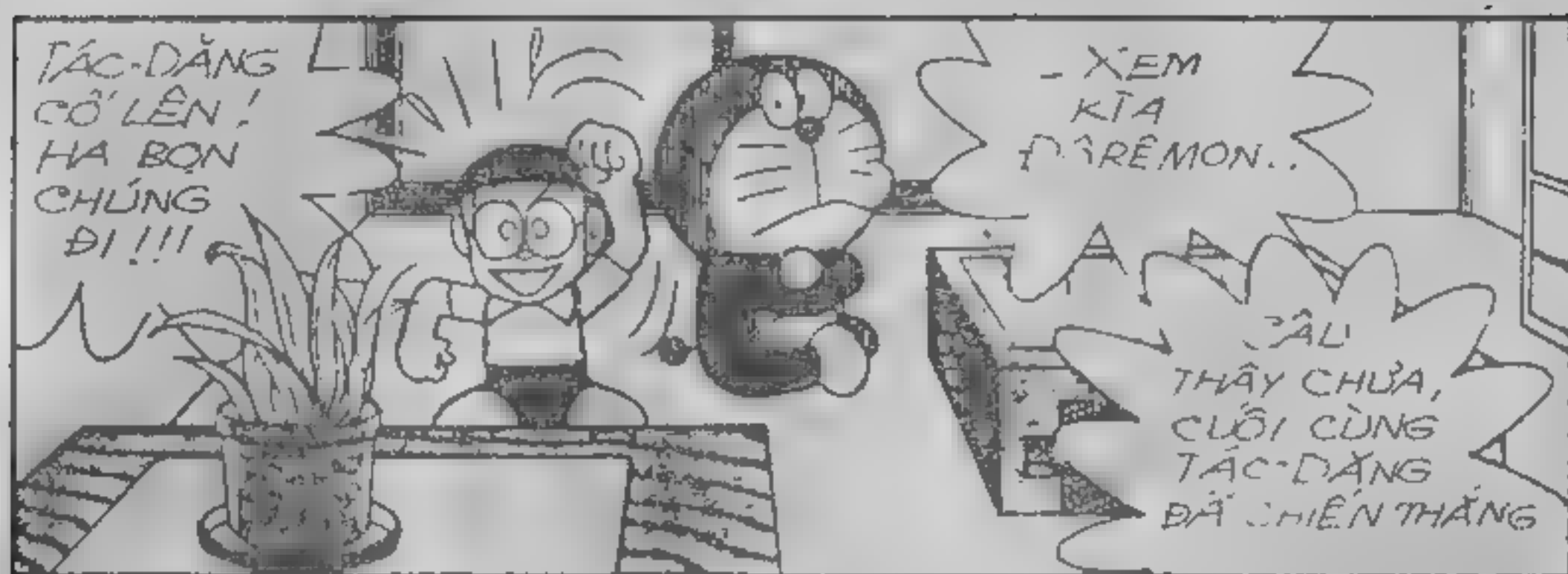
# TÁC DẲNG CHÚA TÊ RỪNG XANH

- CỨNG GIỐNG NHƯ CÁC BẠN, NOBITA RẤT MÊ NHÂN VẬT TÁC DẲNG TRONG PHIM ẢNH ....



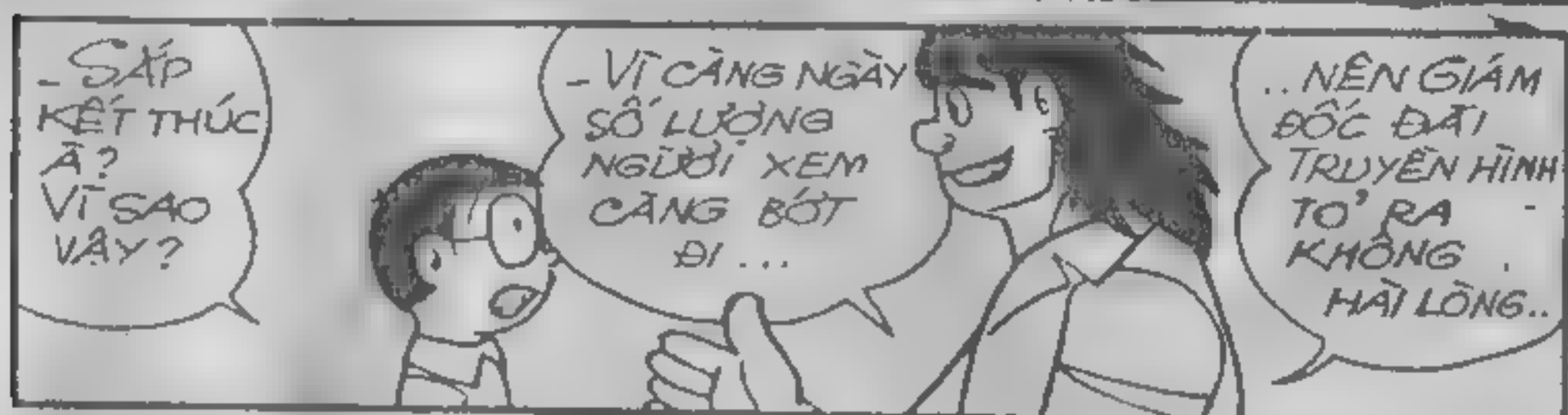




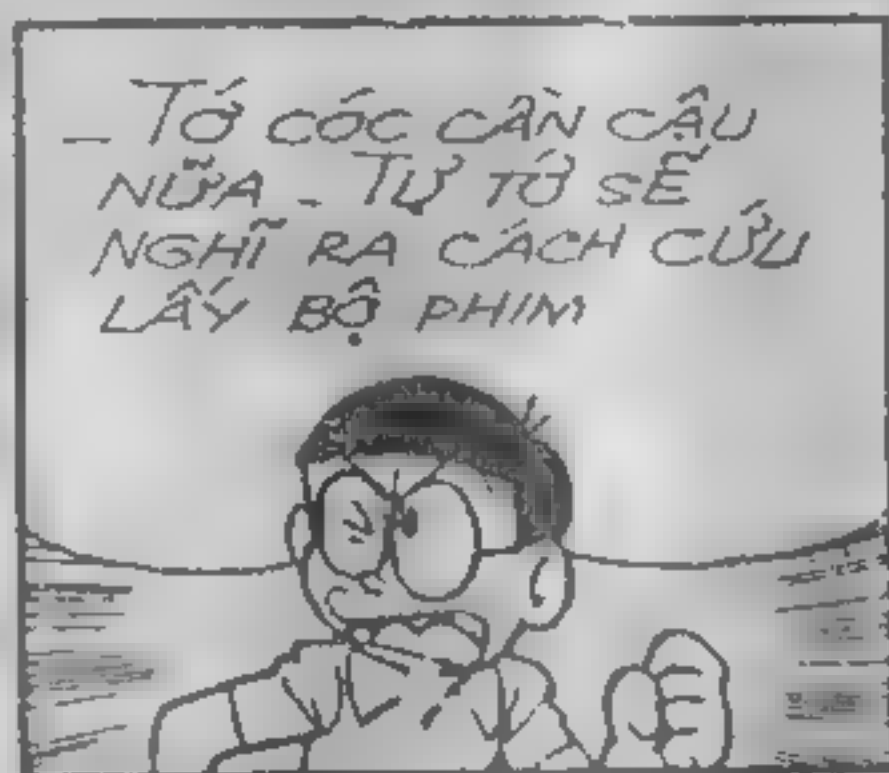


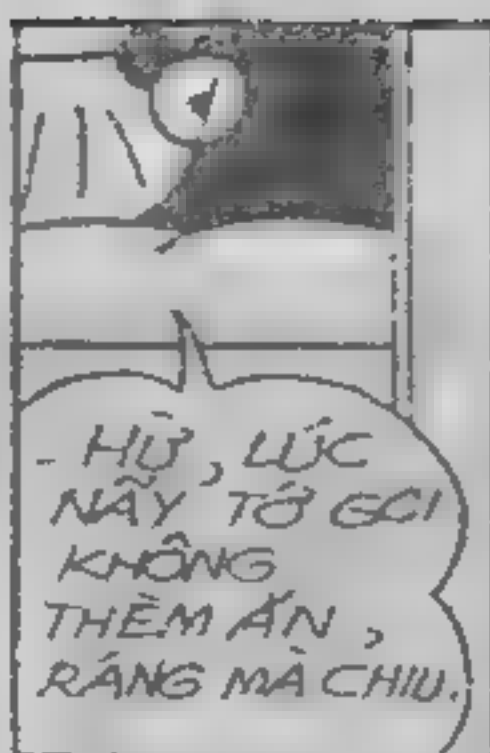






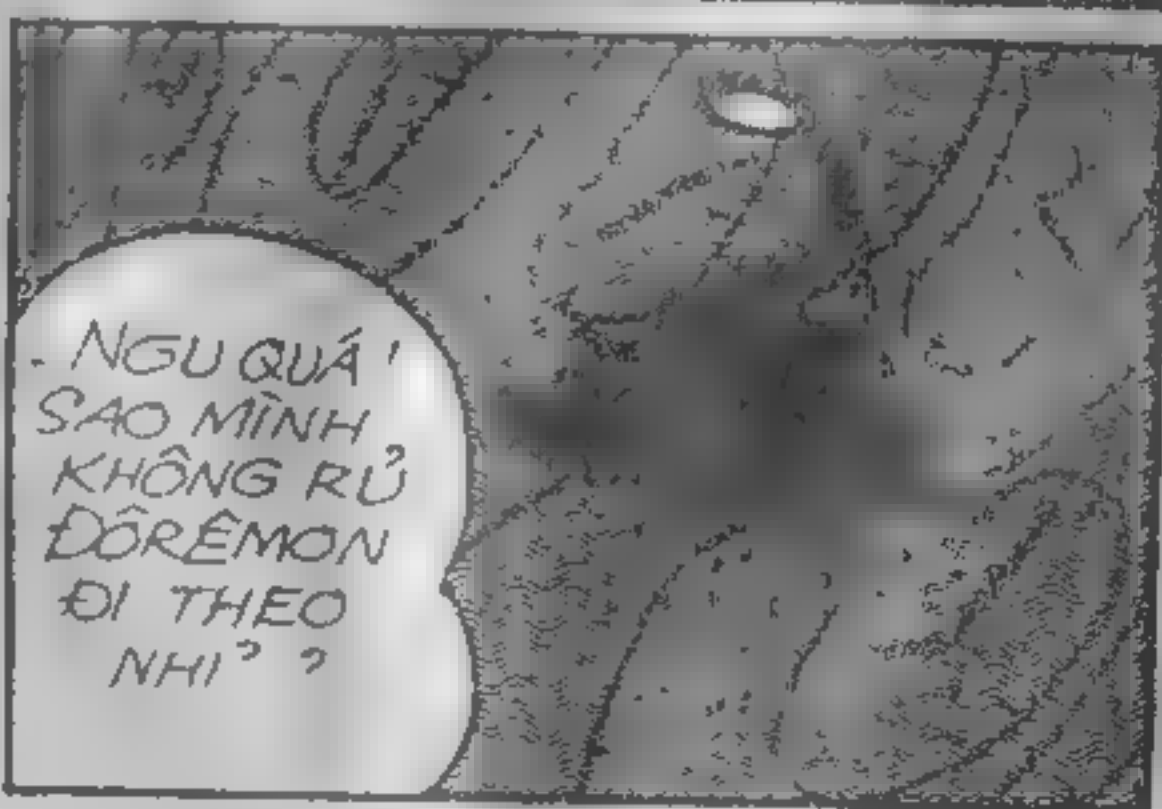
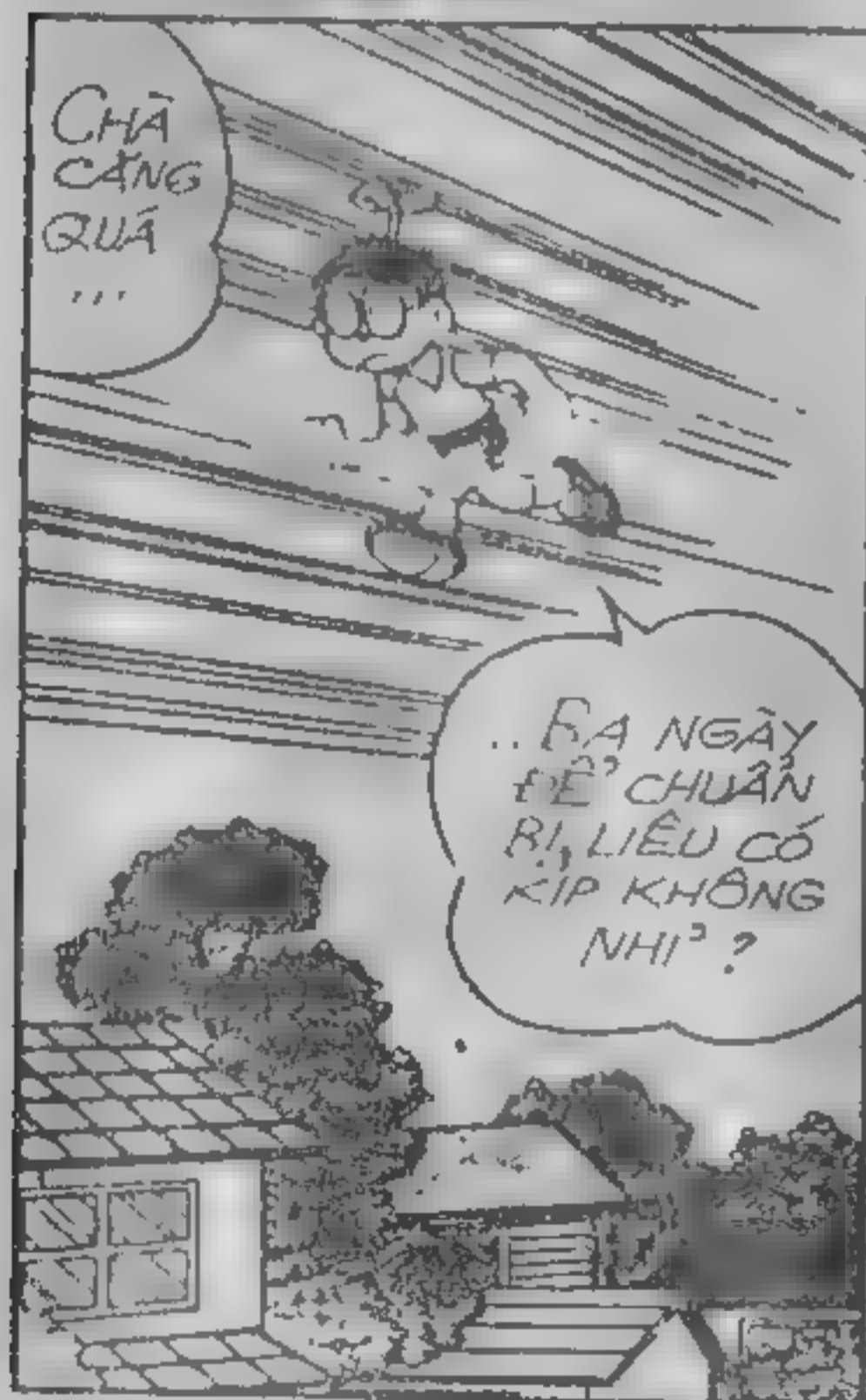




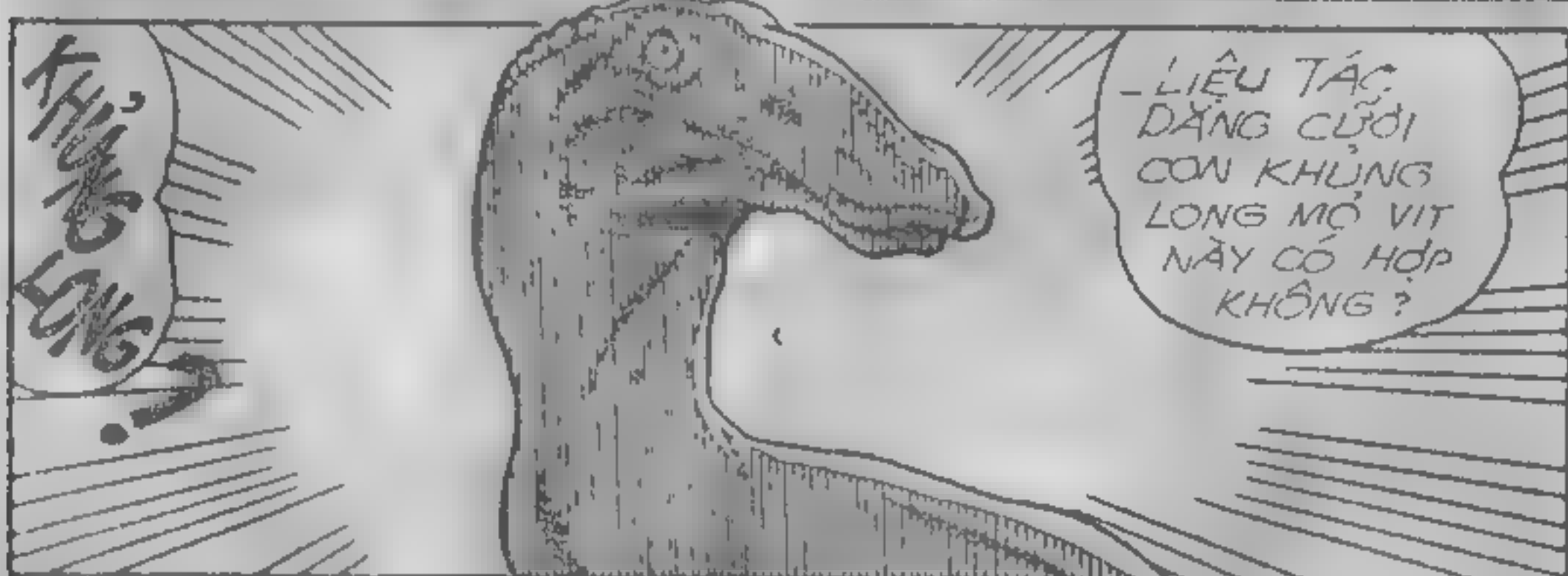






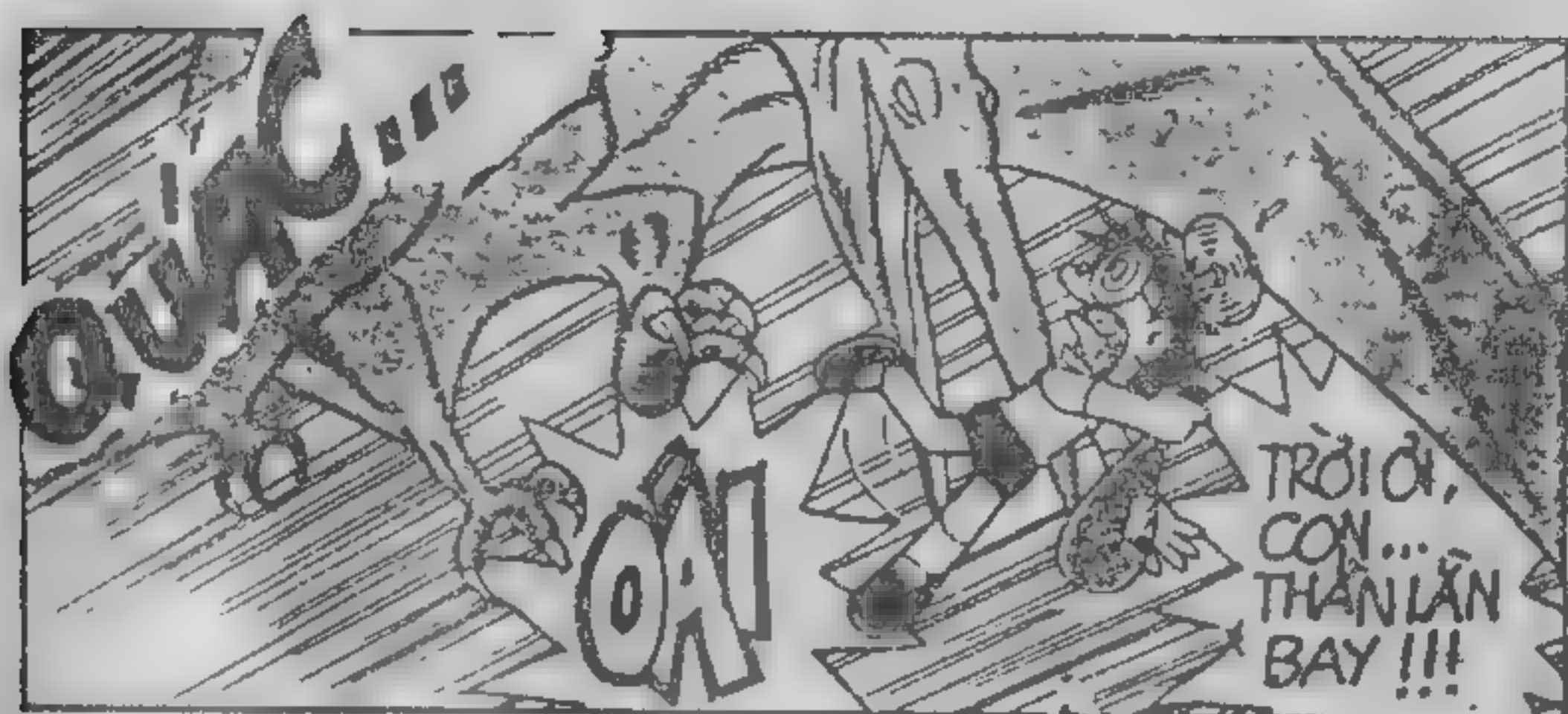


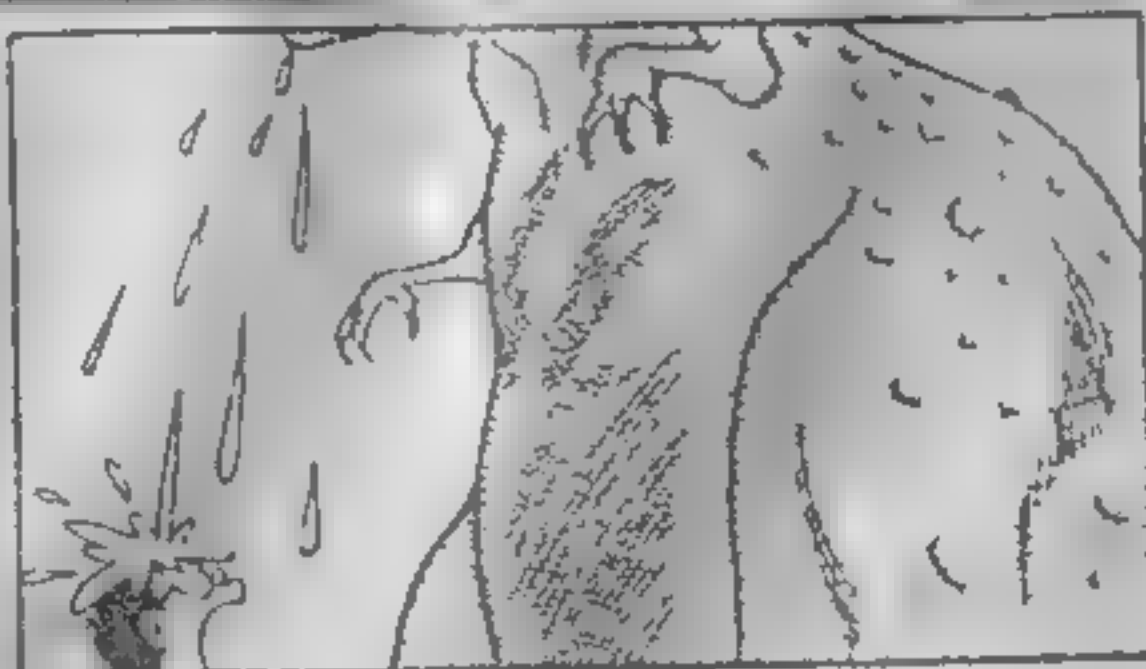






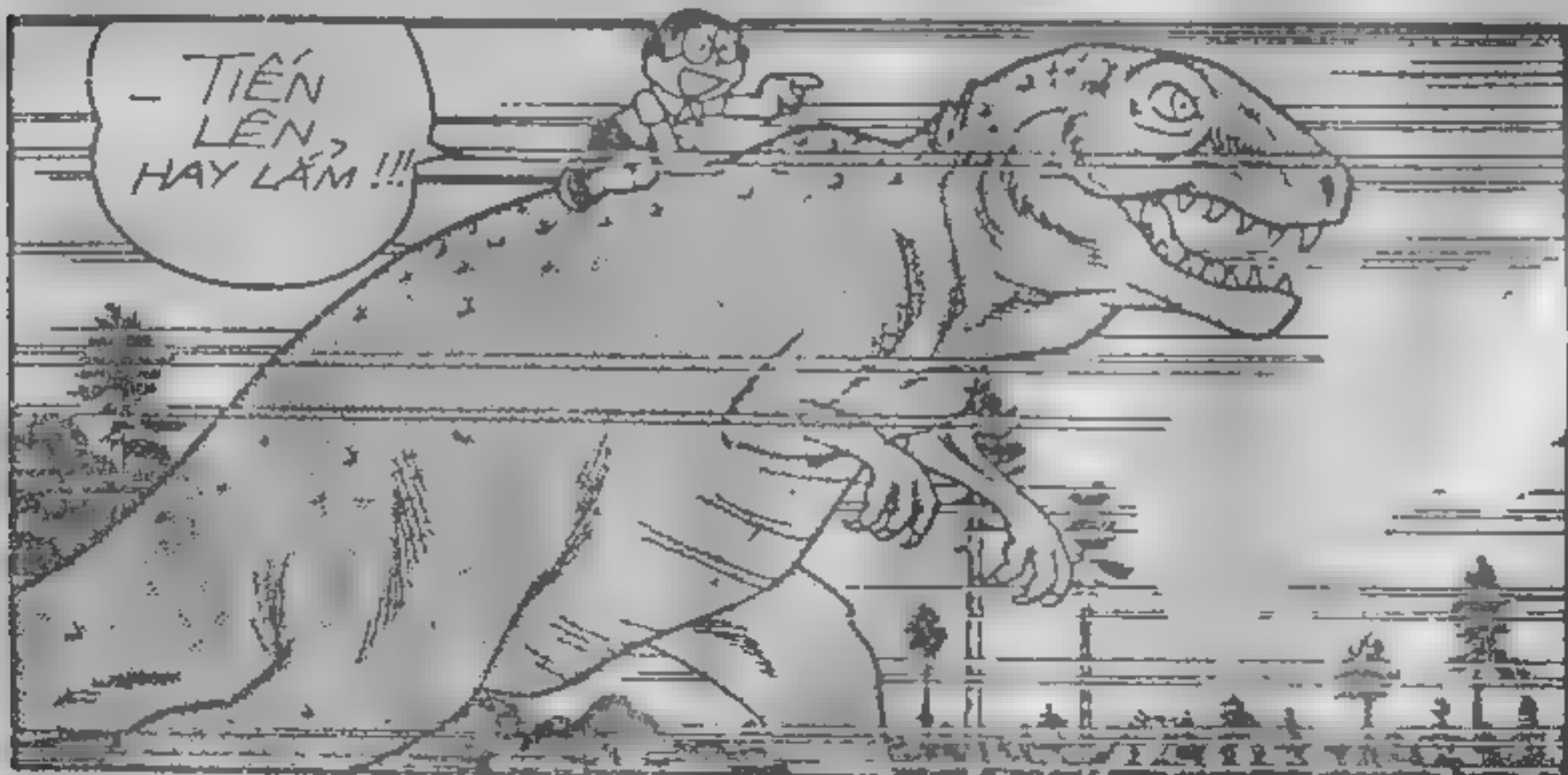
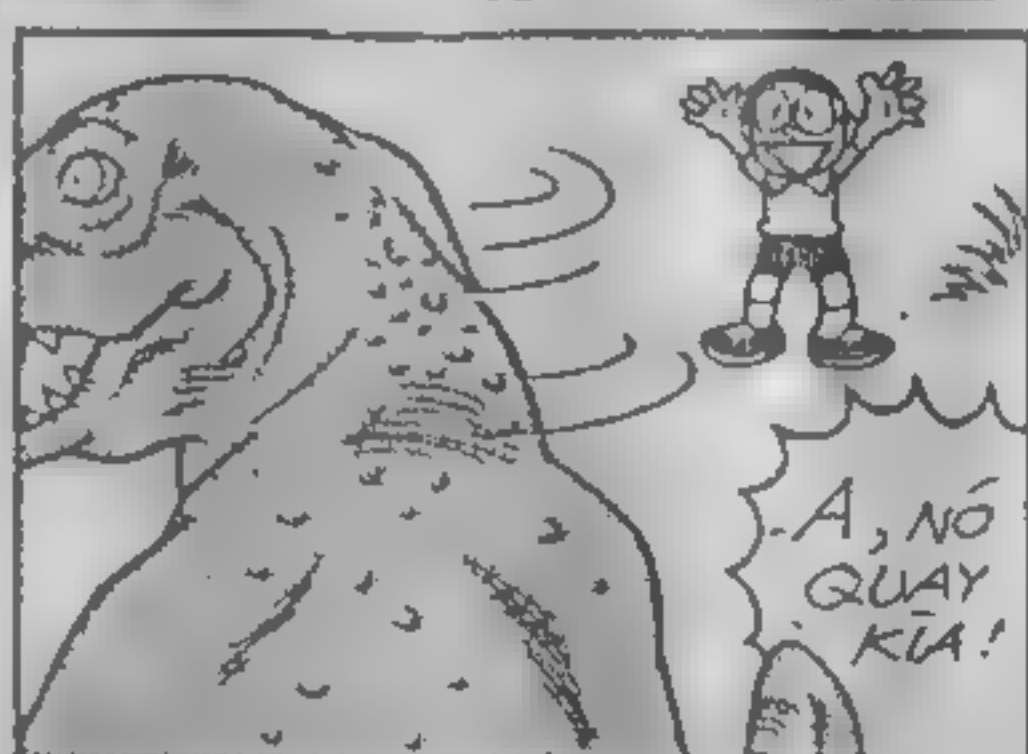
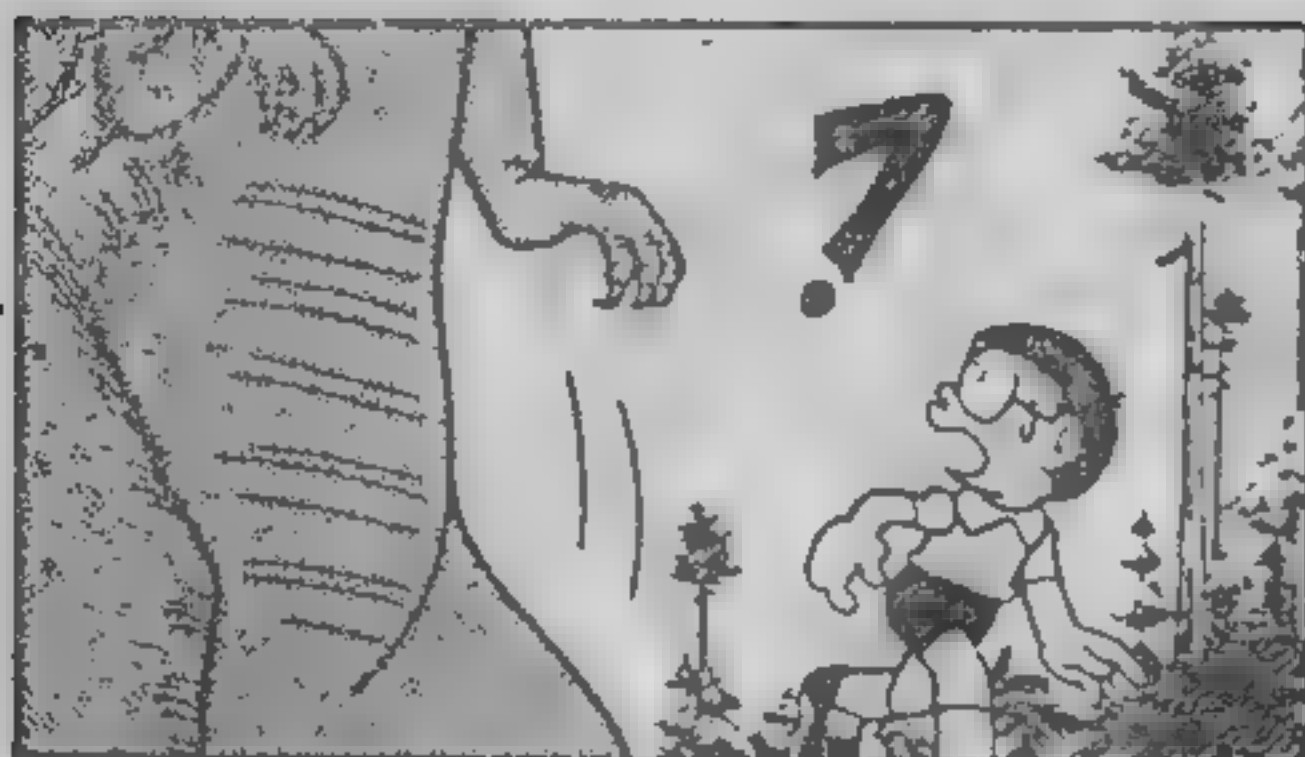


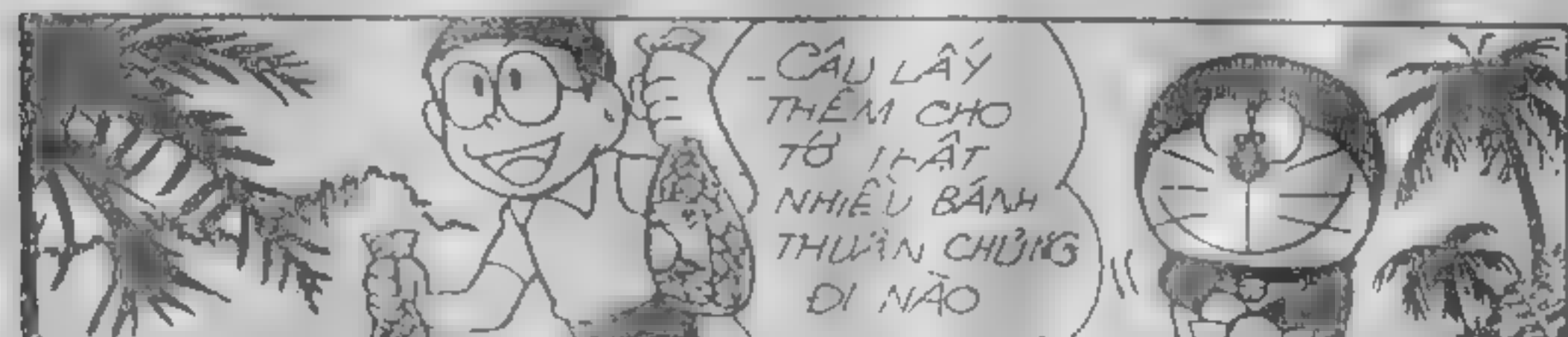
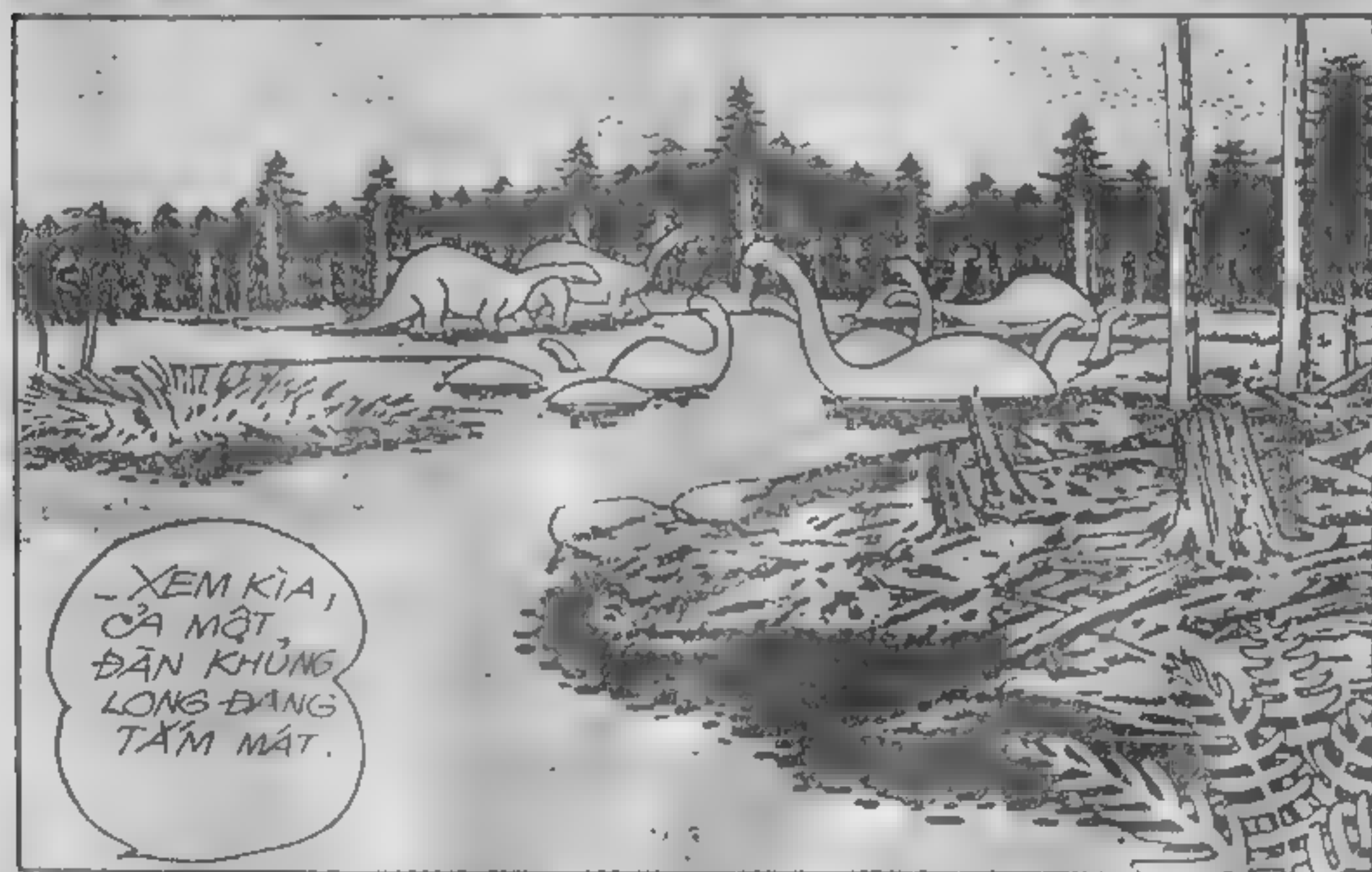




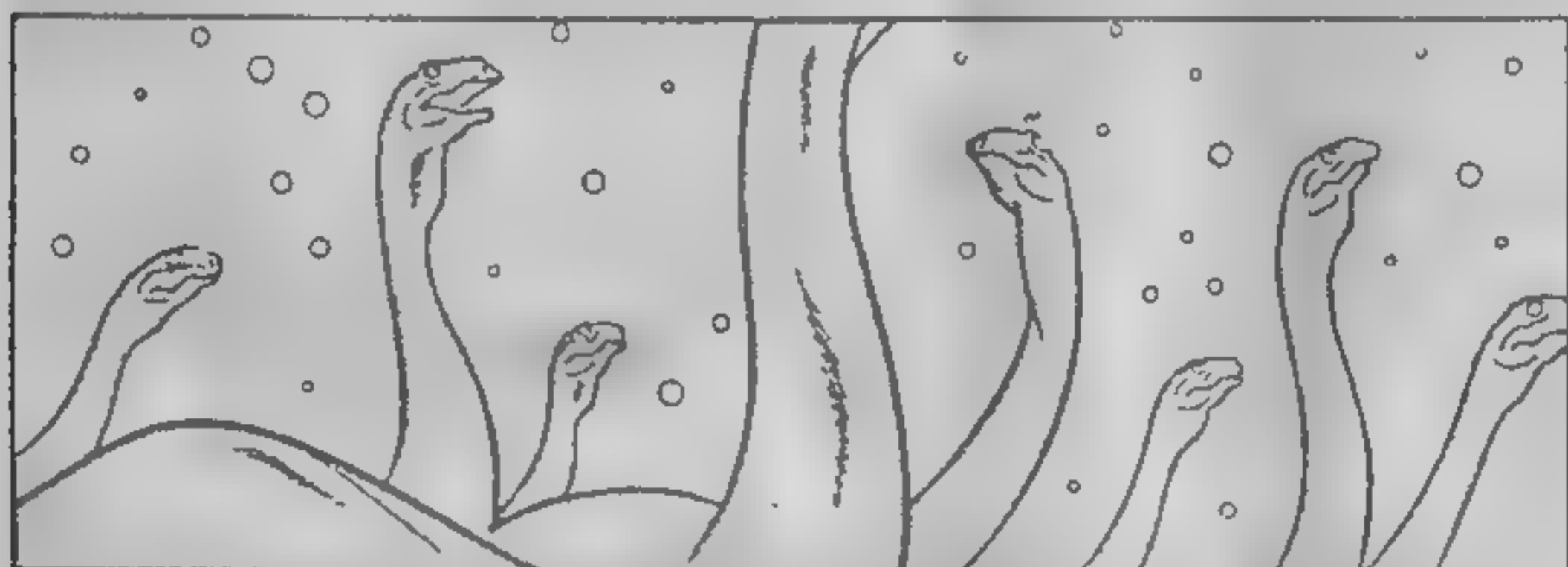
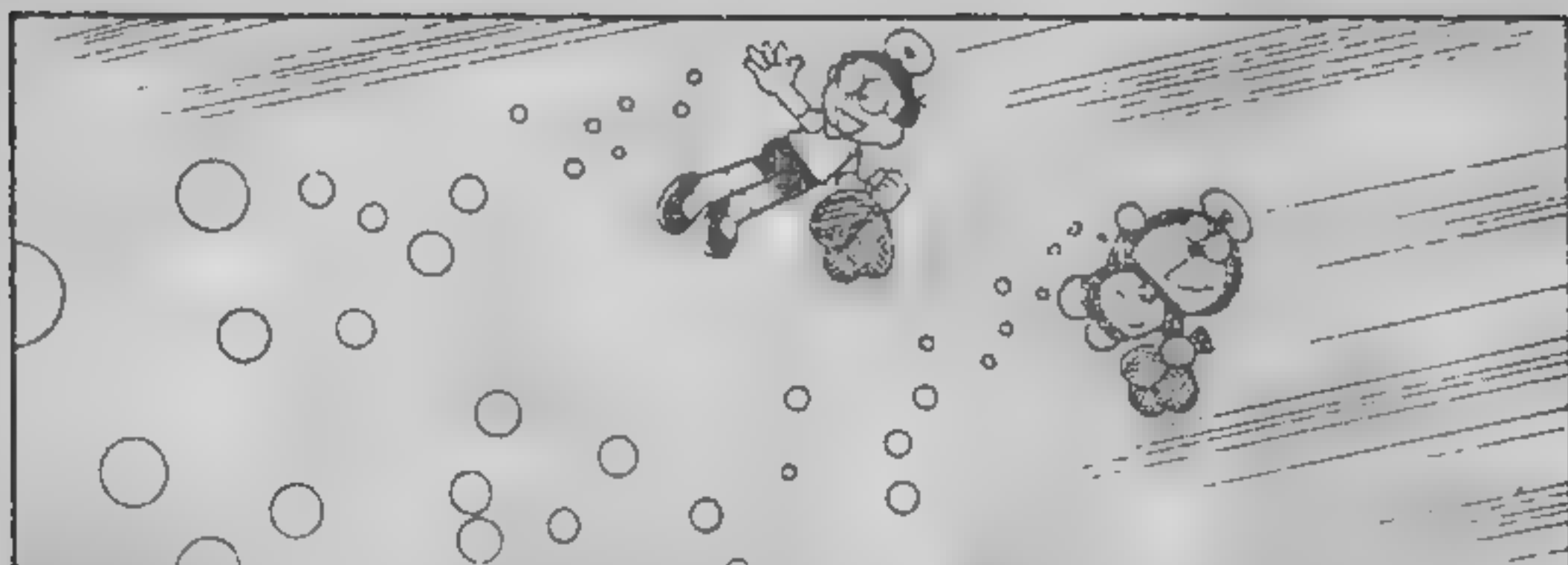


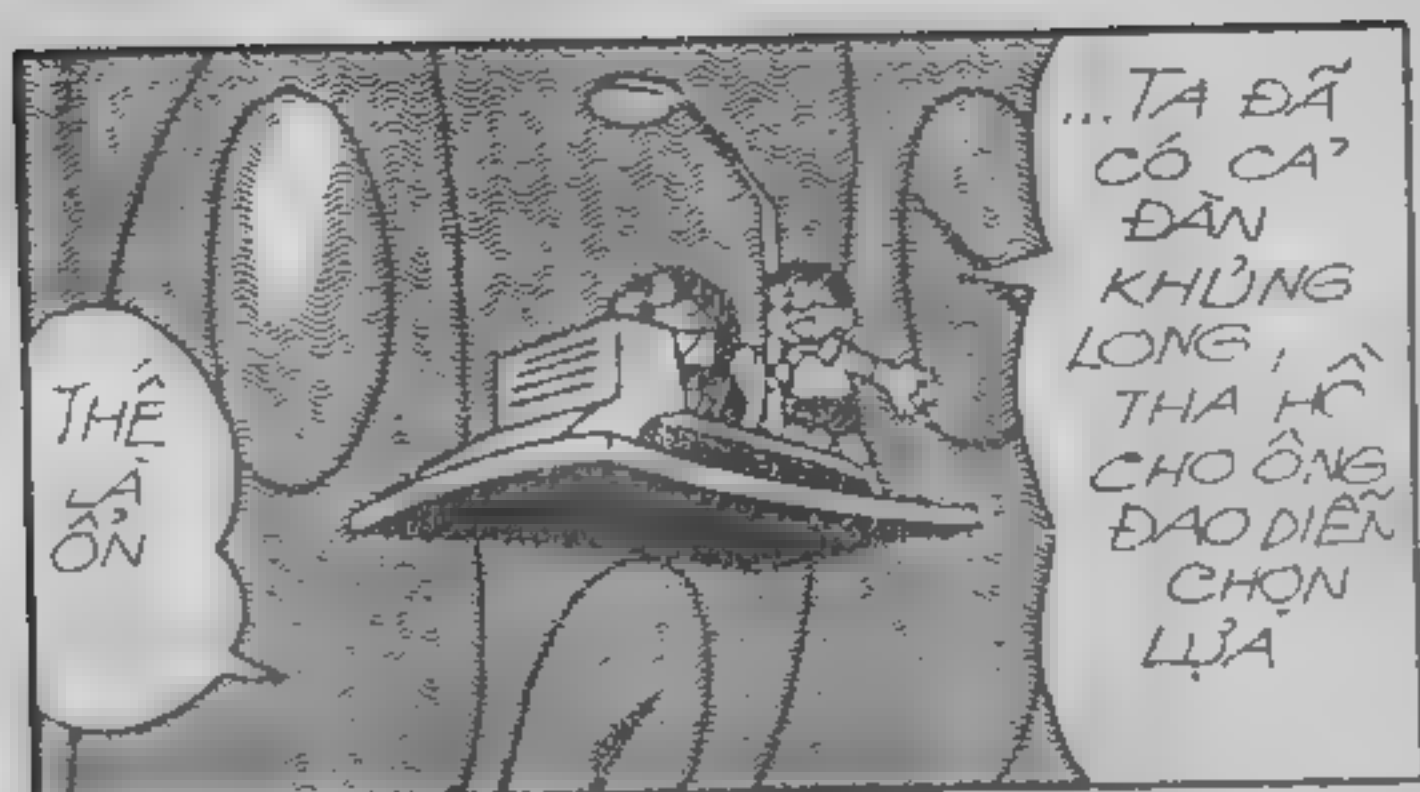


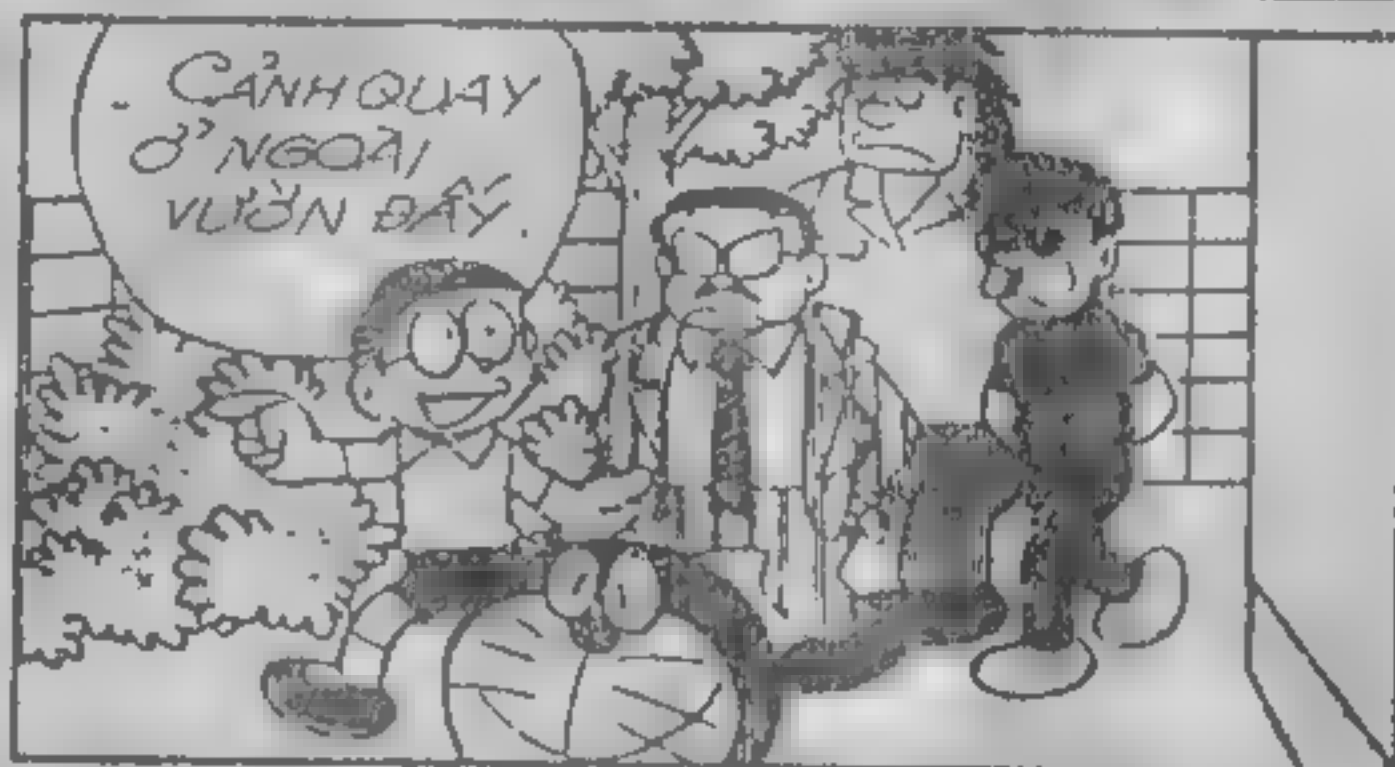




















• KHI NÀO CÁC BẠN ĐƯỢC XEM PHIM TÁC DẠNG,  
HÃY NHỚ ĐẾN NÓBITA VÀ DOREMON ĐÂY NHÉ !!!

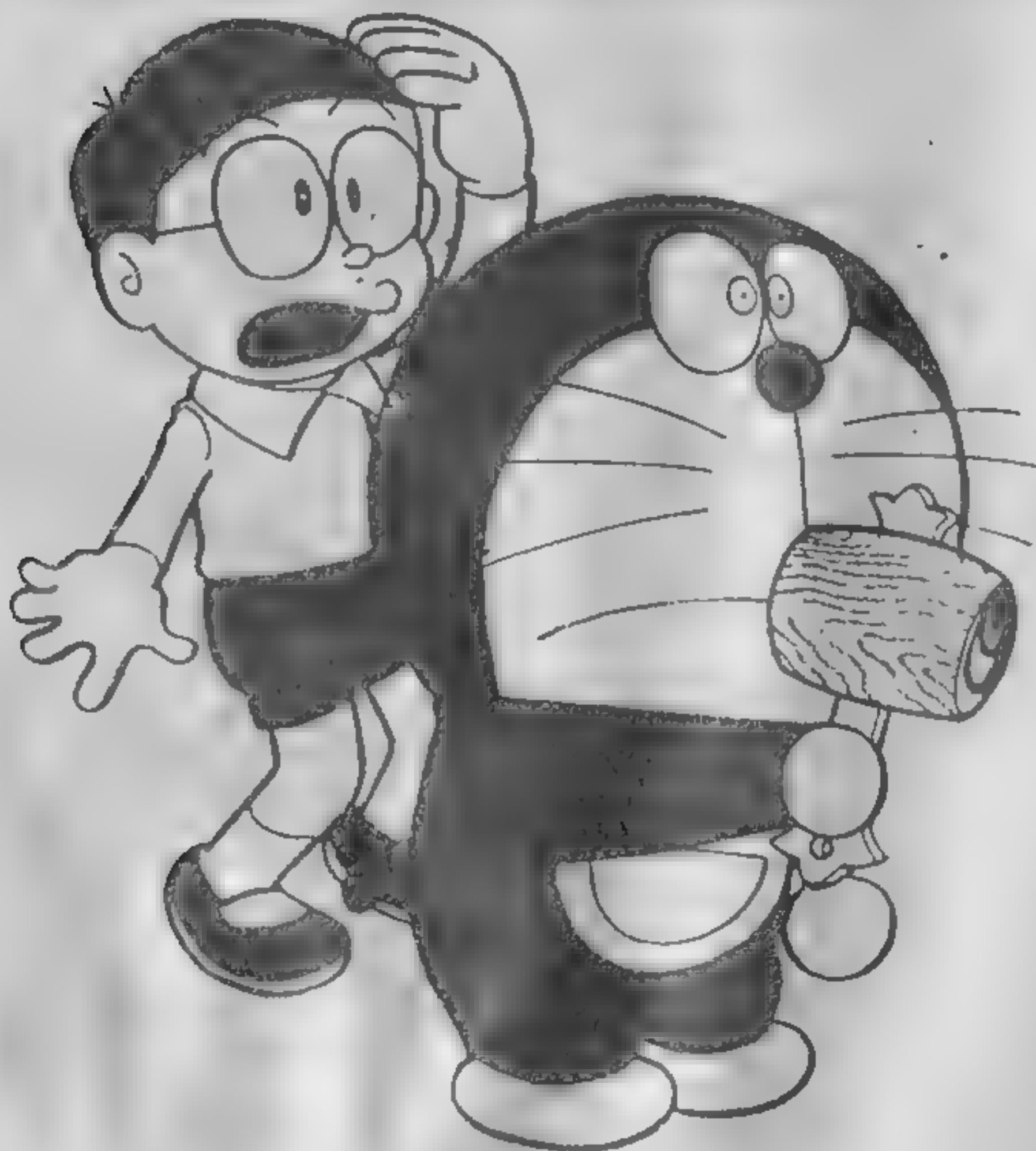


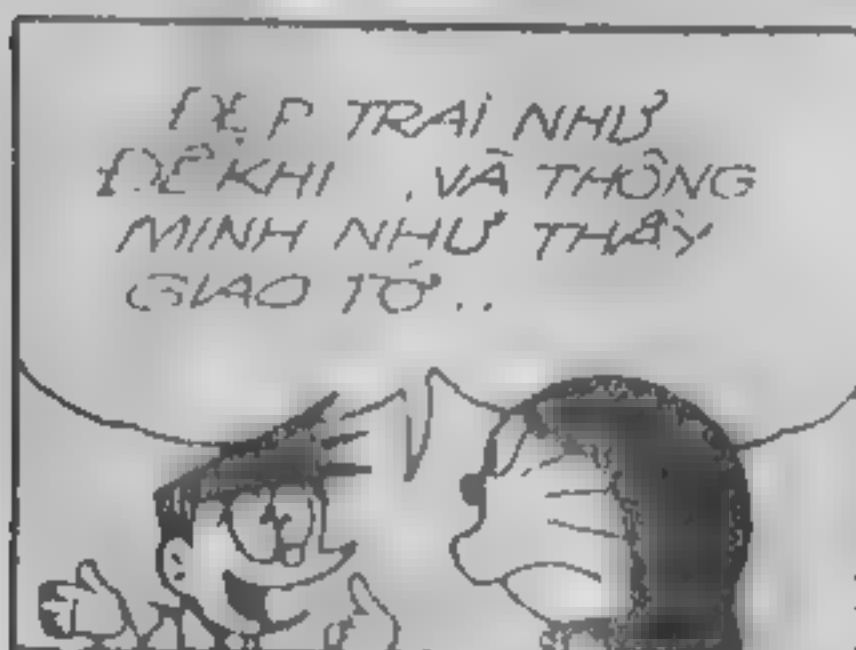
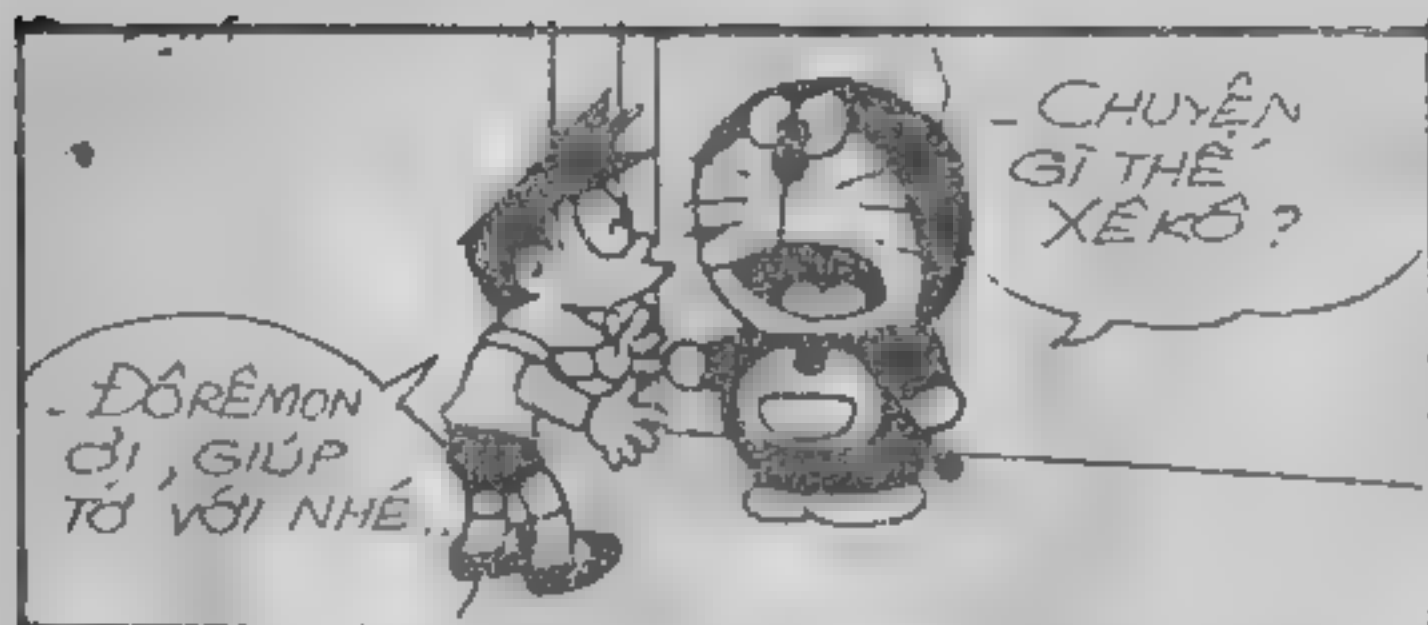
# đội mìn

chú mèo thông minh

---

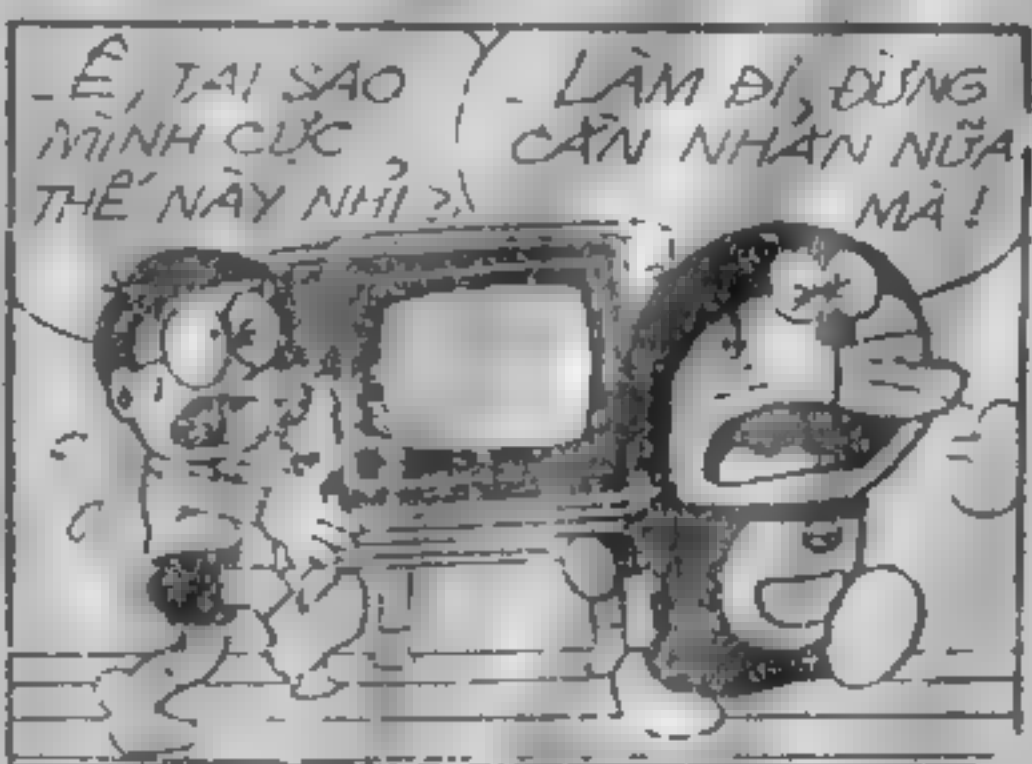
## CÁI BÚA THẦN KỲ















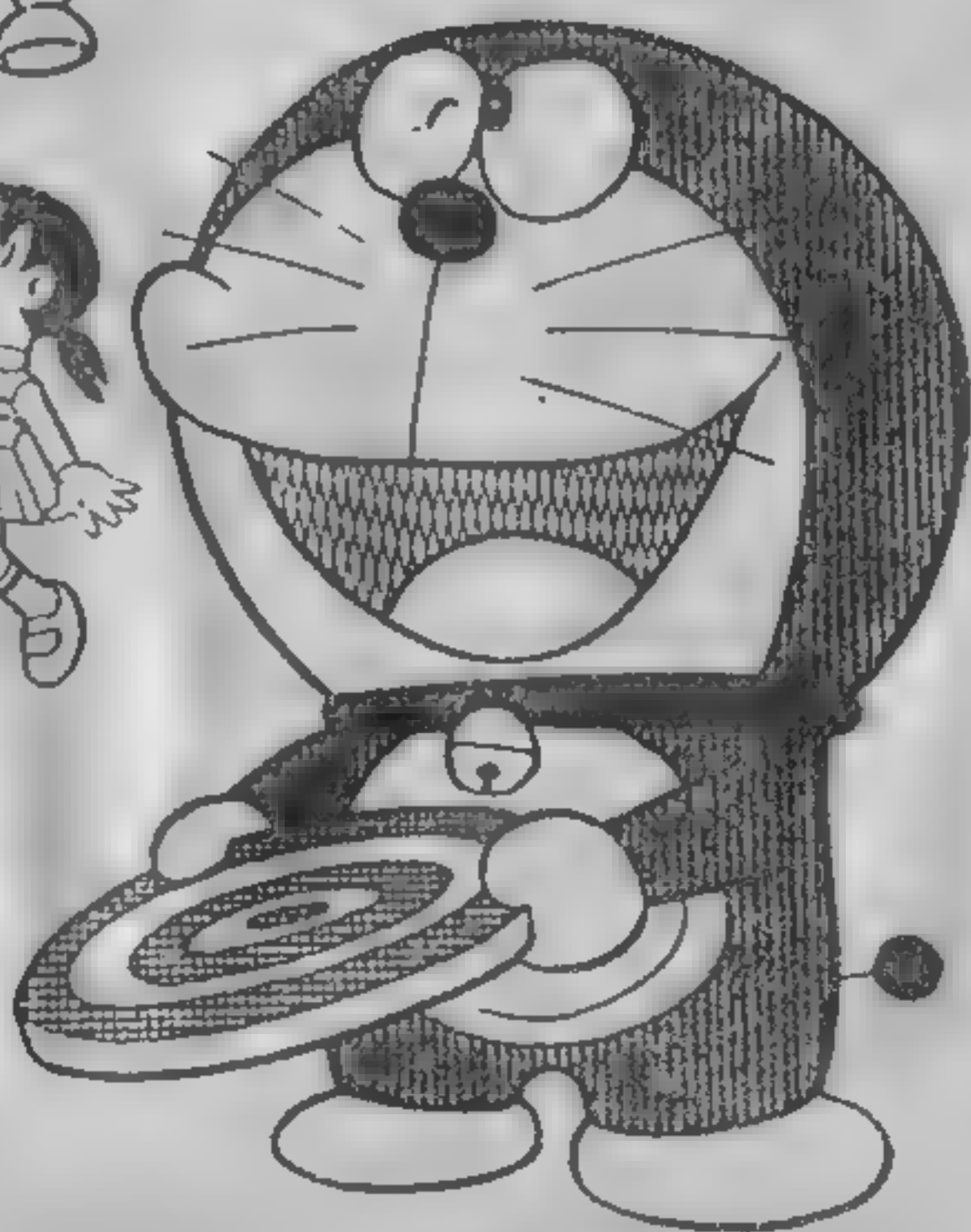
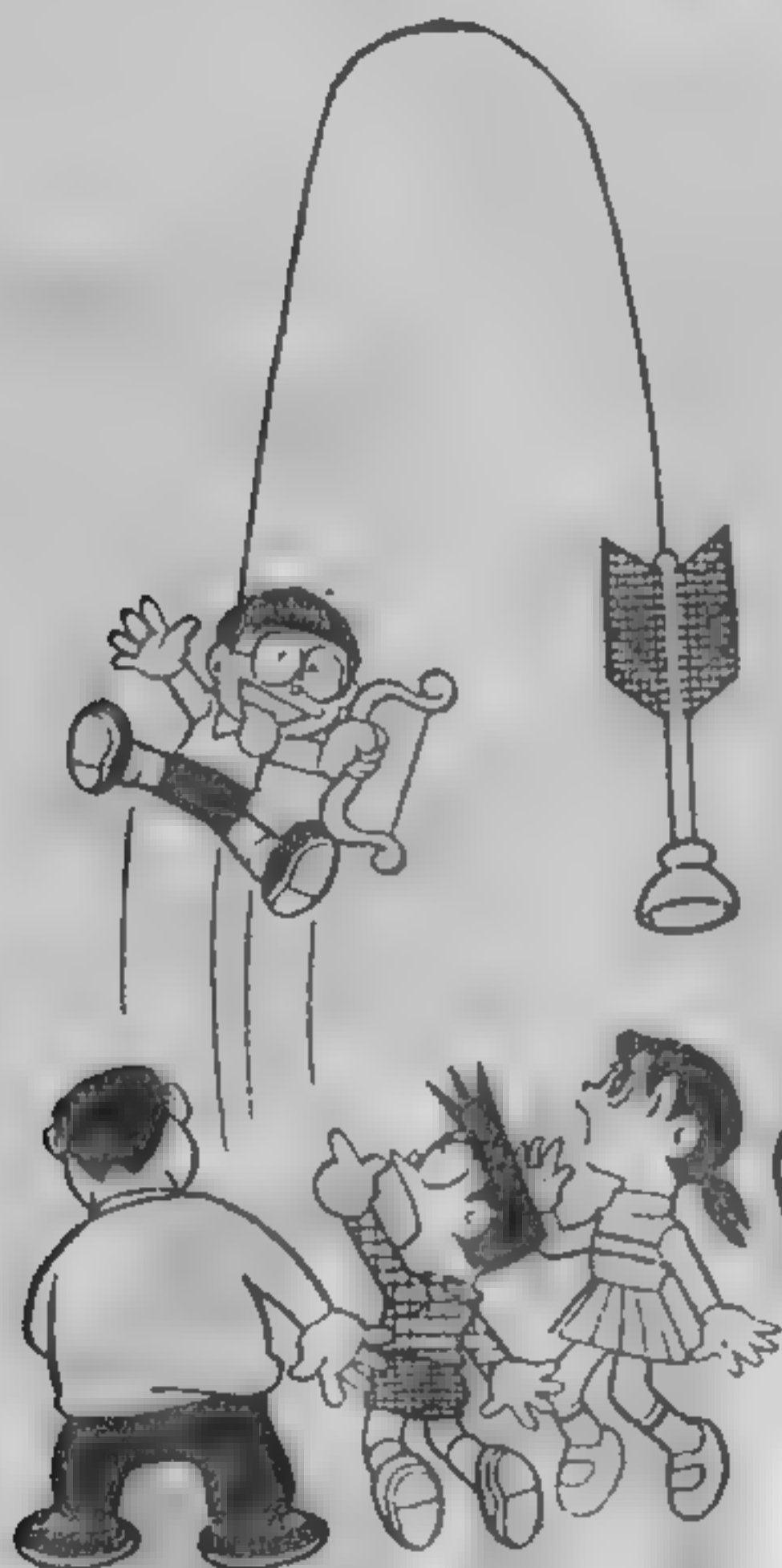


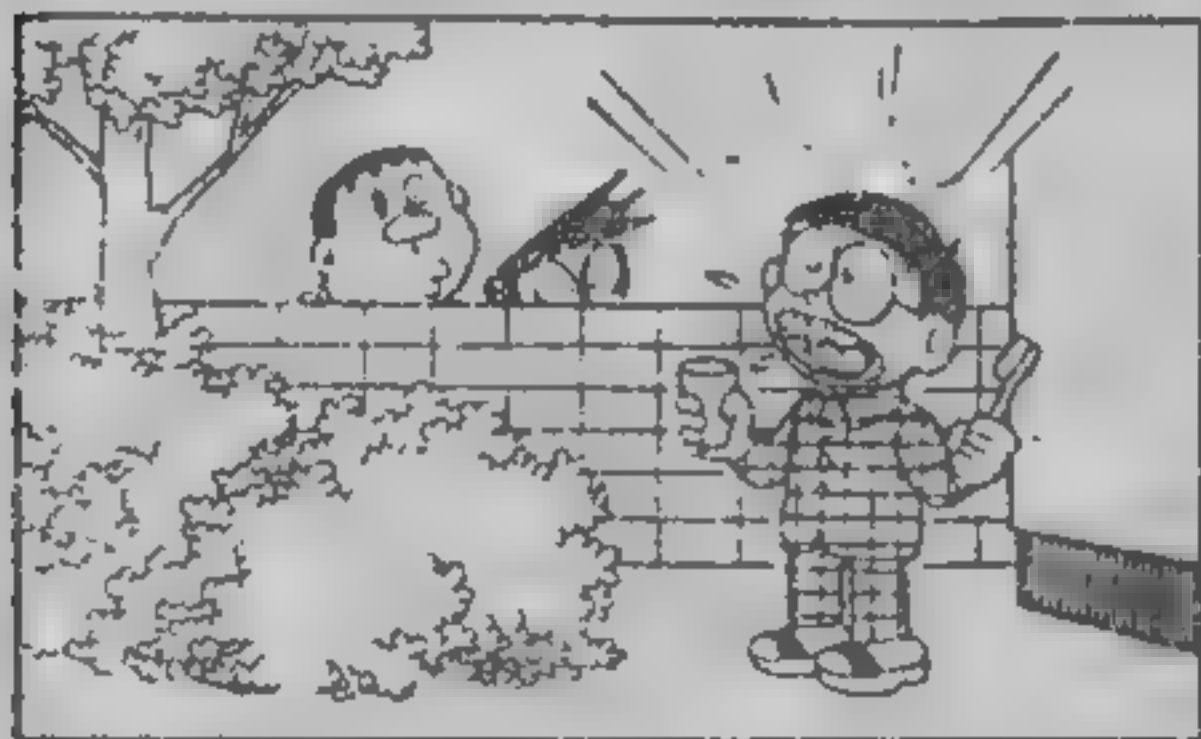
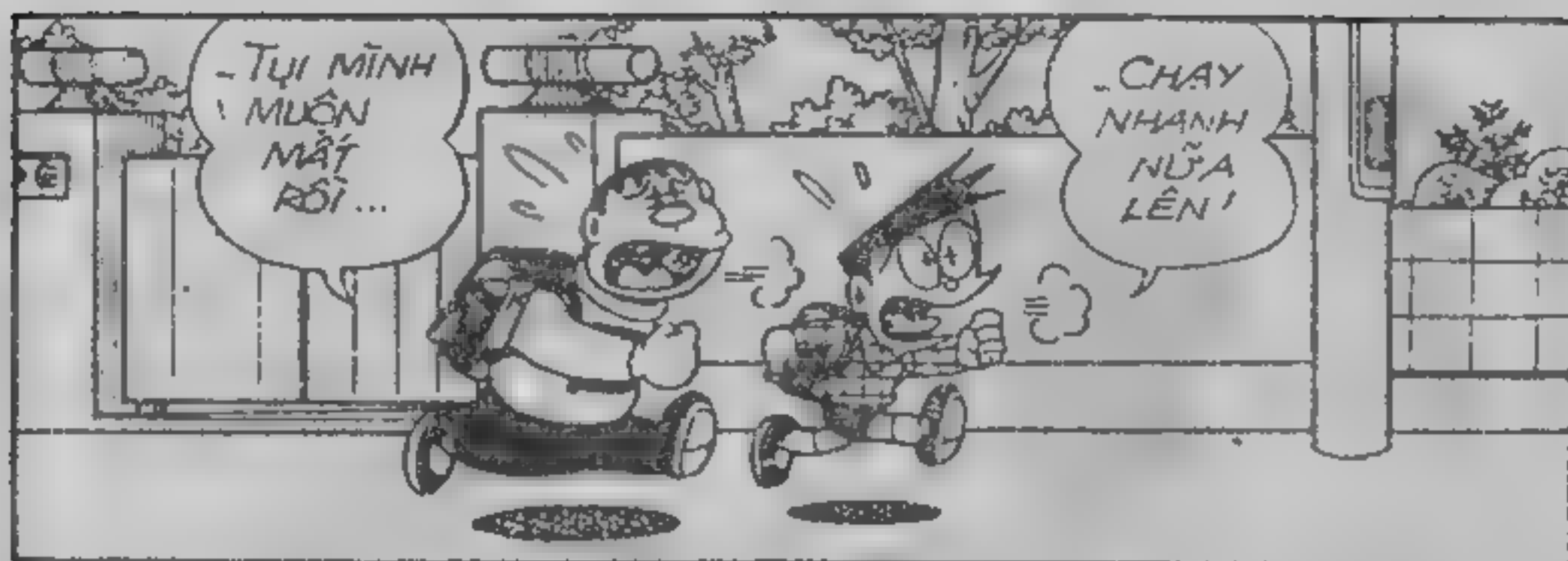
# đội mèo

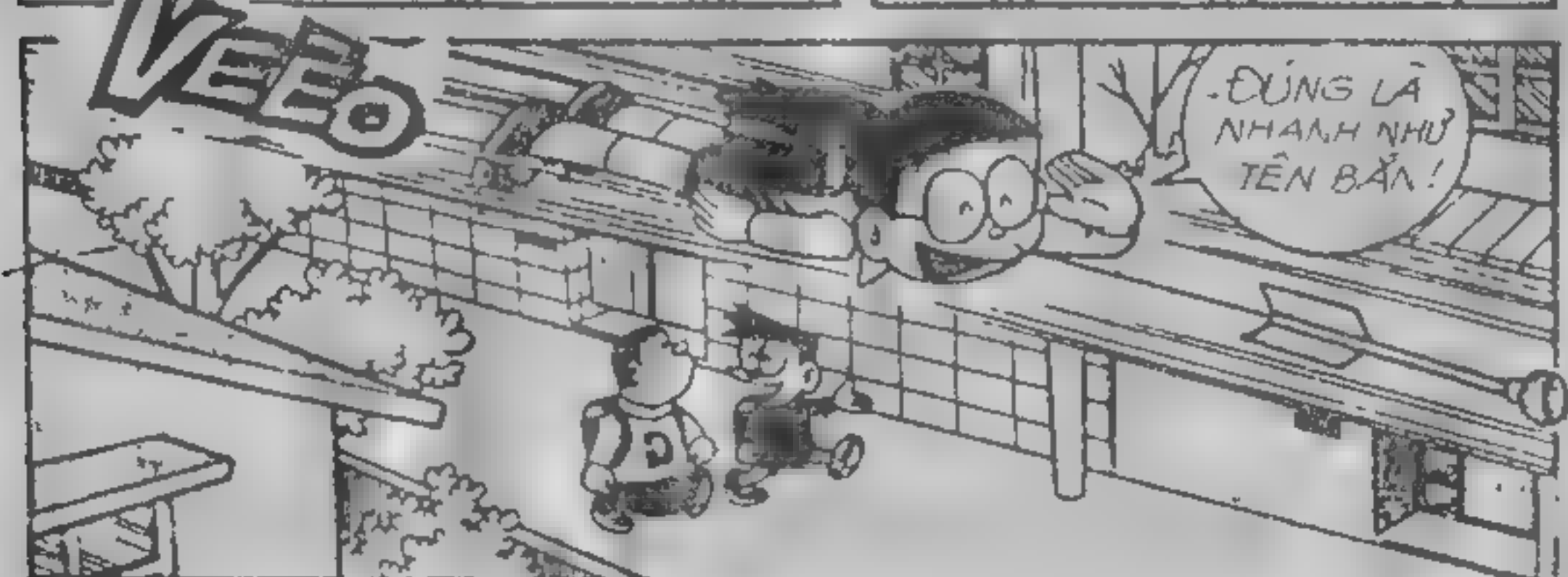
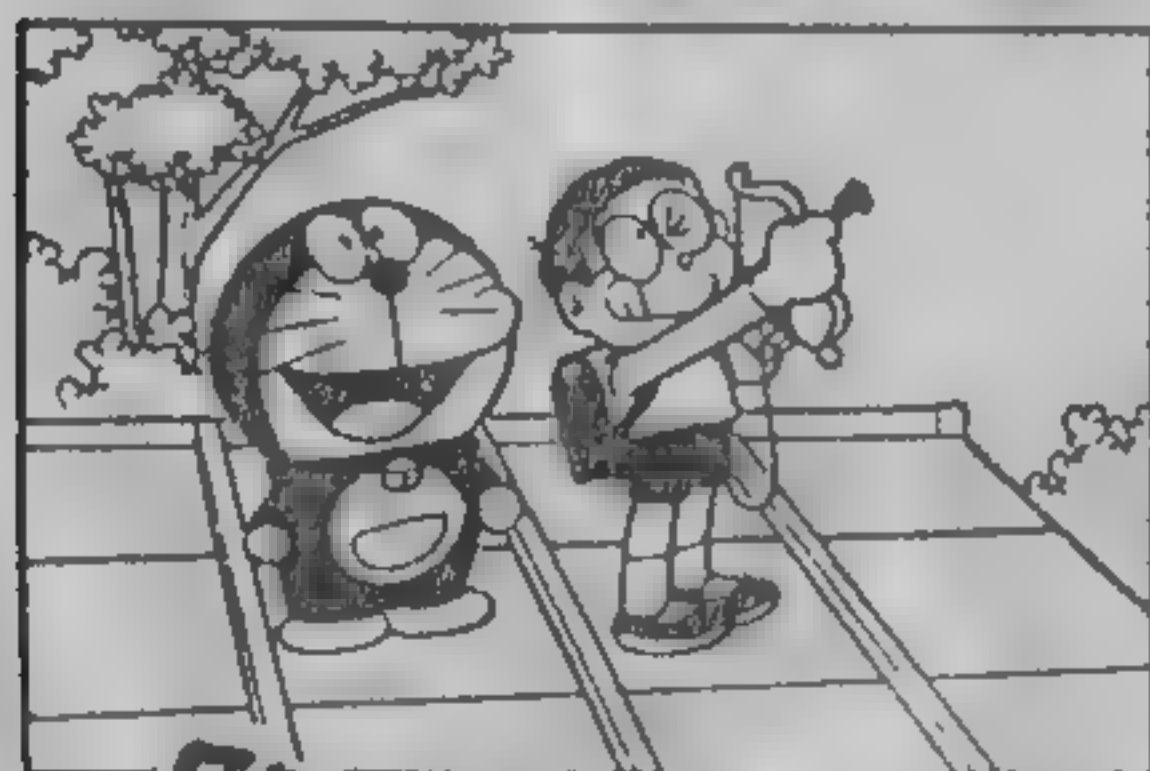
chú mèo? thông minh



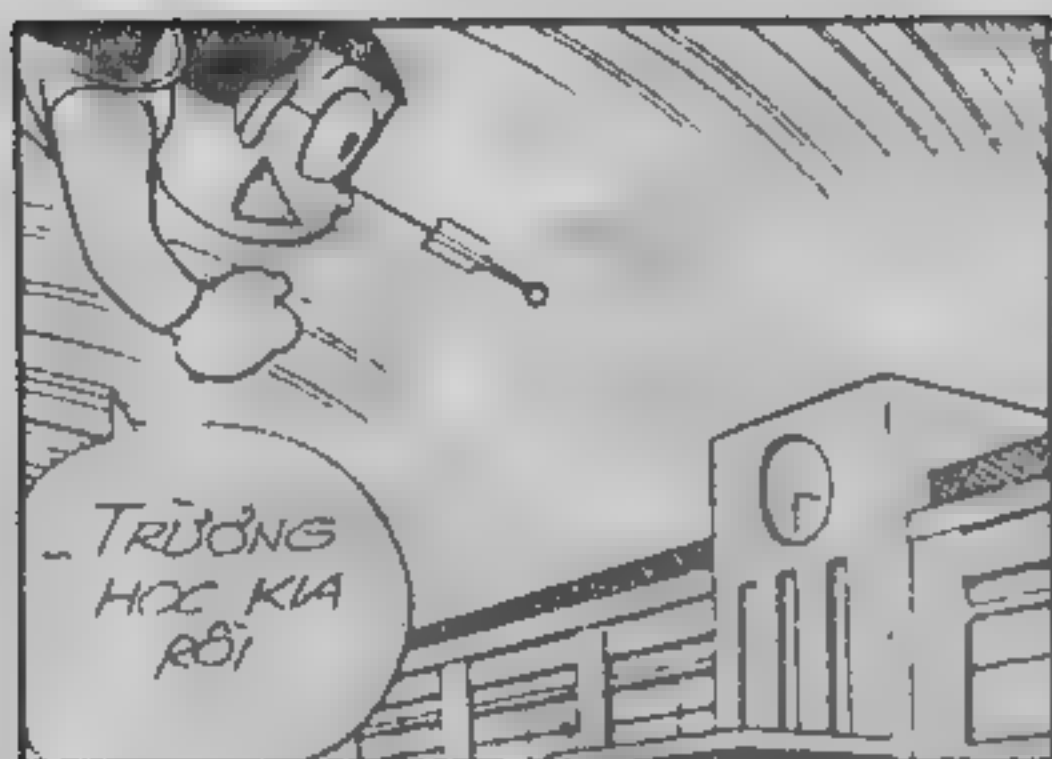
MŨI TÊN  
TRÚNG ĐÍCH

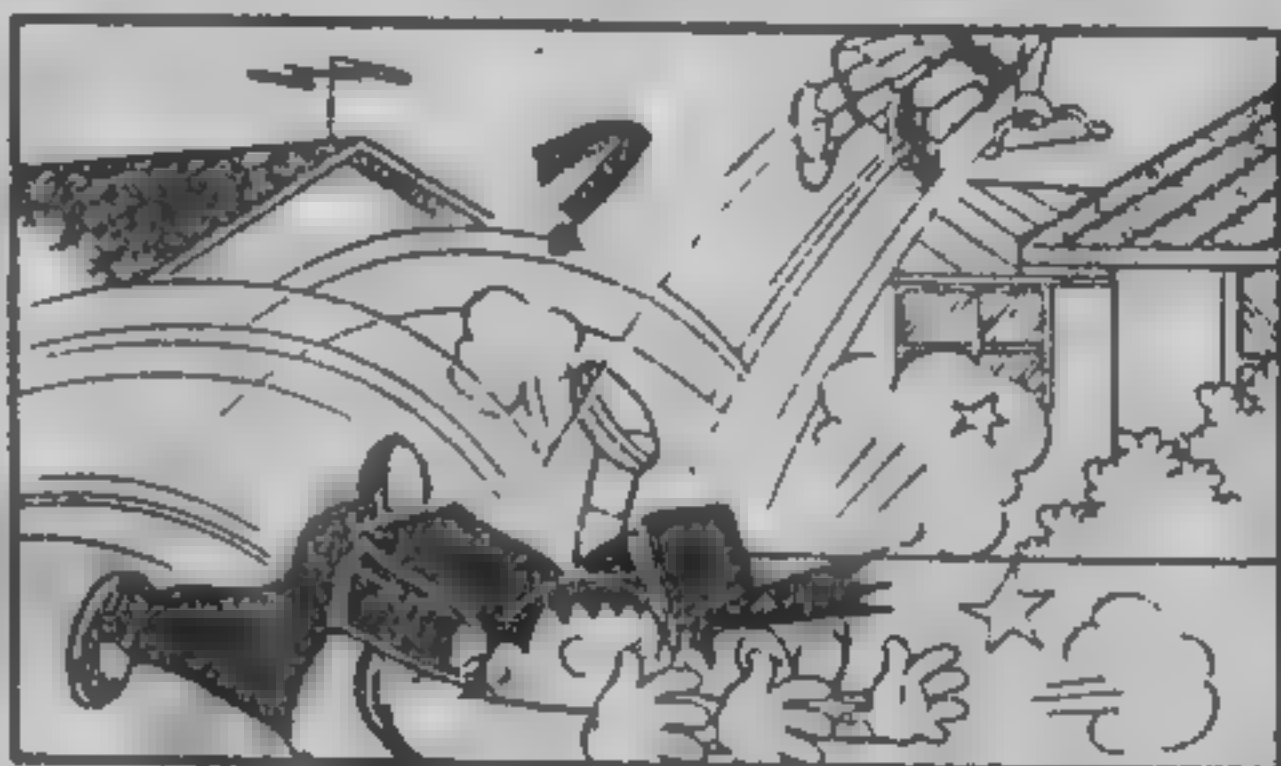


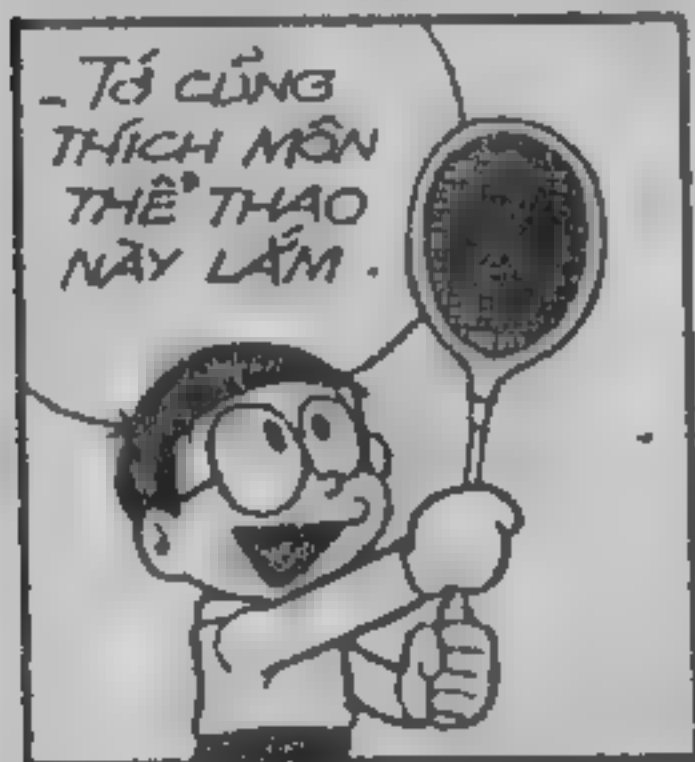




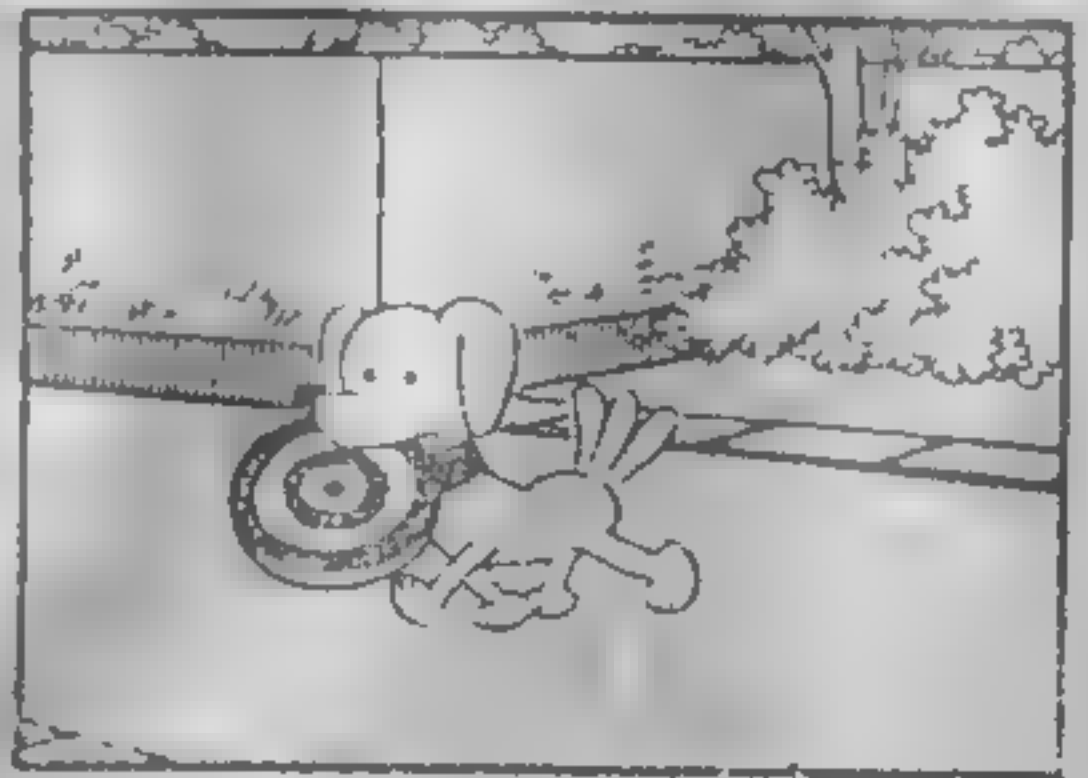
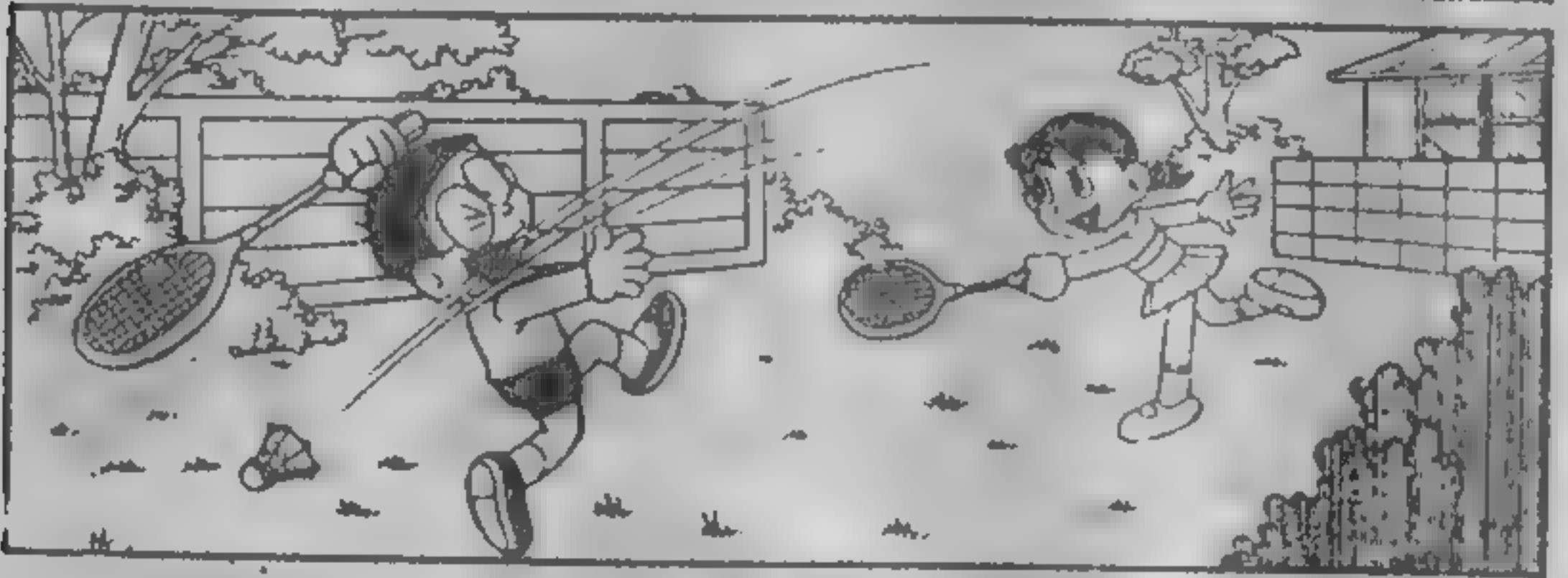
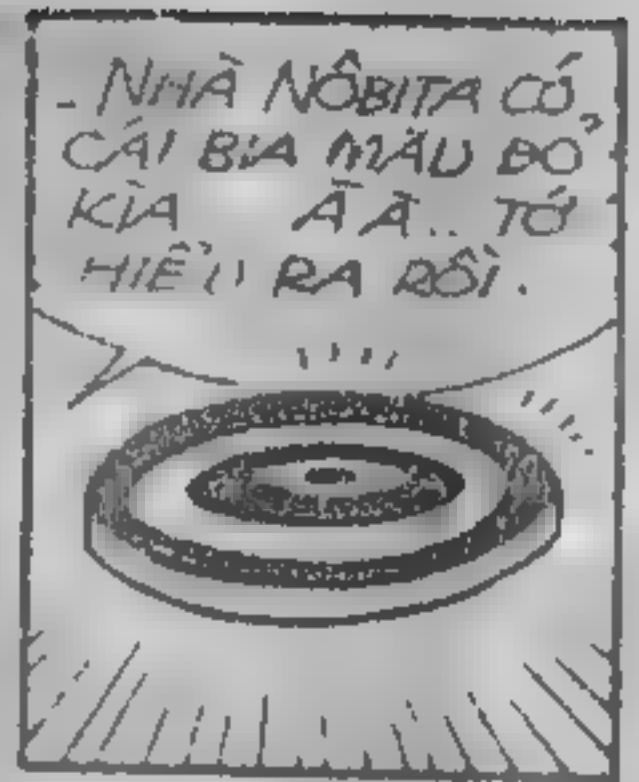
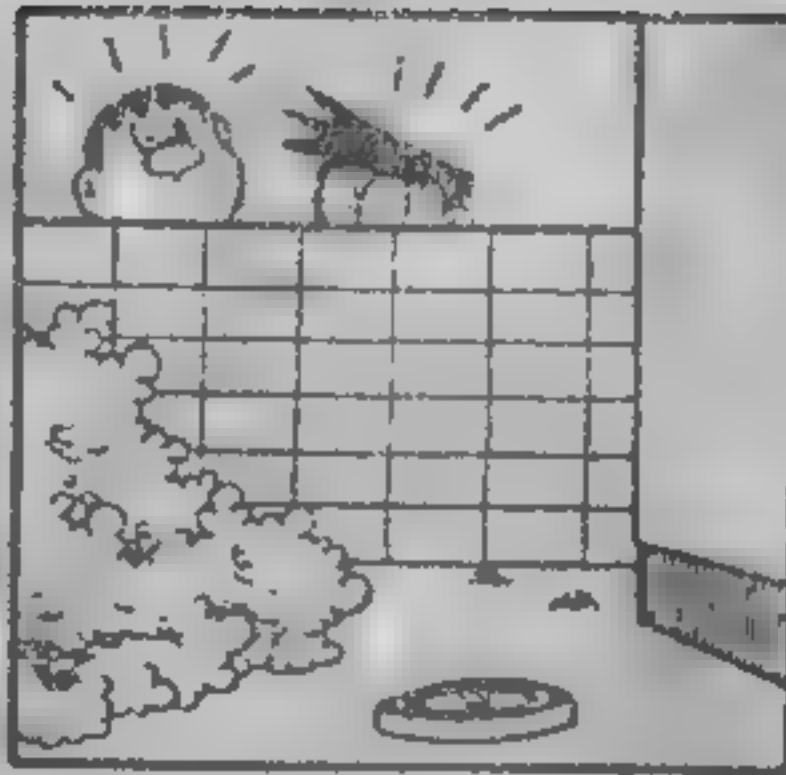














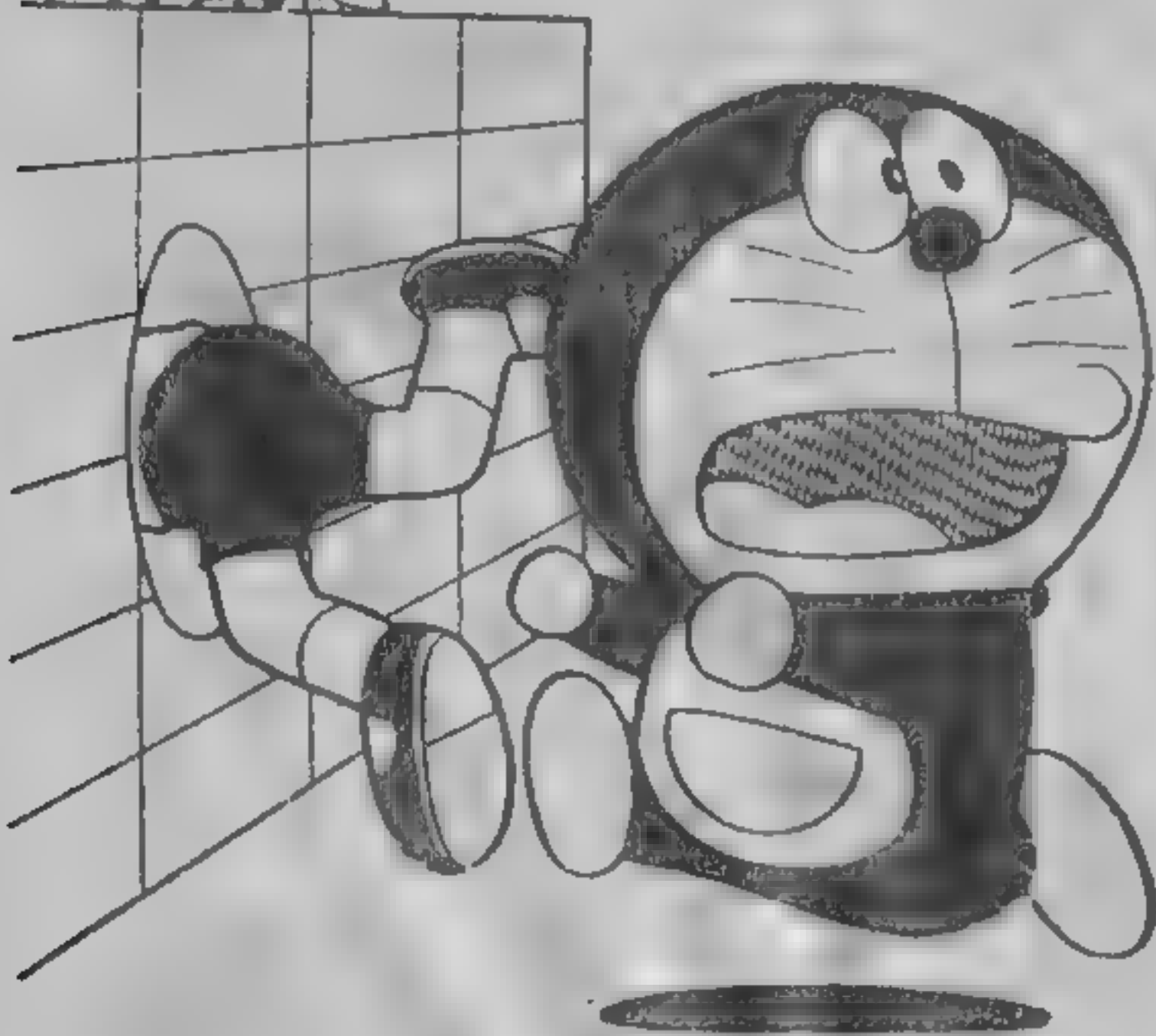
● THẬT LÀ BẤT NGỜ, THỦ PHẠM LẠI CHÍNH LÀ CHÚ CHỖ NGU NGỜ TÍNH CỜ ĐI QUA SÂN BÔNG !!!

# doraemon

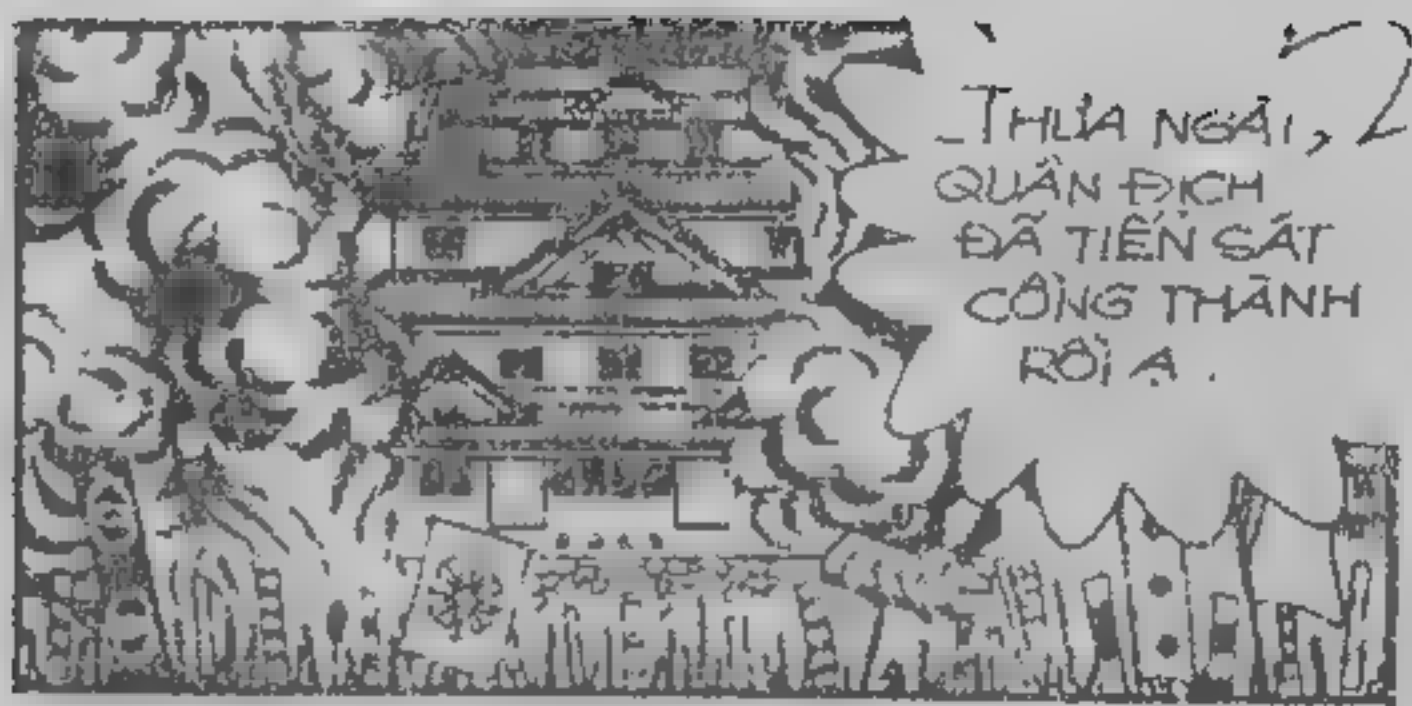


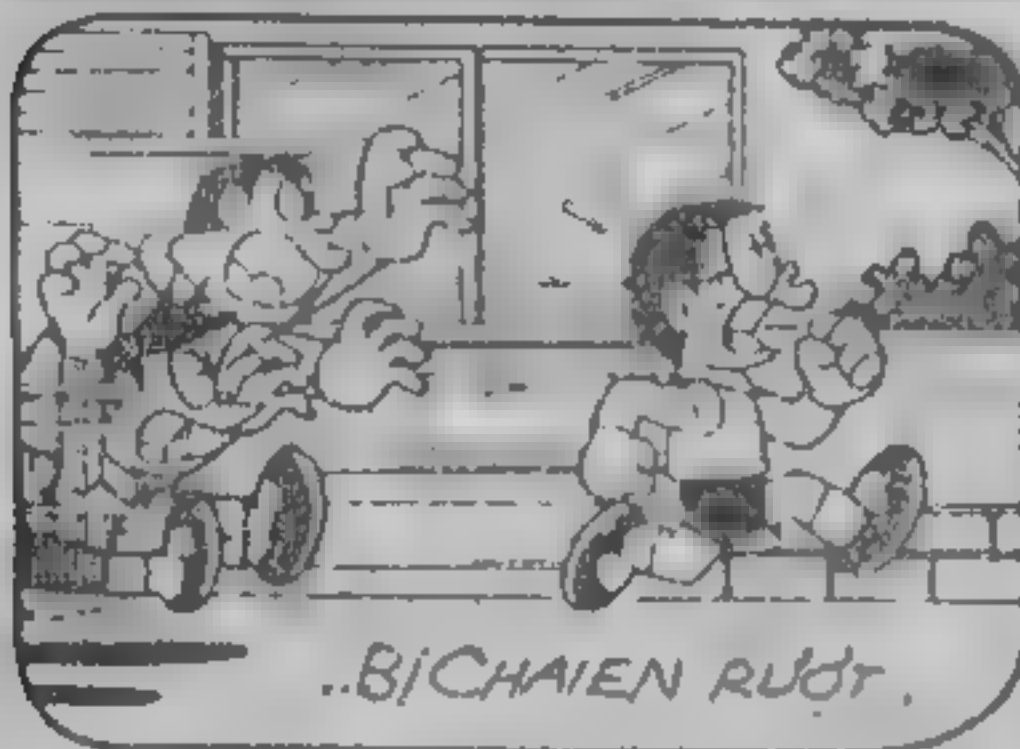
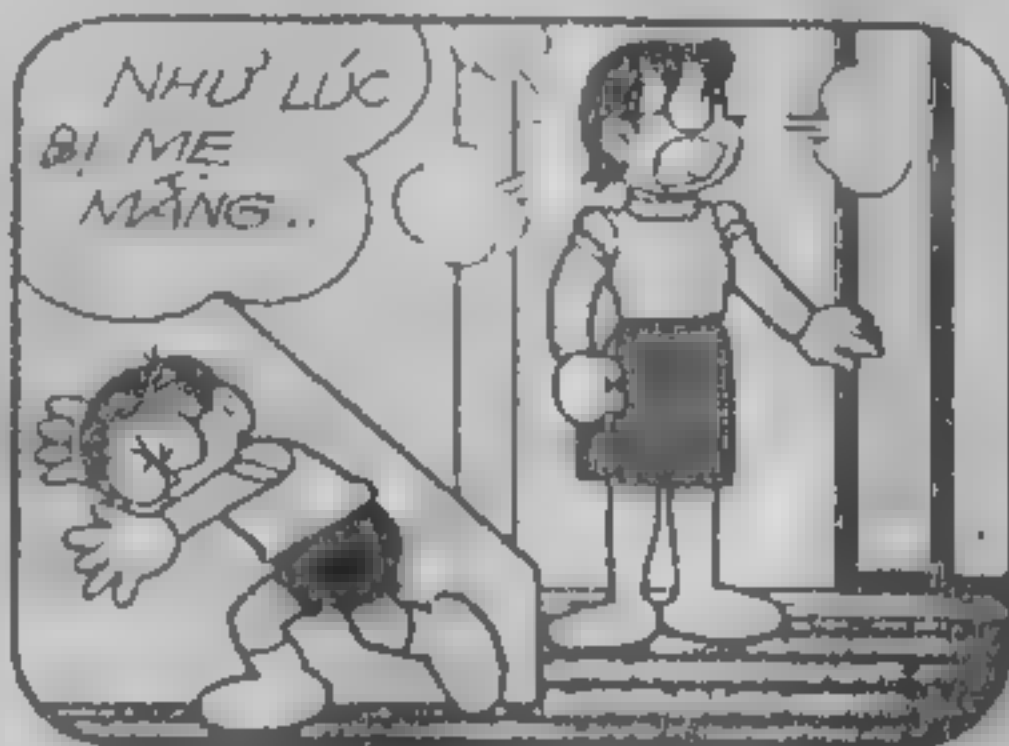
## chú mèo? thông minh

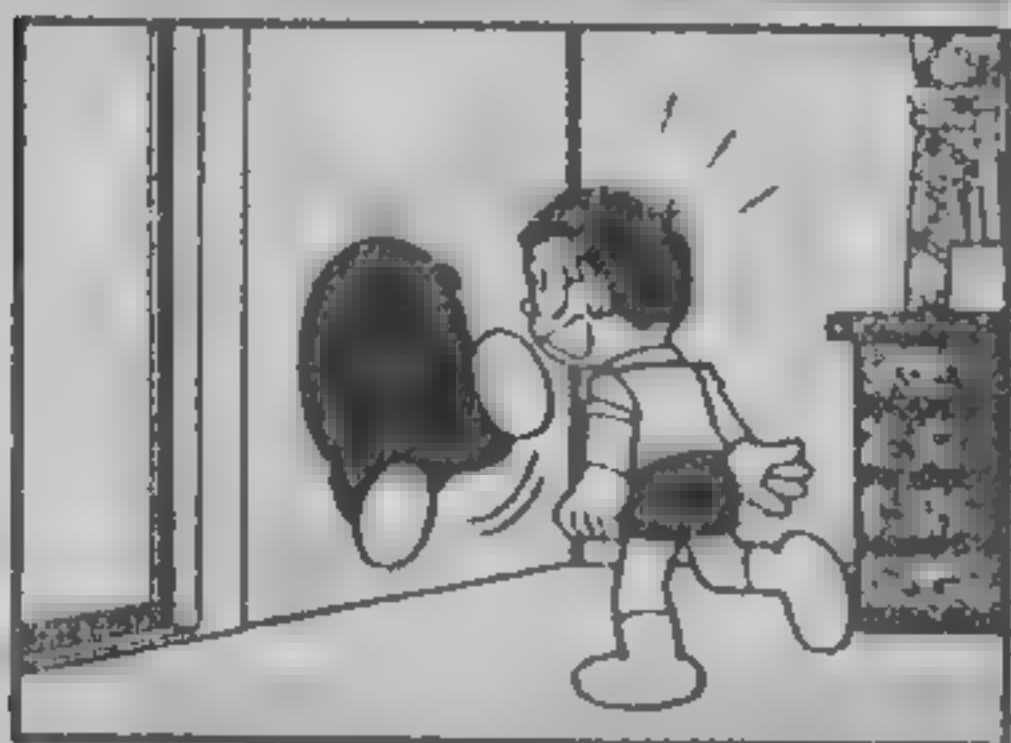
### ĐƯỜNG HẦM THOÁT HIỂM



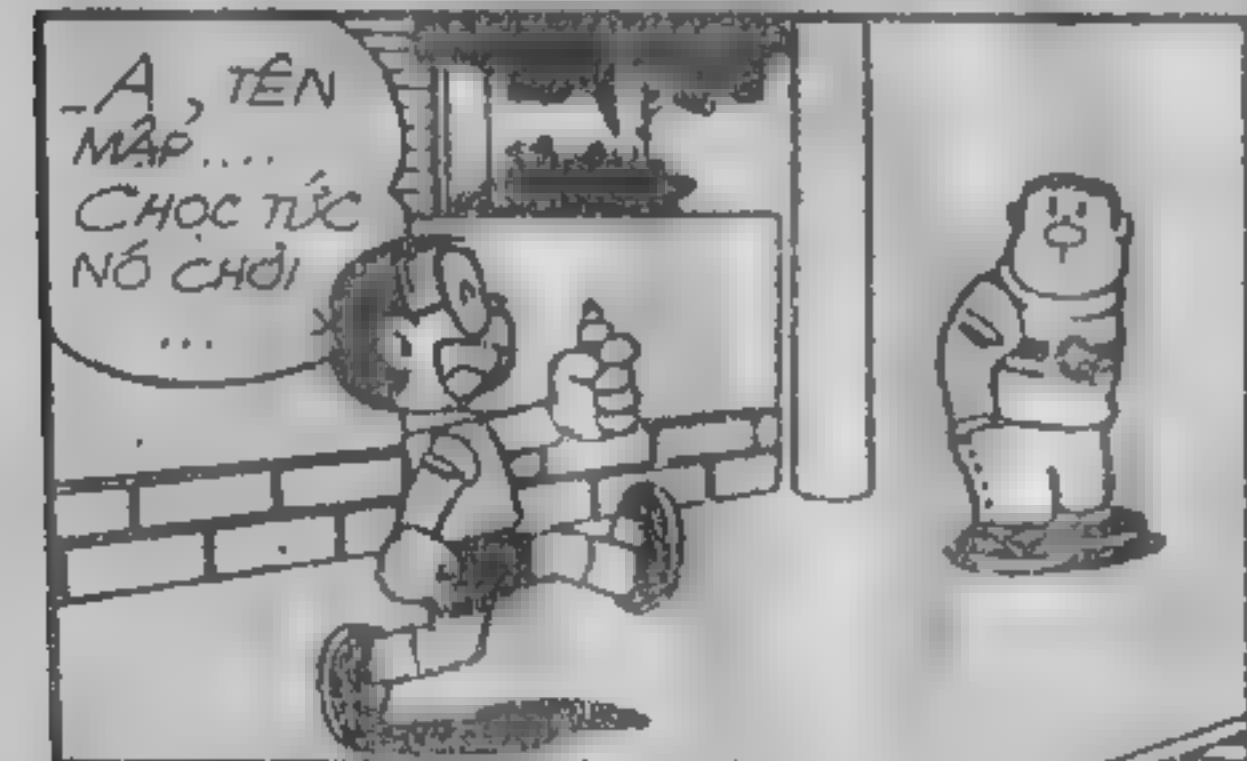
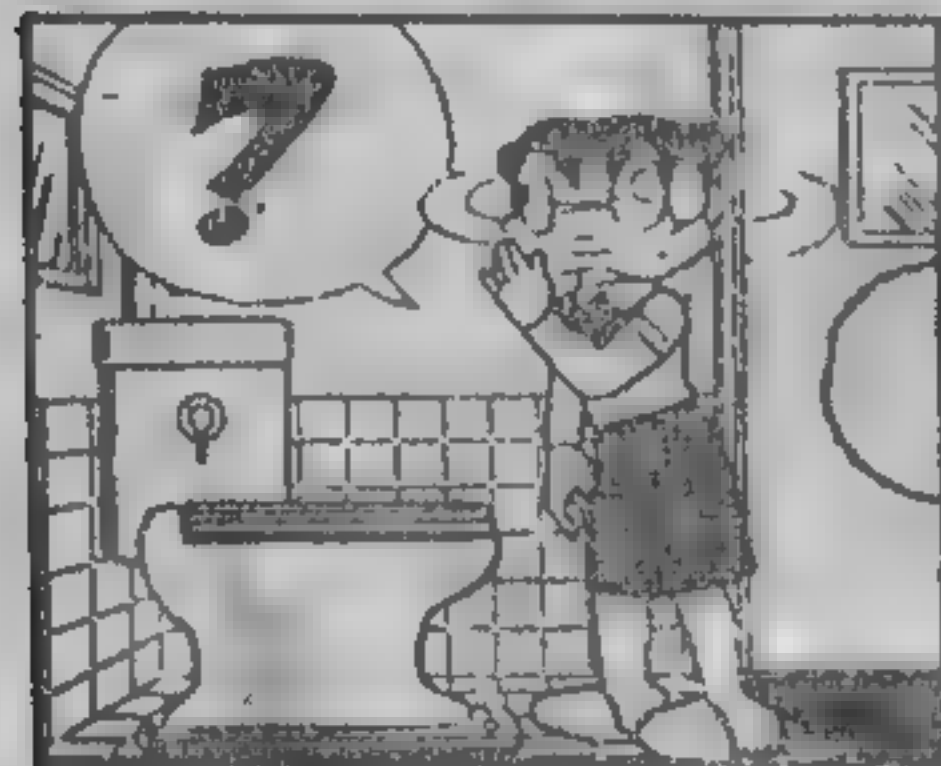
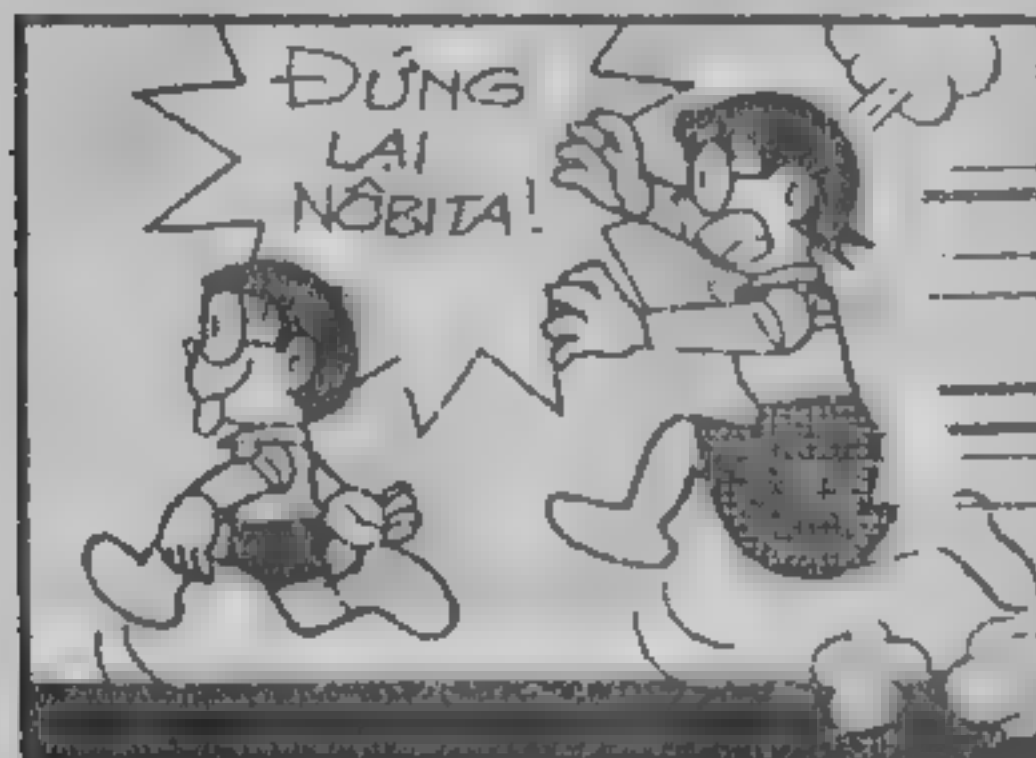


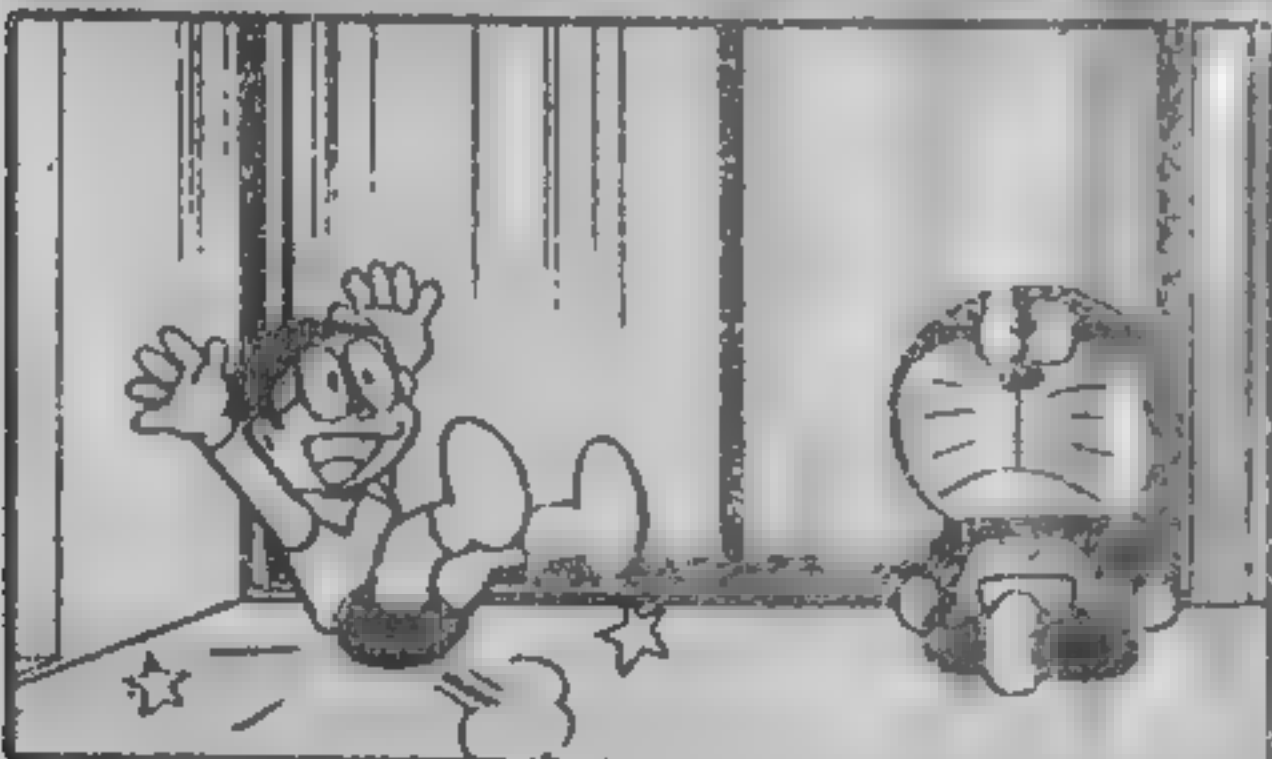
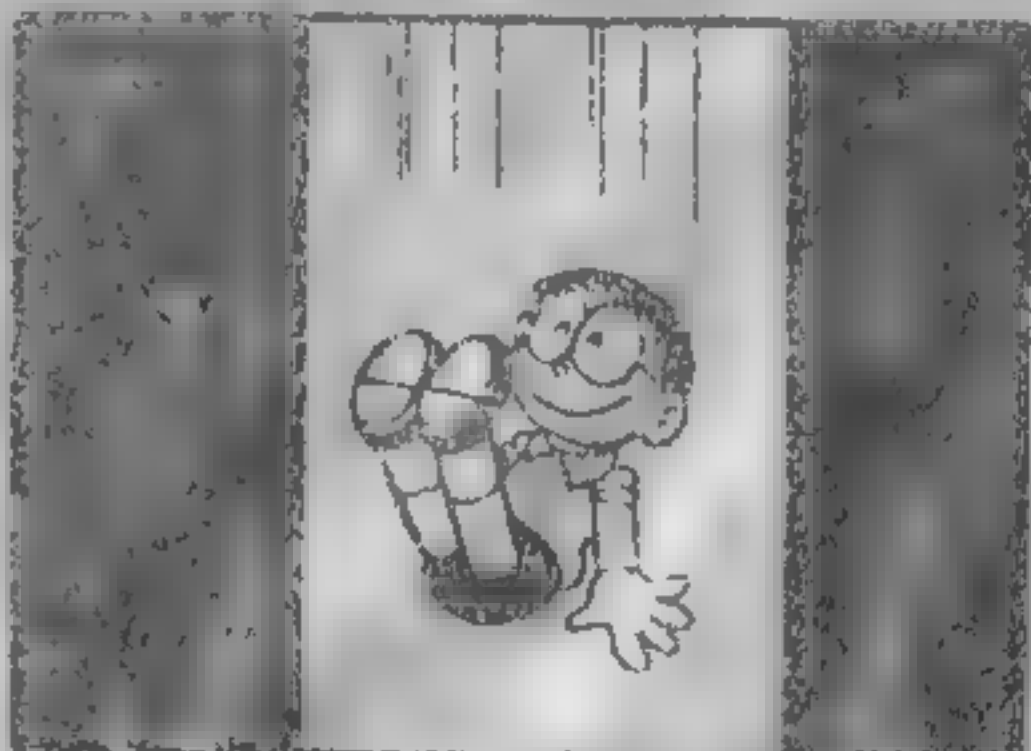
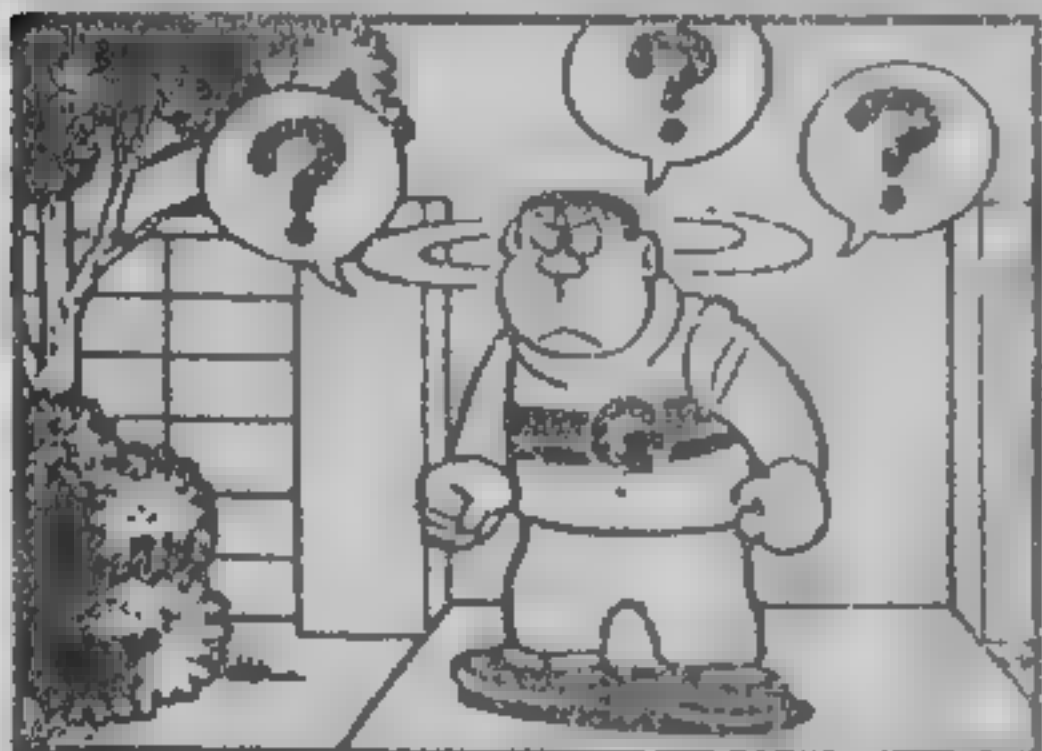
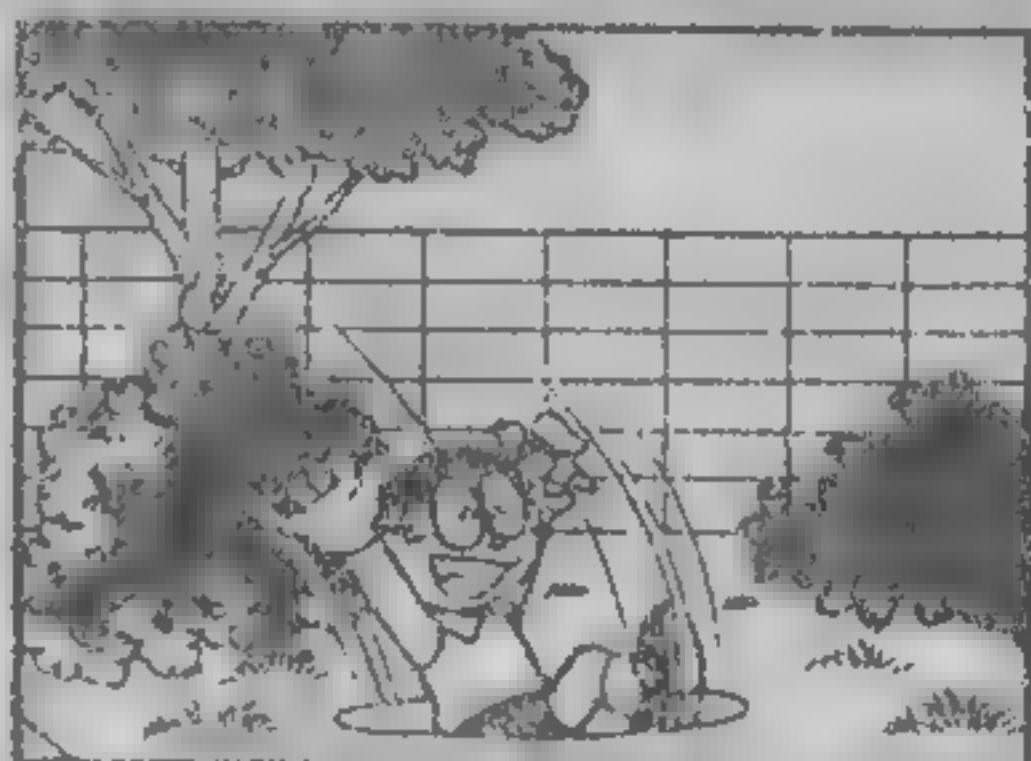
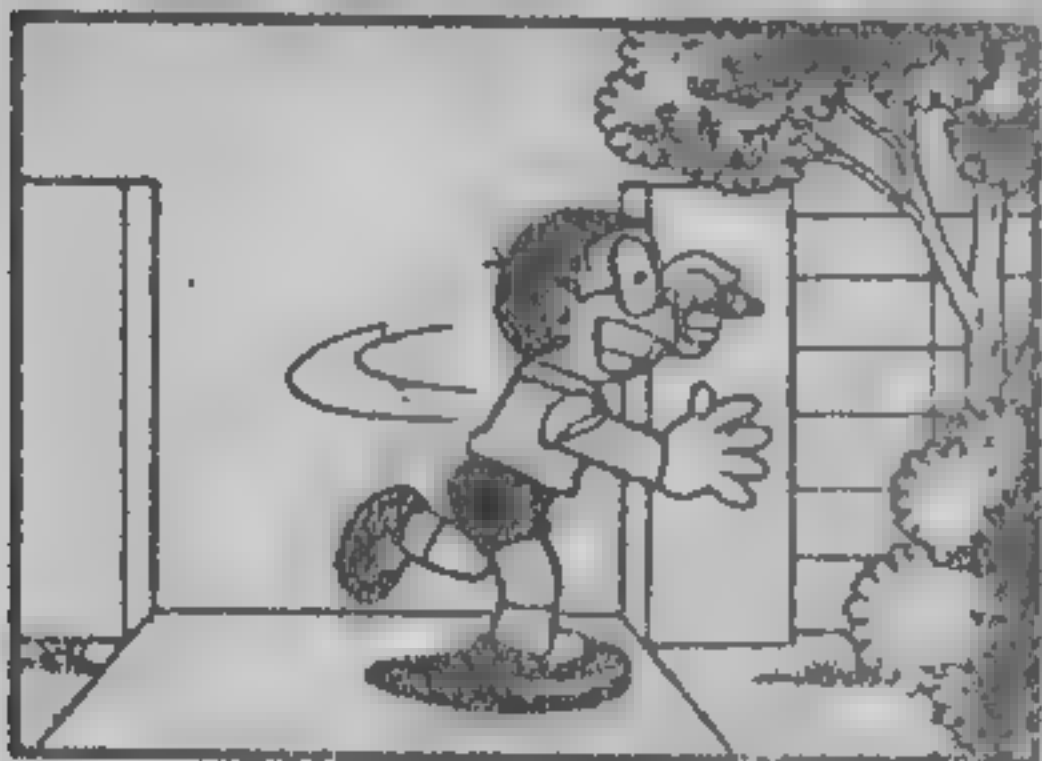


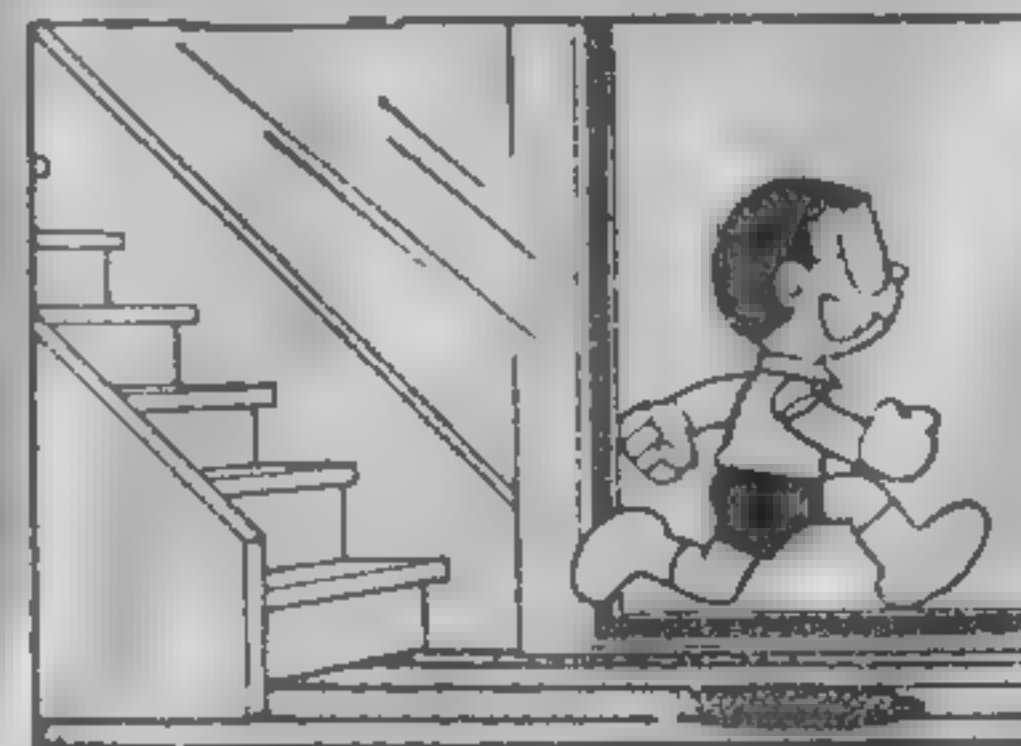
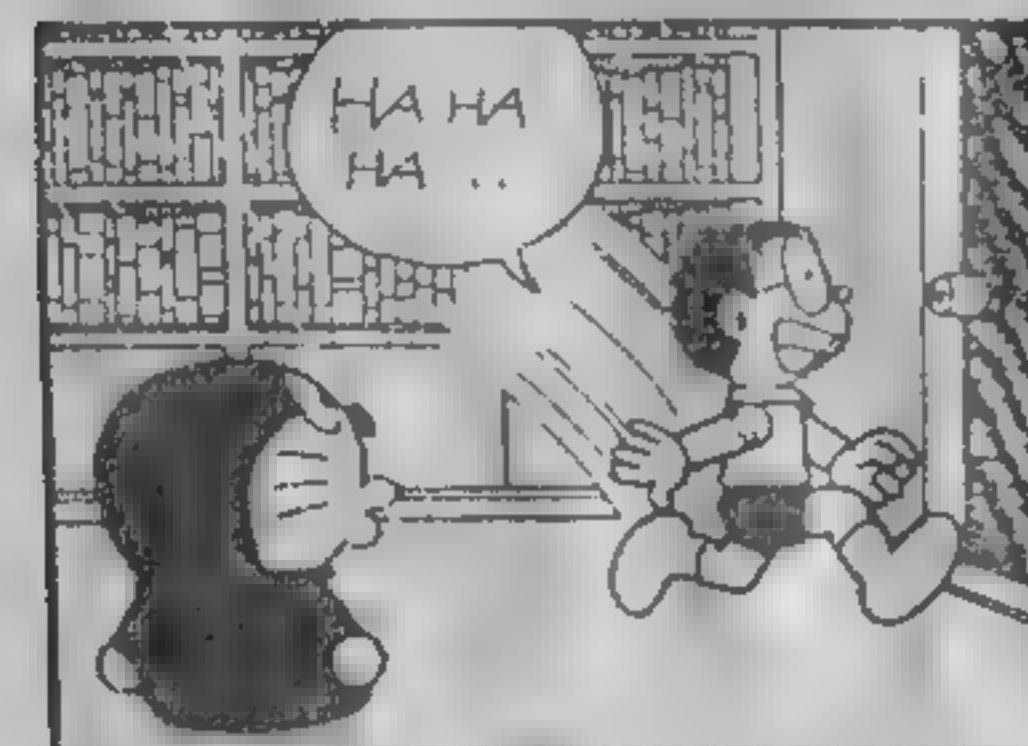
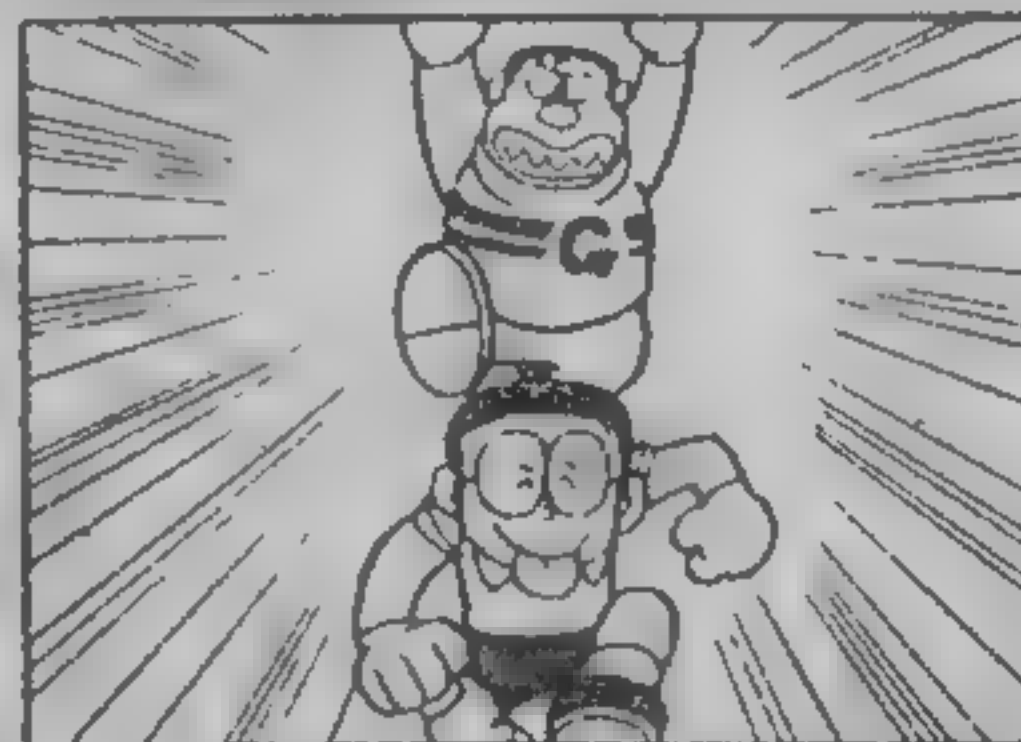




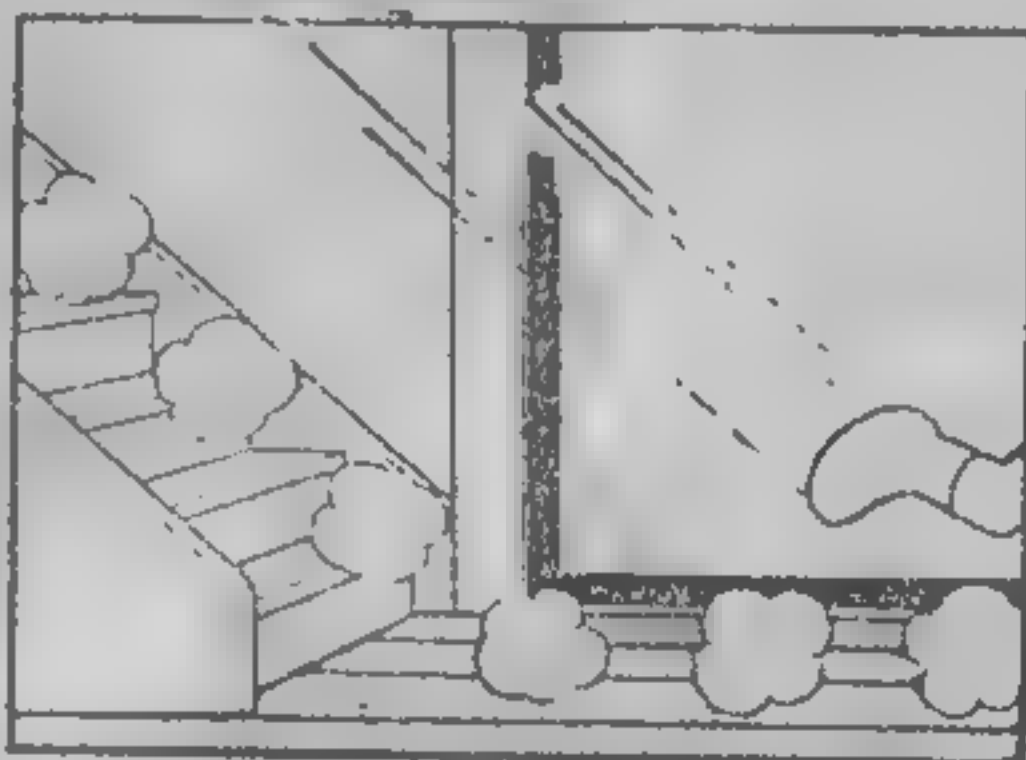
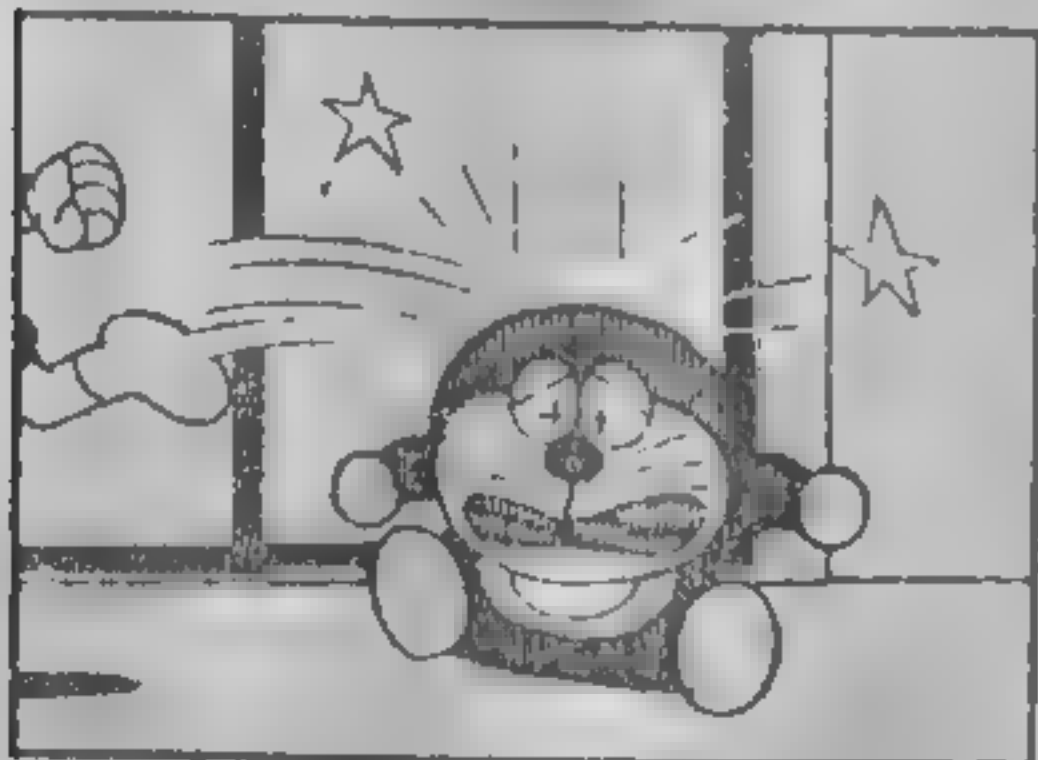
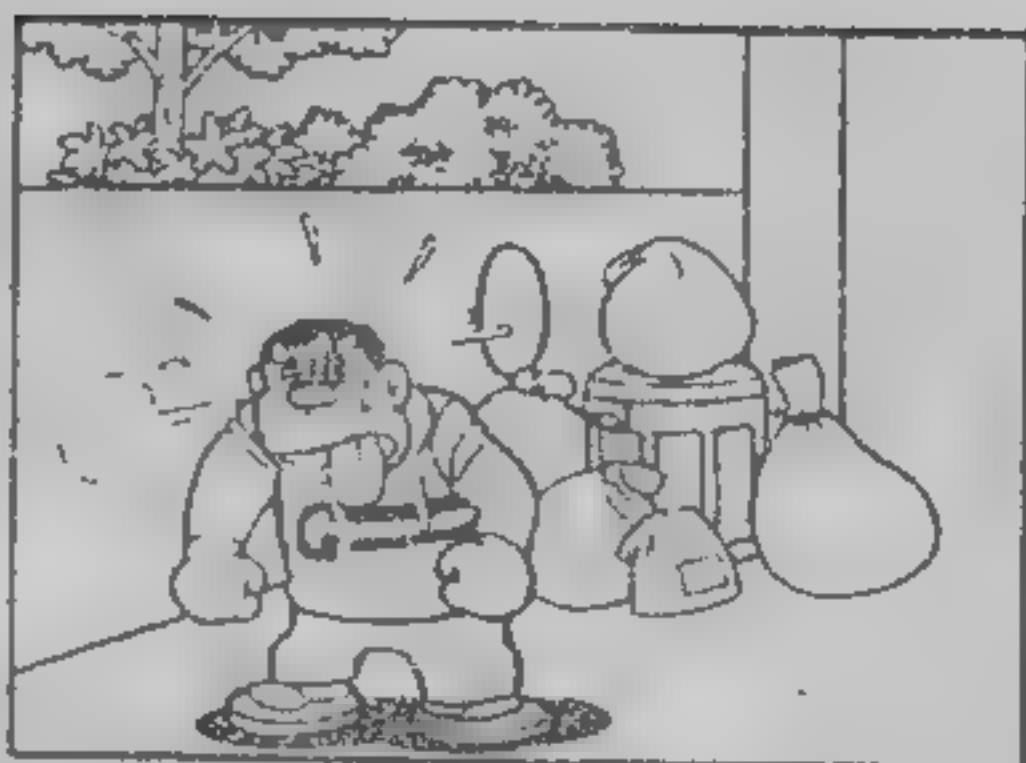
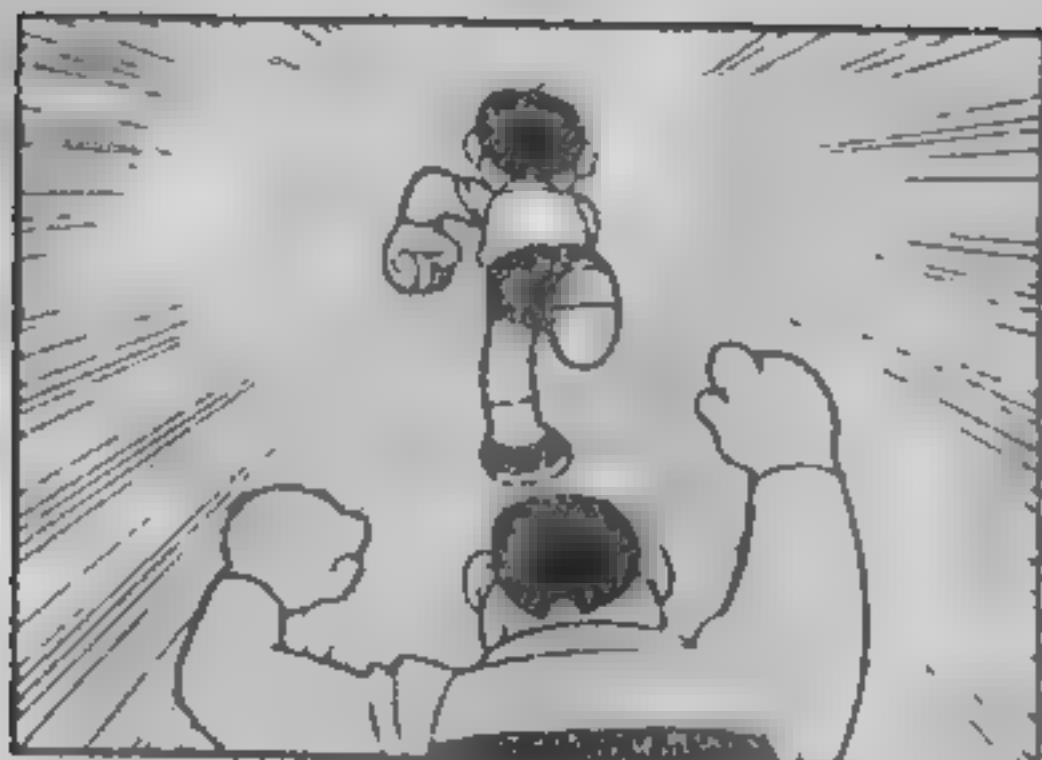


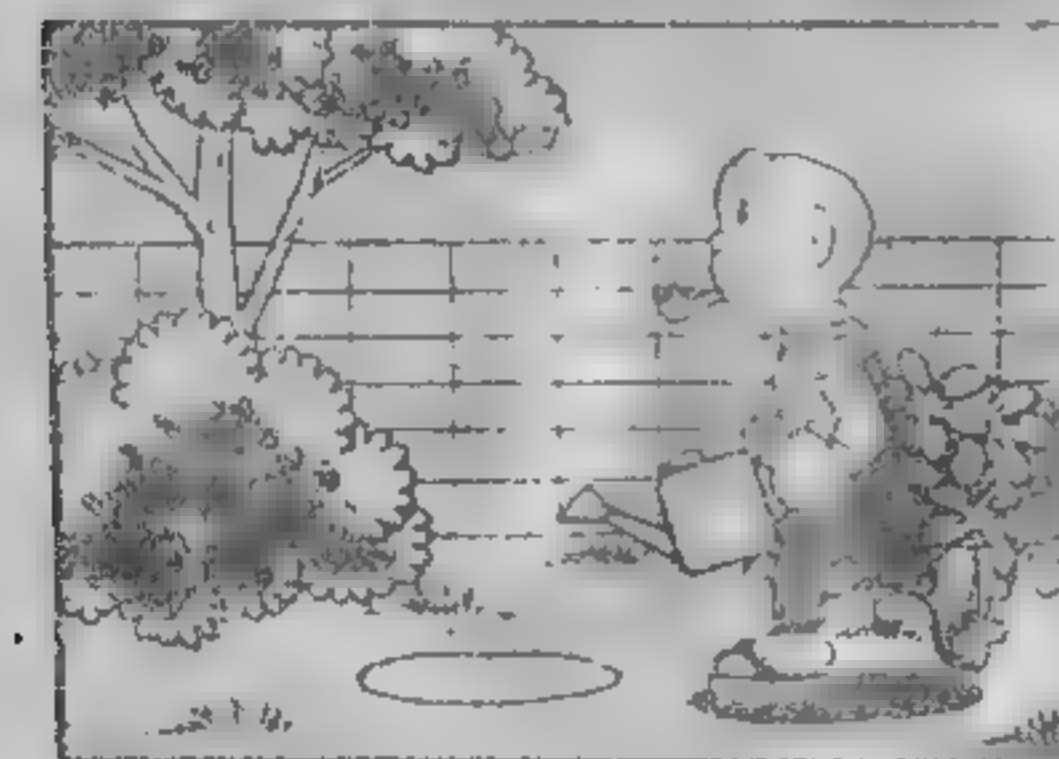
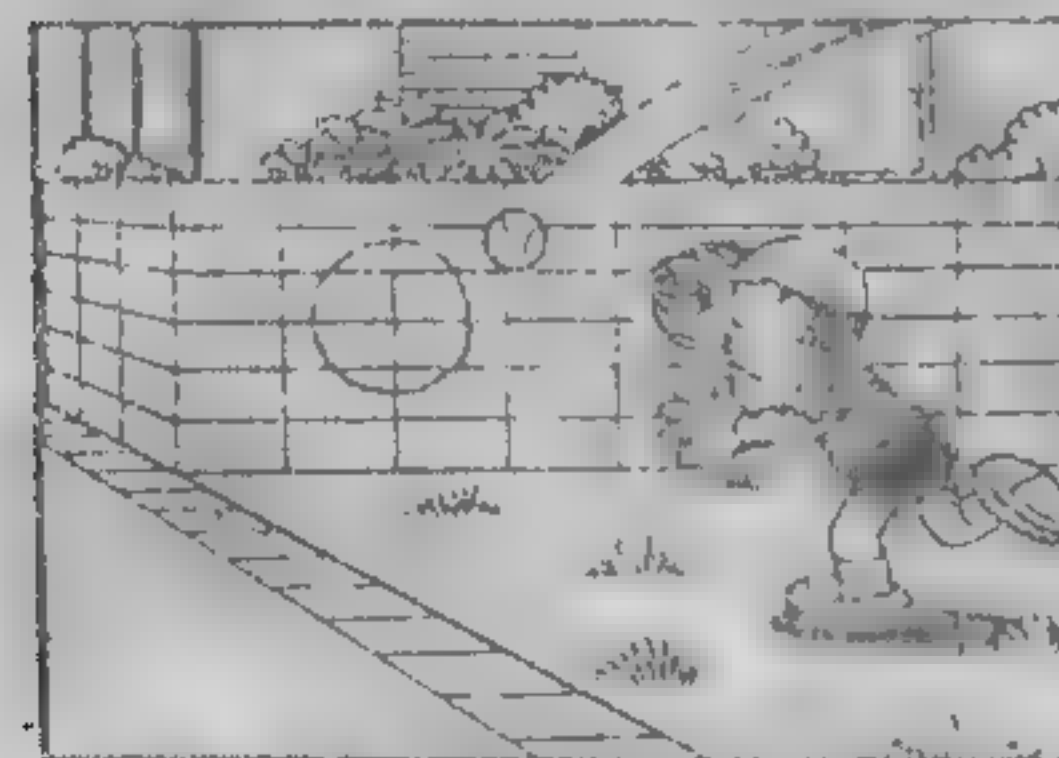
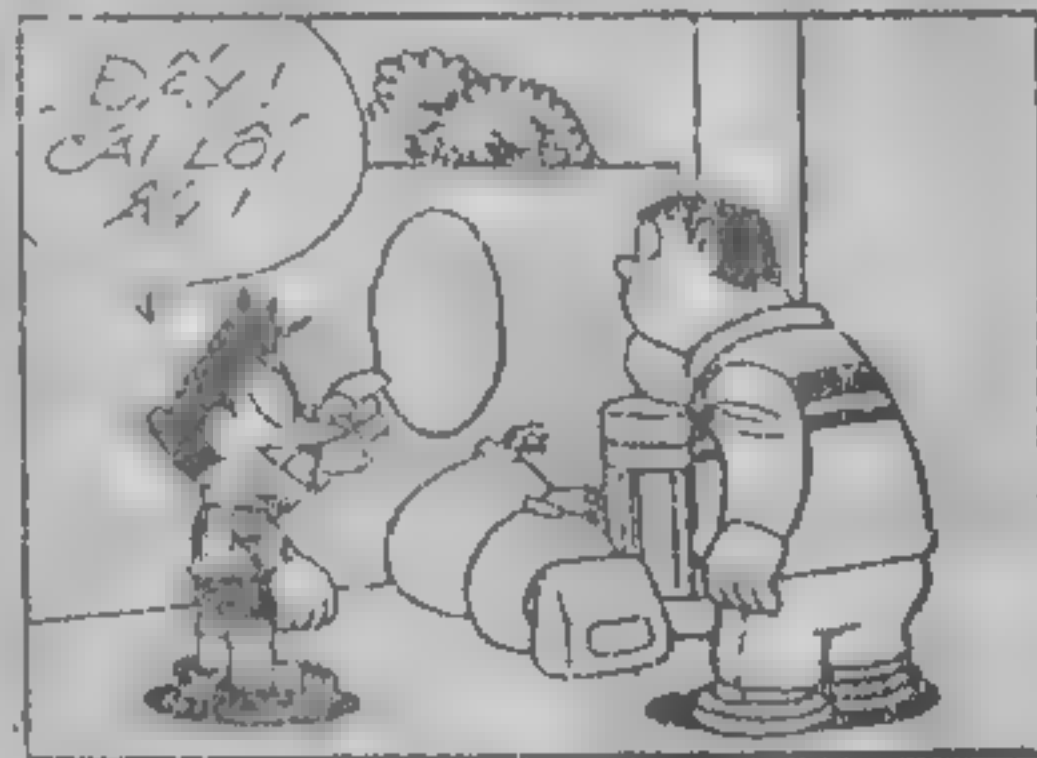


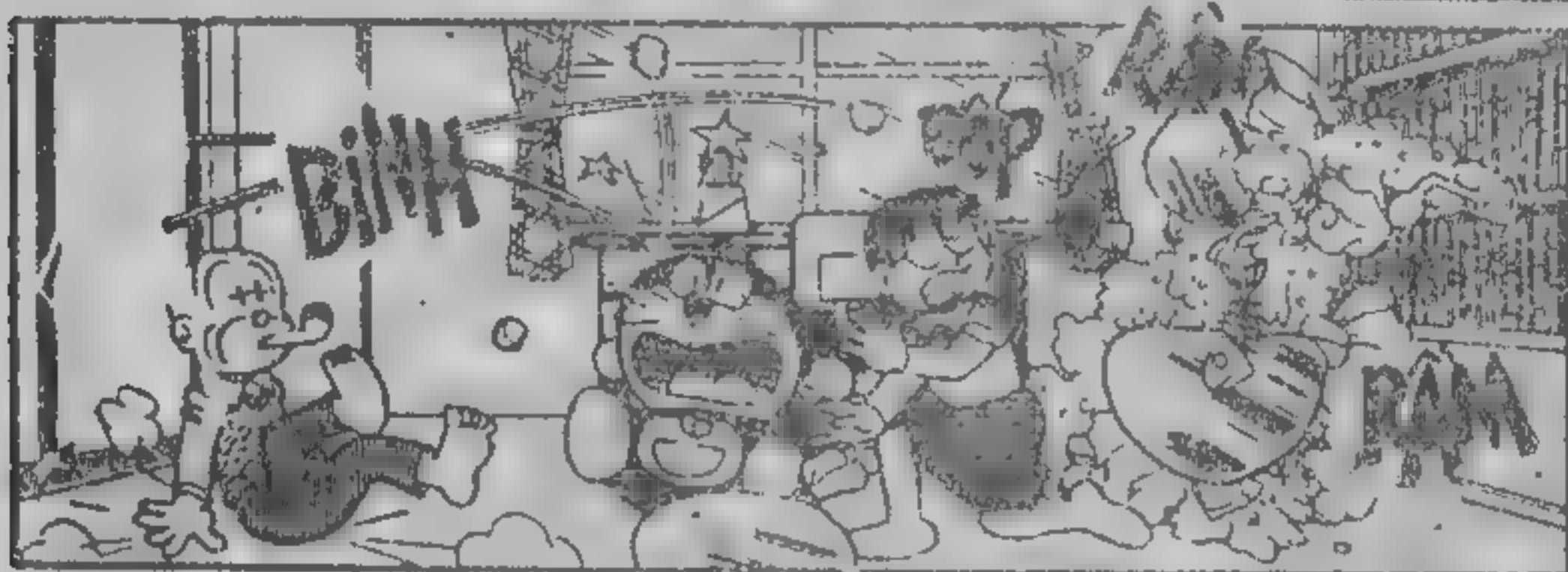
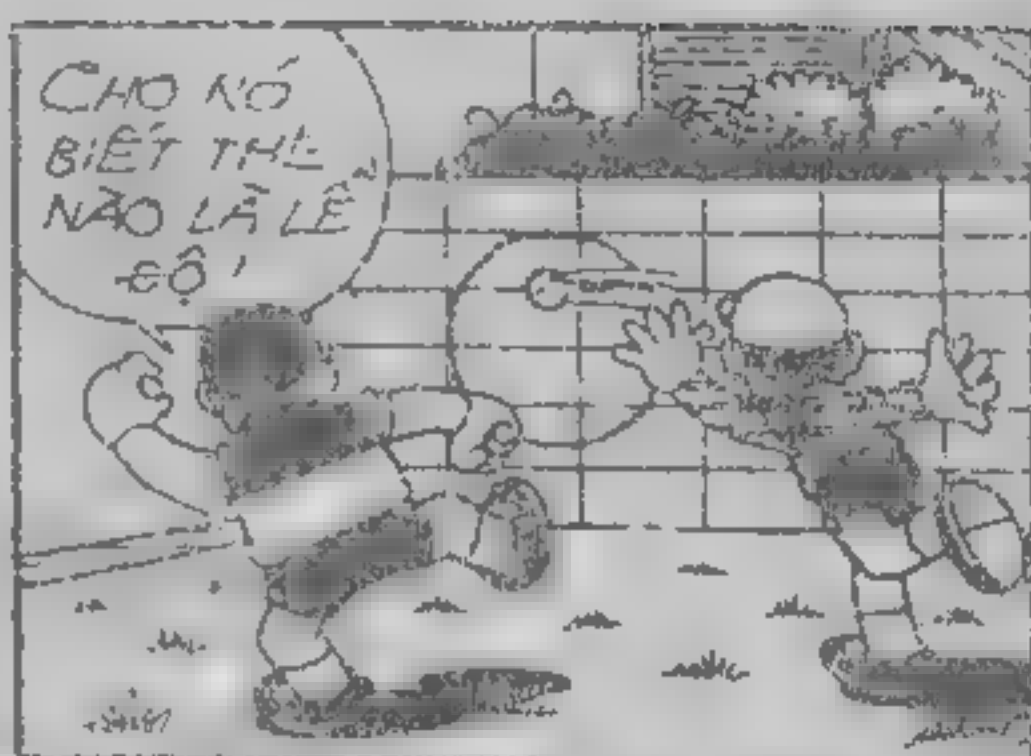








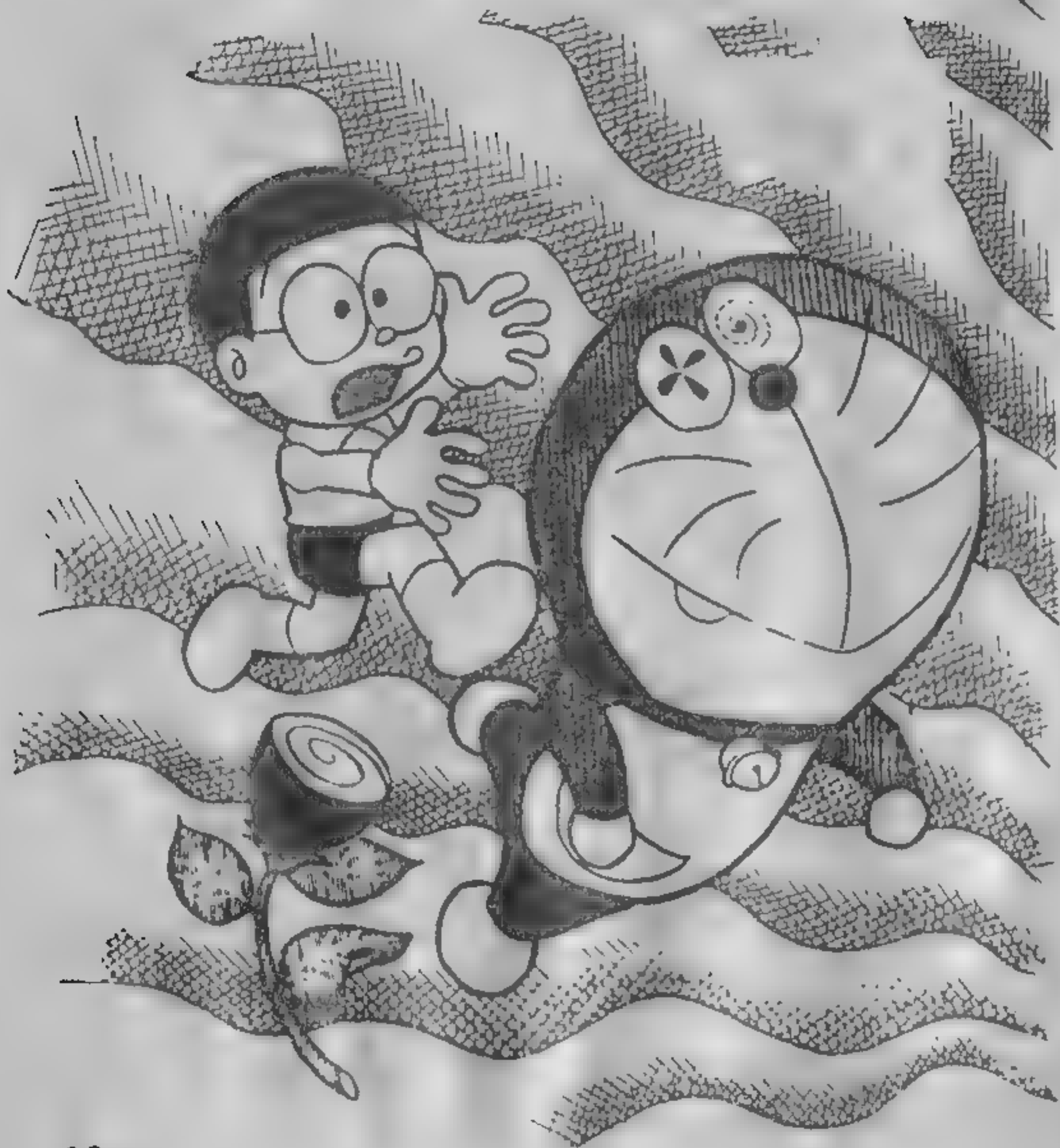


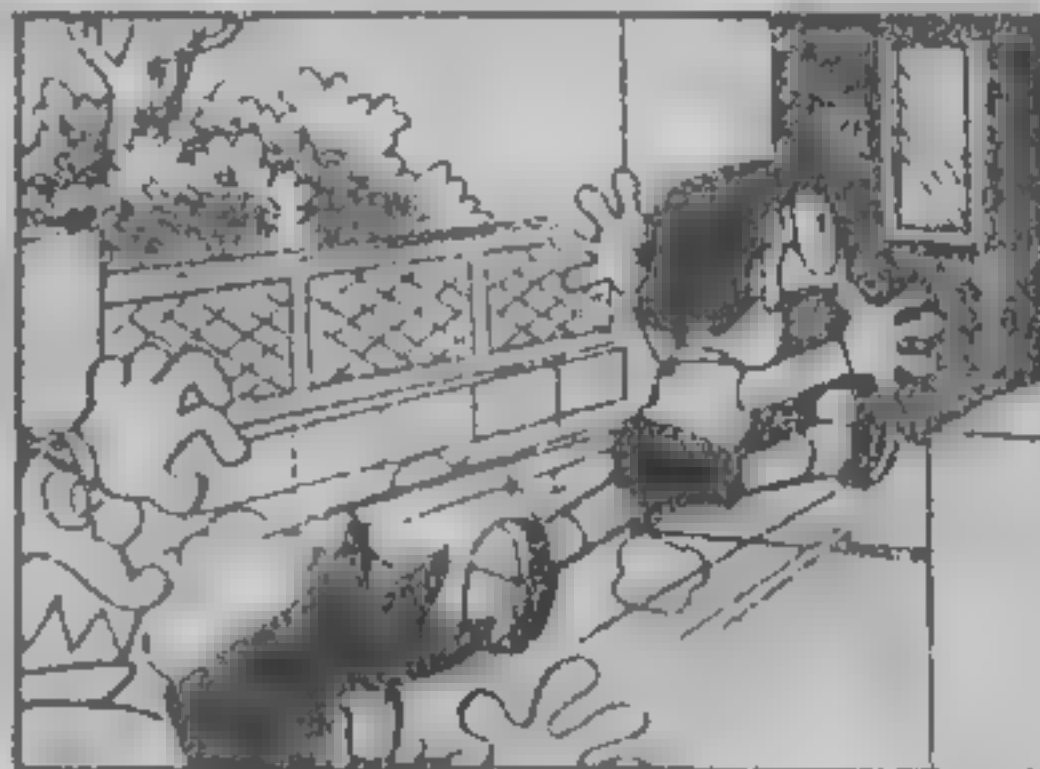


• CHẮC CHẴN LẦN NÀY CHẮNG CÓ ĐƯỜNG HẸM NÀO CỨU, ĐƯỢC NỐBITA NỮA ĐAU !!!



## HOA LÃNG QUÊN

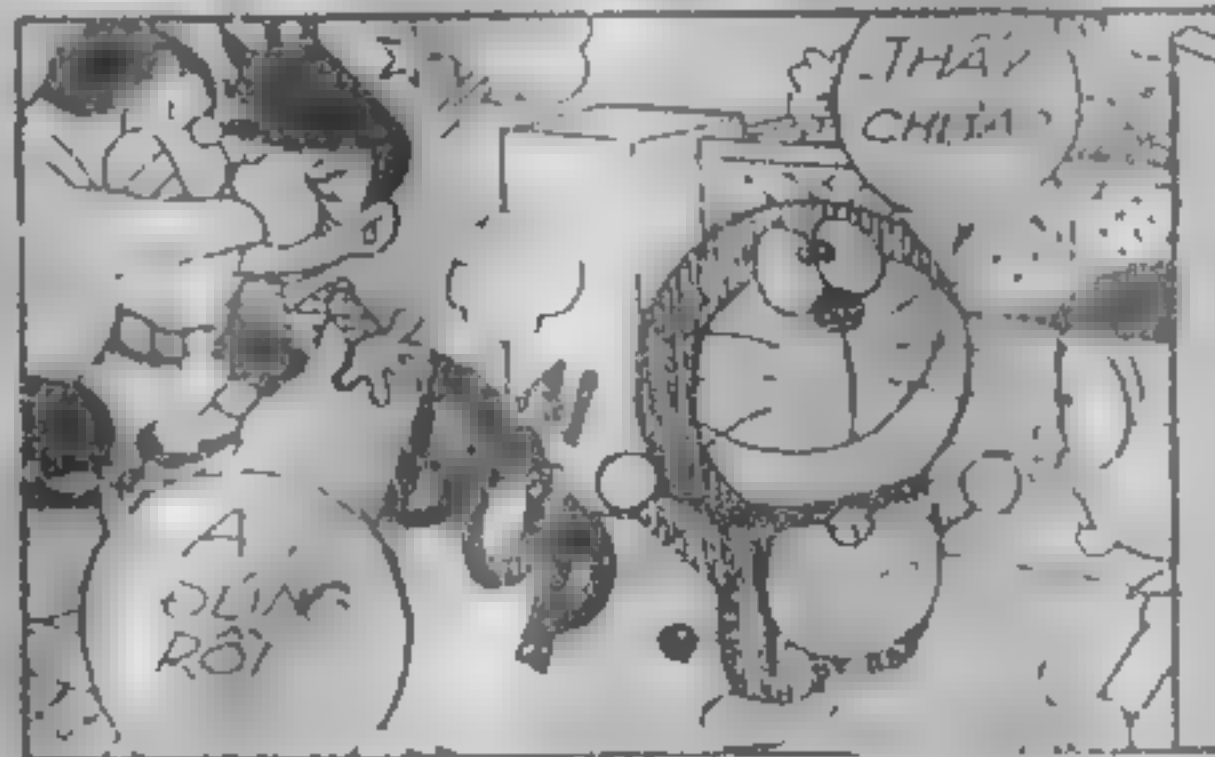


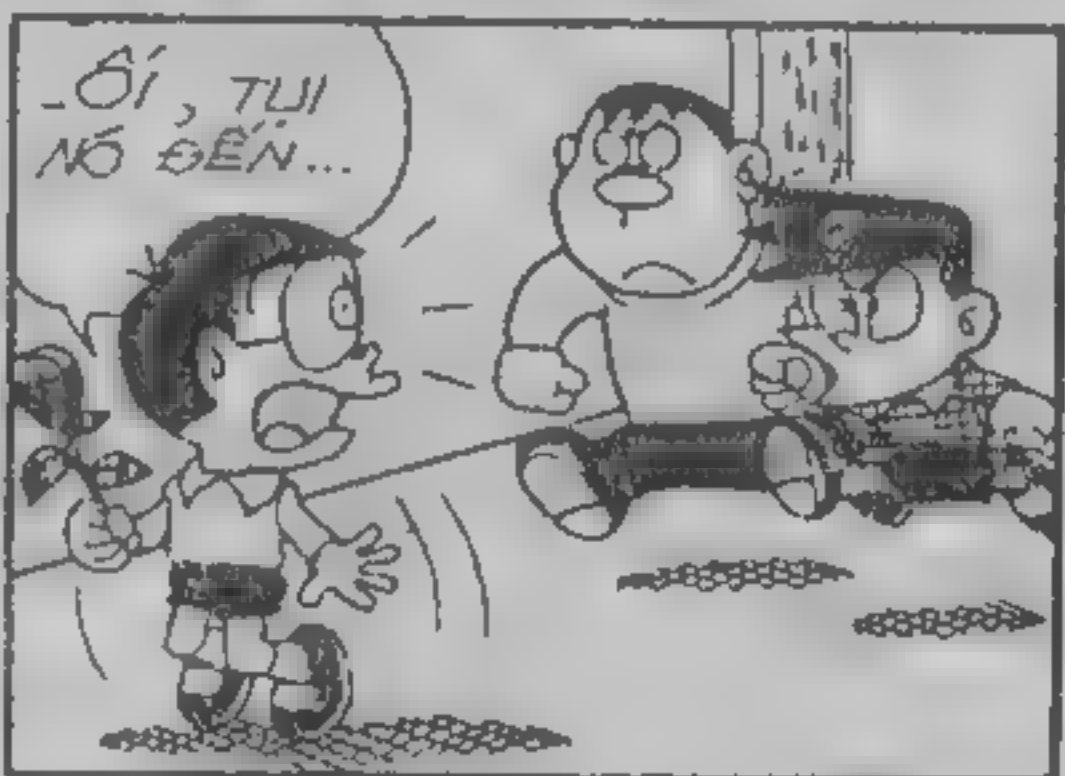




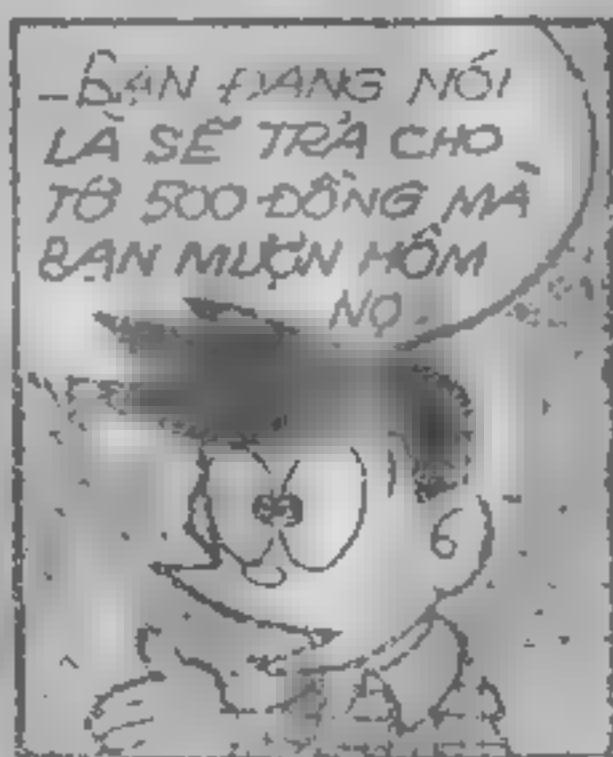
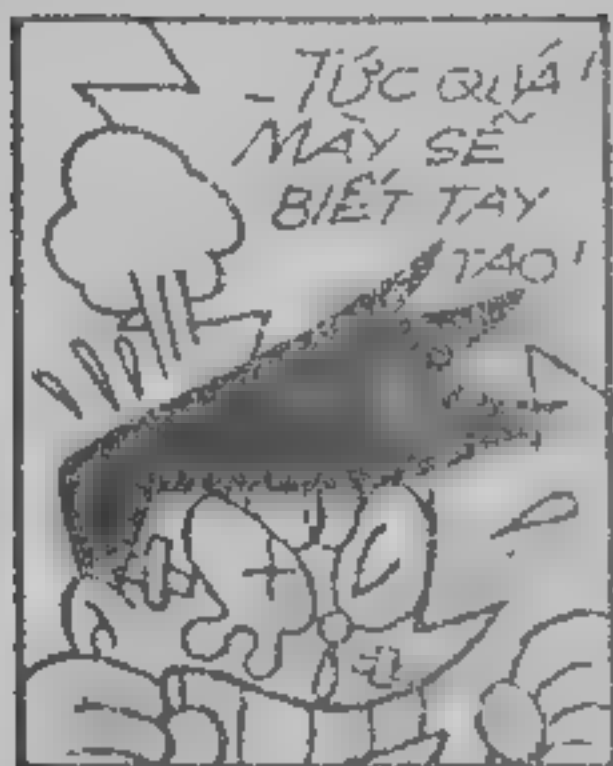


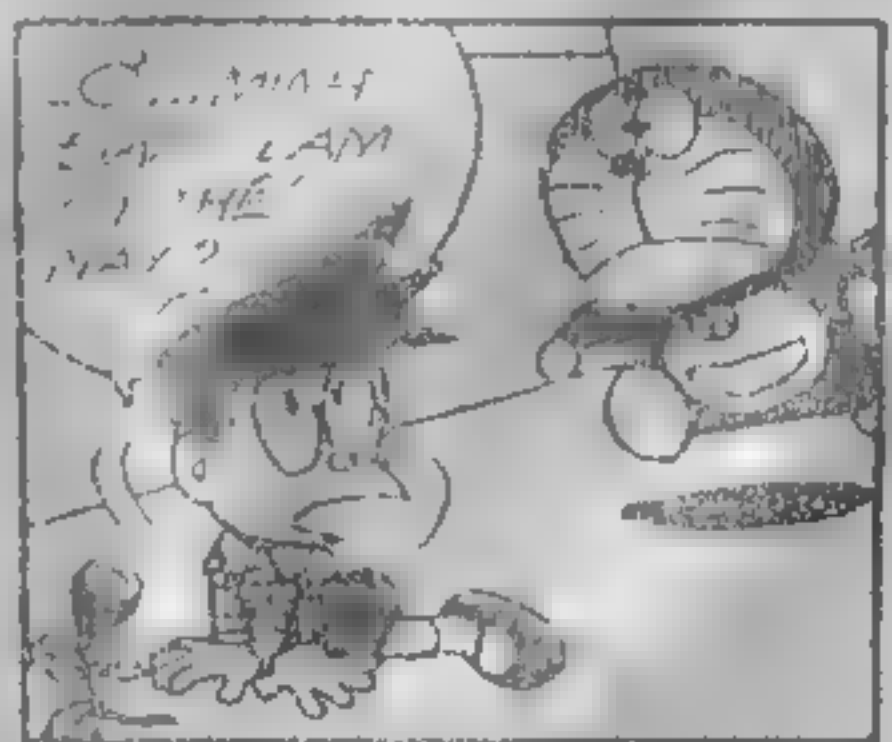
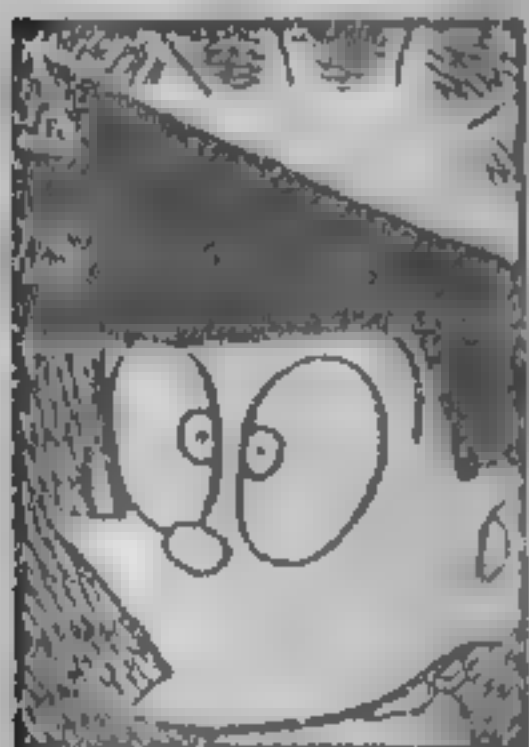
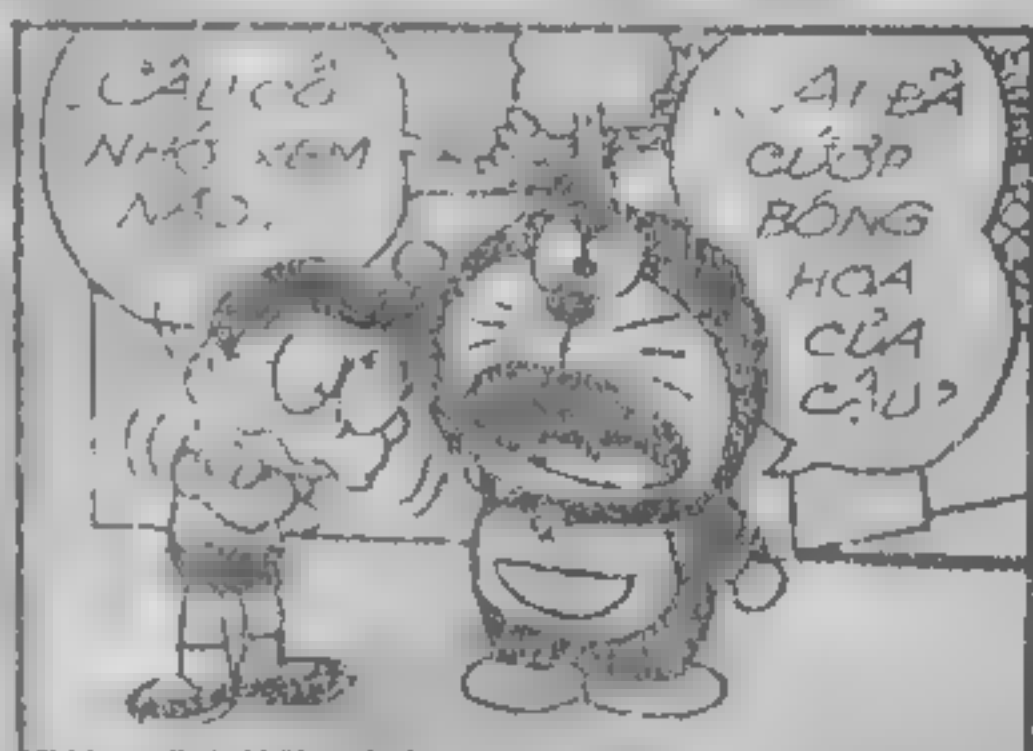










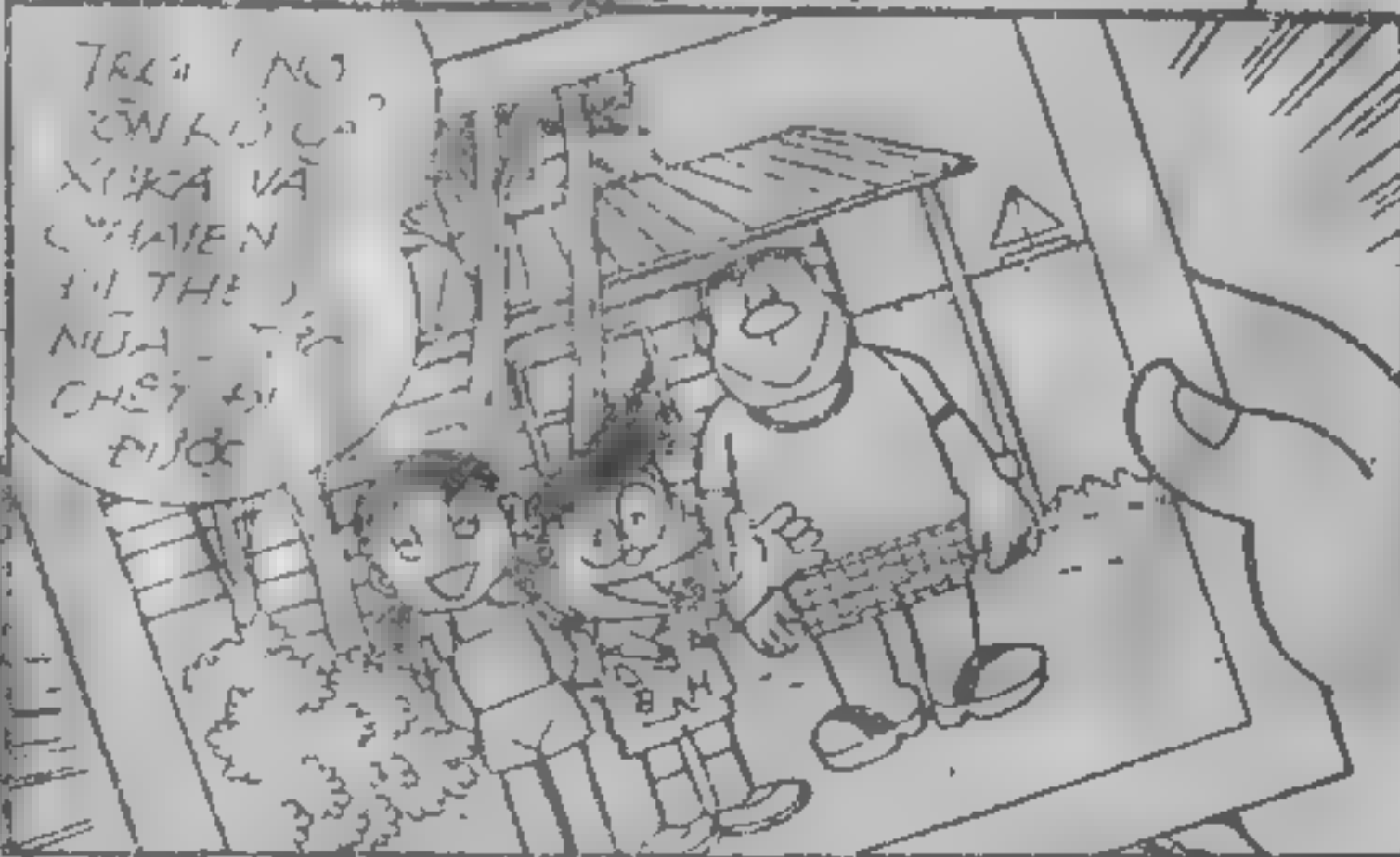
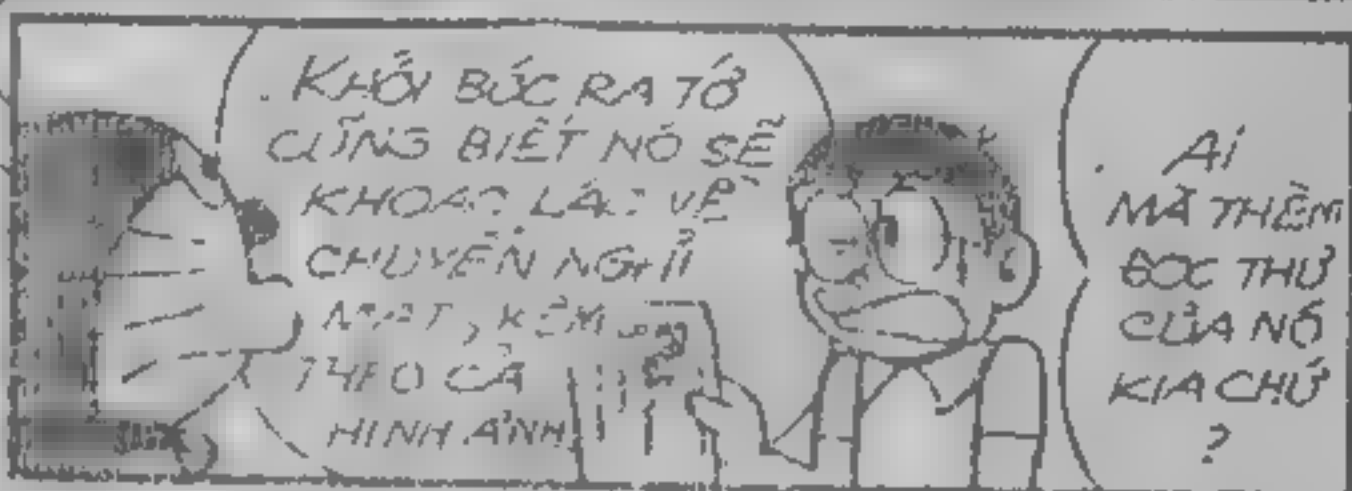
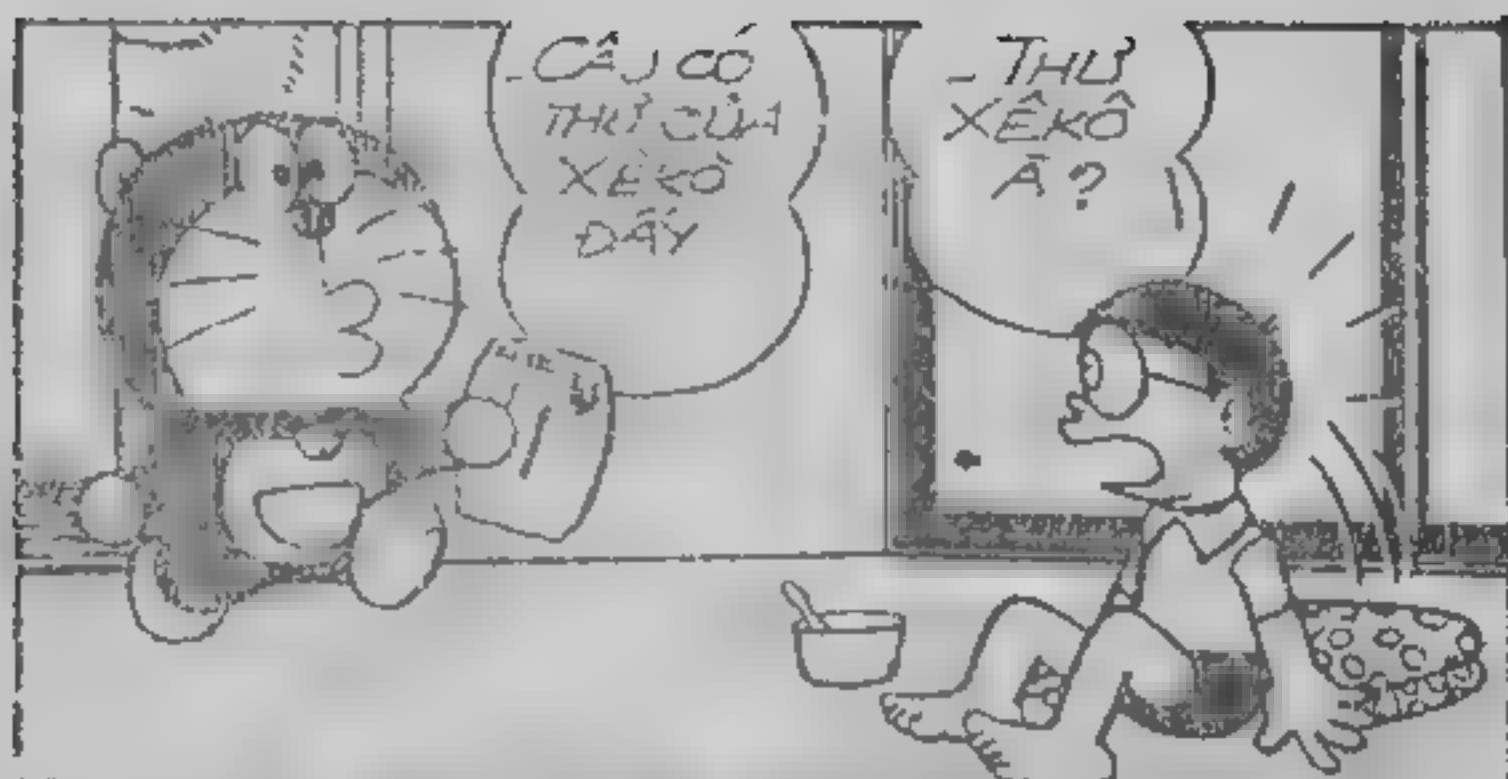




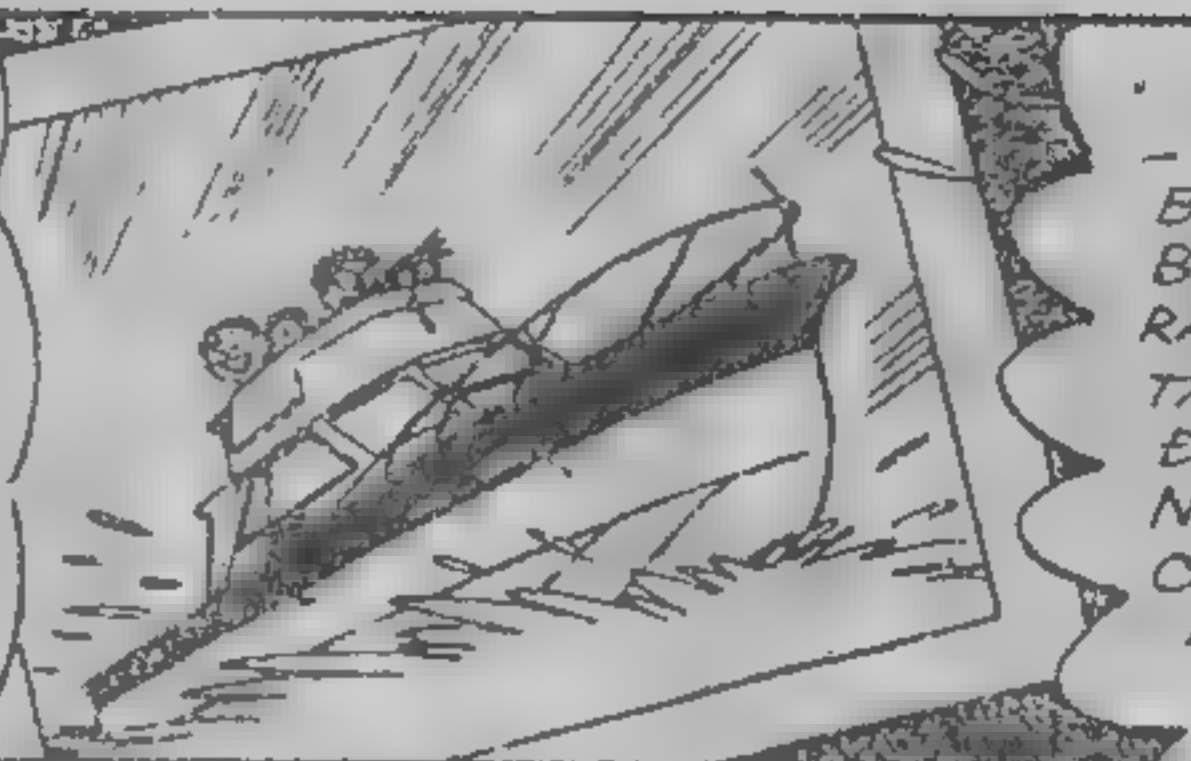


# THỢ LẶN SIÊU DẰNG





« Nôbita thân mến,  
ở đây ngày nào  
bạn tớ cũng đi  
tàu ra ngoài khơi  
thích lắm. Tiếc  
rằng tàu không đủ  
chỗ ngồi nên tớ  
kính thể" rủ  
thêm cậu đi được  
Cầu thông cảm  
nhé. »



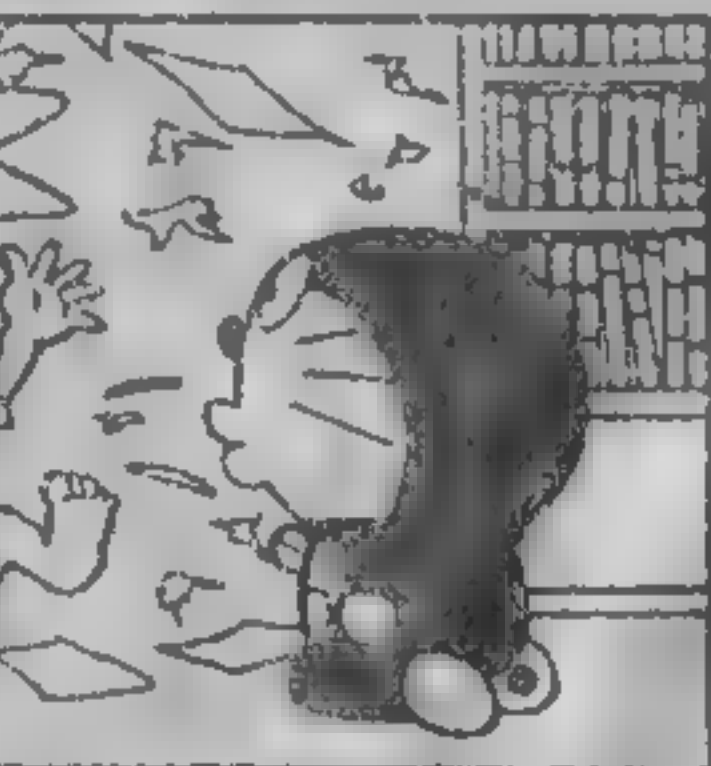
- ĐỒ XẤU  
BỤNG, TỚ  
BIẾT RÕ  
RẰNG DÙ  
TÀU CÓ  
ĐỦ CHỖ  
NỜ CỨNG  
CHẰNG THÊM  
RỦ TỚ  
ĐI ĐẤU.

« .. Bạn tớ được  
dịp lặn sâu dưới  
nước, tham  
quan cảnh đẹp  
dưới đáy biển,  
cùng được ăn bảo  
ngư và sò nướng  
ngon tuyệt, già  
mà cậu ở đây, tớ  
sẽ cho cậu nếm  
thử .. »



KHÔNG  
CẦN!  
TỚ CỐC  
THÊM  
ĂN  
NHỮNG  
THỨ ẤY!

- TỚ CỐC CẦN!  
CỐC THÊM  
ĐẤU! HU  
HU HU..



- NHỮNG THỰC  
BỤNG CẬU  
RẤT MUỐN  
CHỨ GI?

- THÔI  
NÍN ĐI  
NÀO  
...



- TỚ SẼ ĐƯA  
CẬU RA  
VÙNG BIỂN  
CHỖ BẠN HỌ.



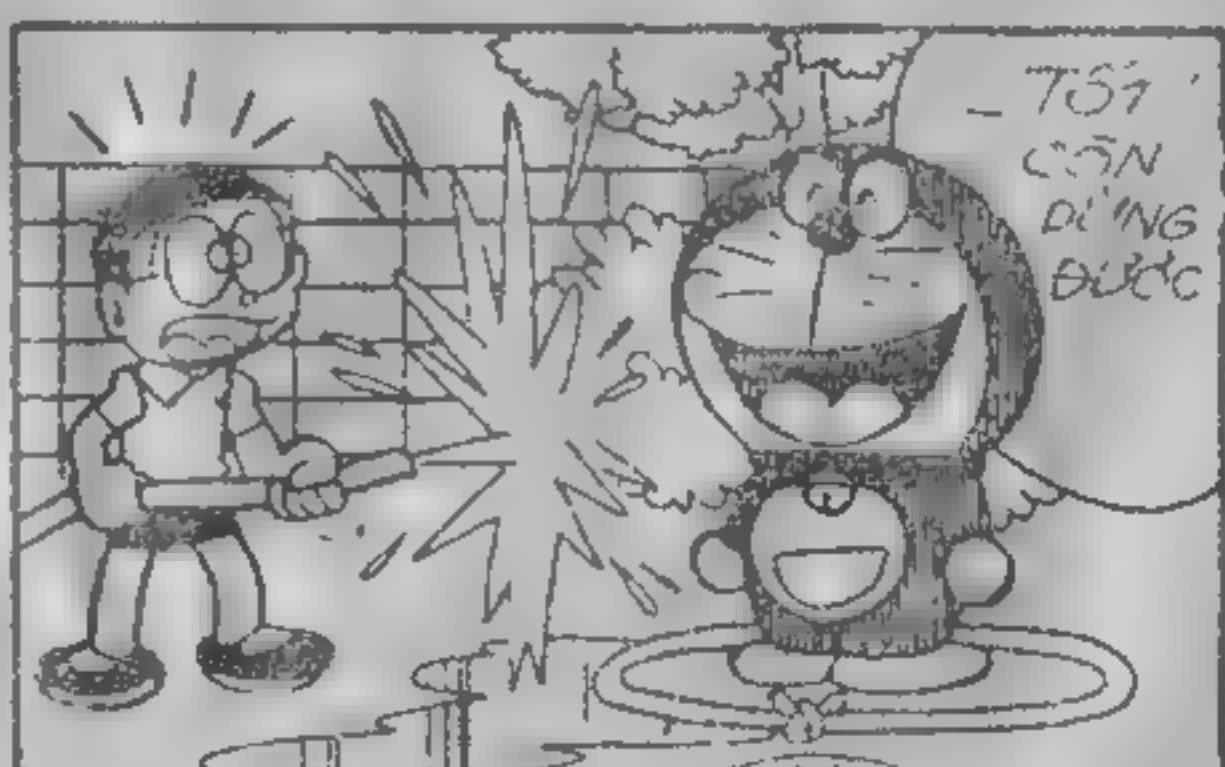
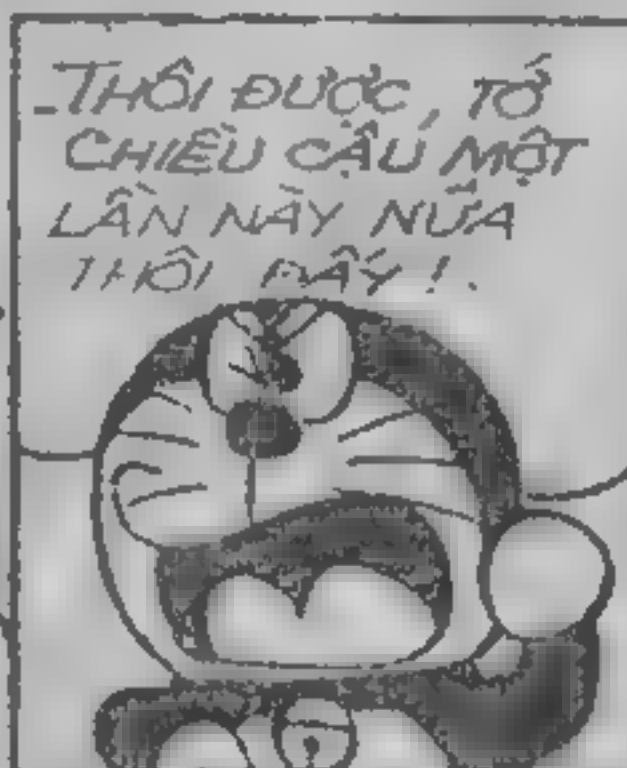
- NHỮNG MÀ  
TỚ ĐAU CỖ  
BIẾT BƠI LẶN.  
NGỘ NHỜ  
CHẾT CHÌM  
THÌ SẠO?

- Ờ  
NHÌ?!

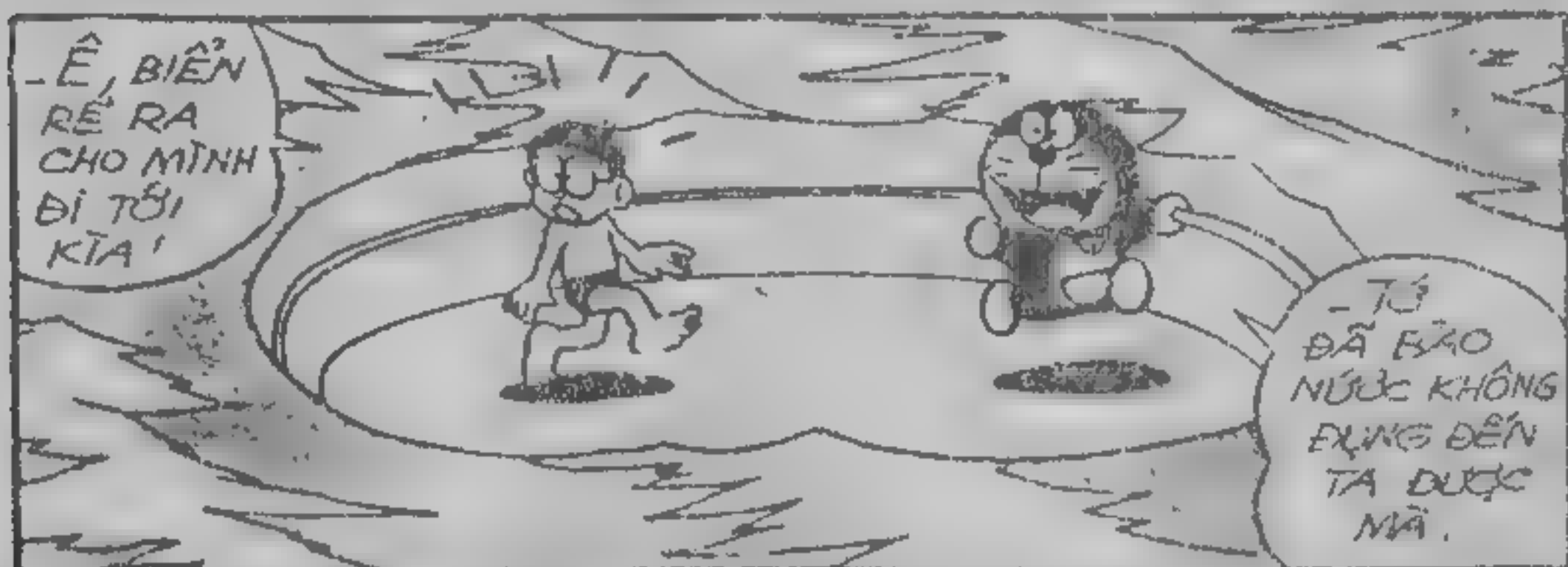
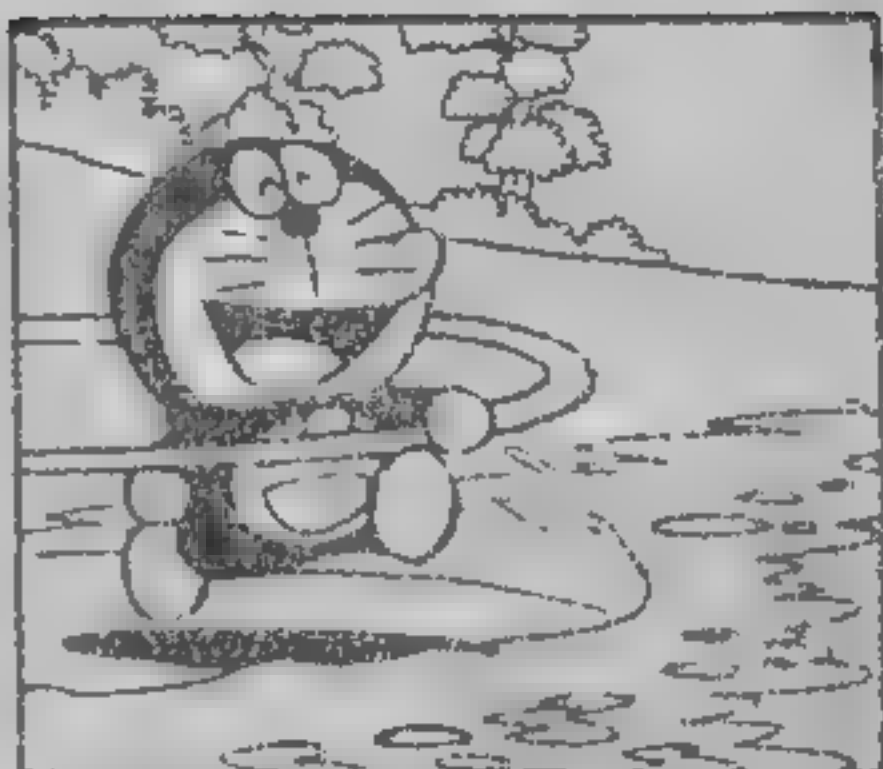
- THẾ  
THÌ  
THÔI  
VẬY.



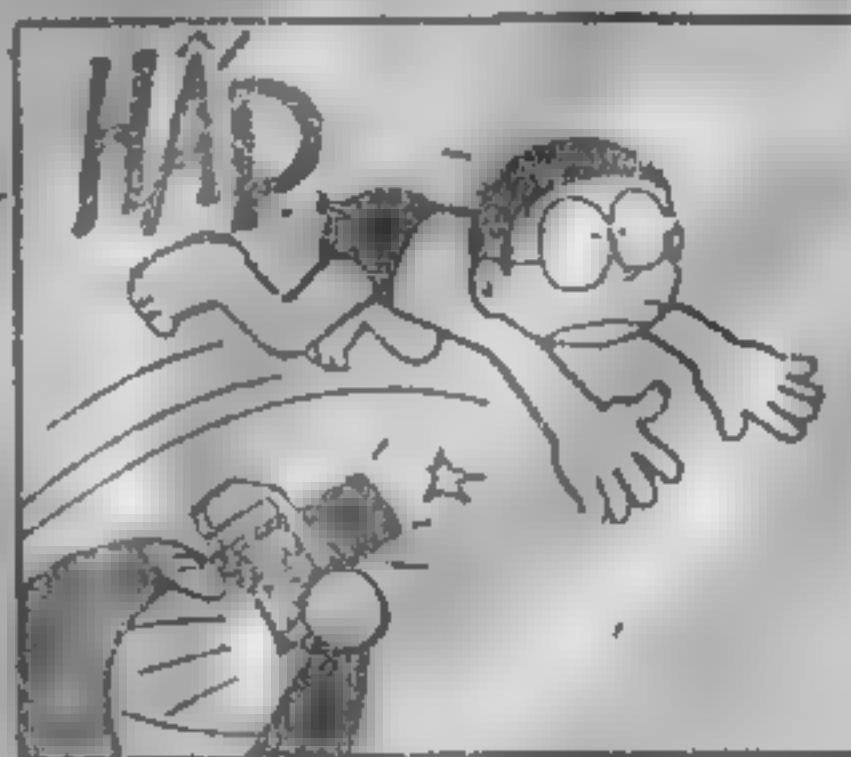
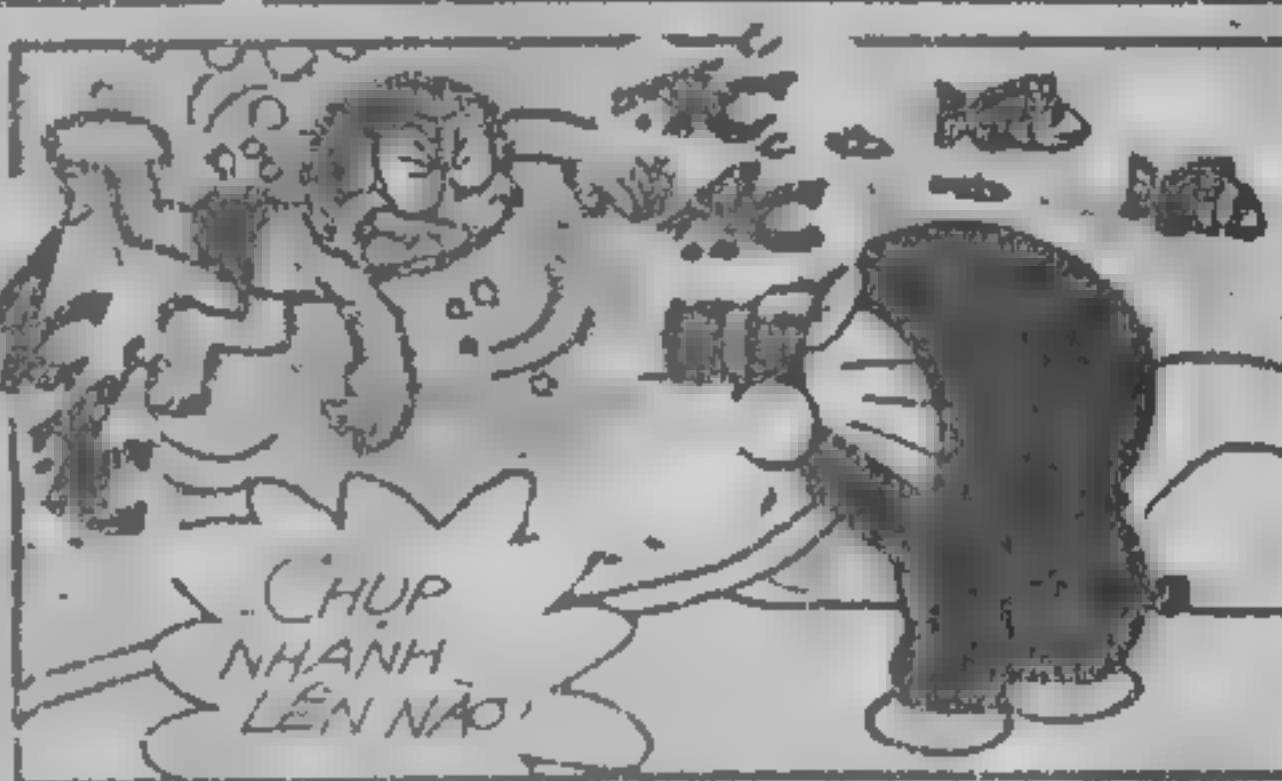


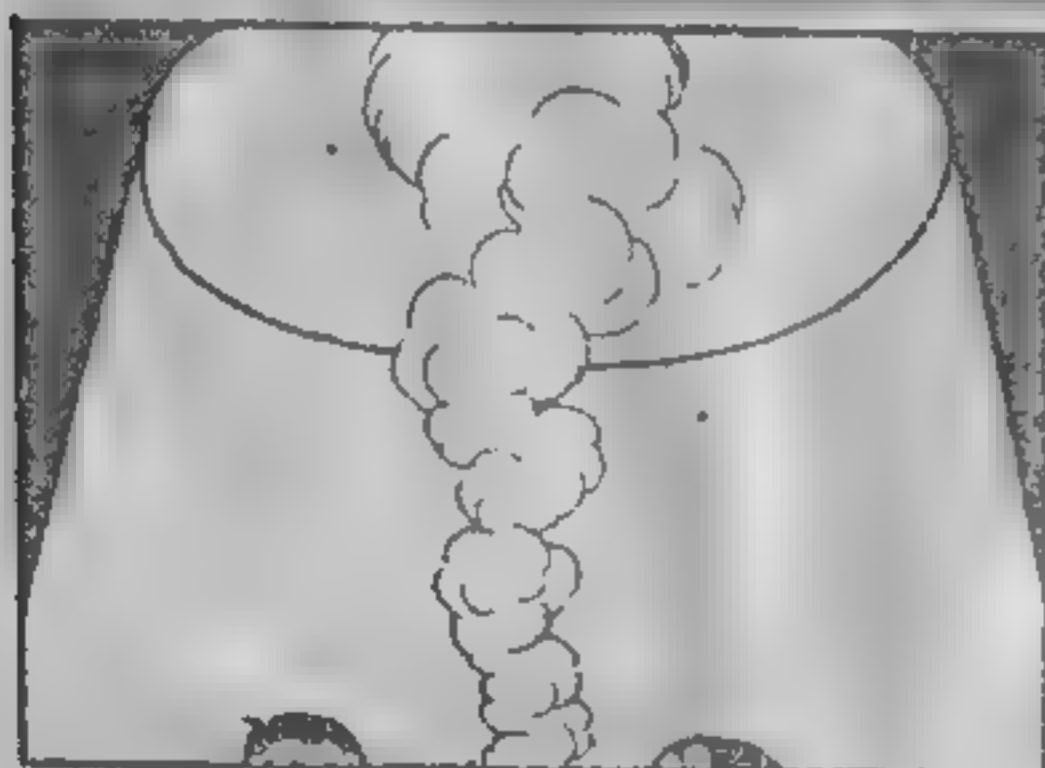


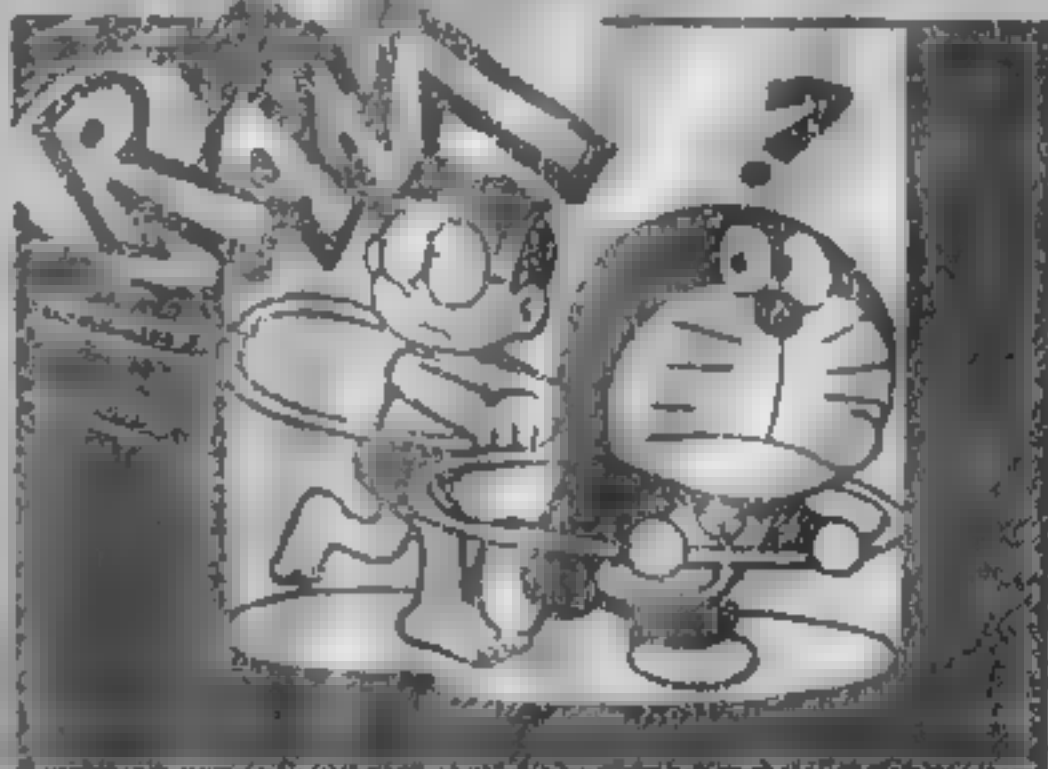
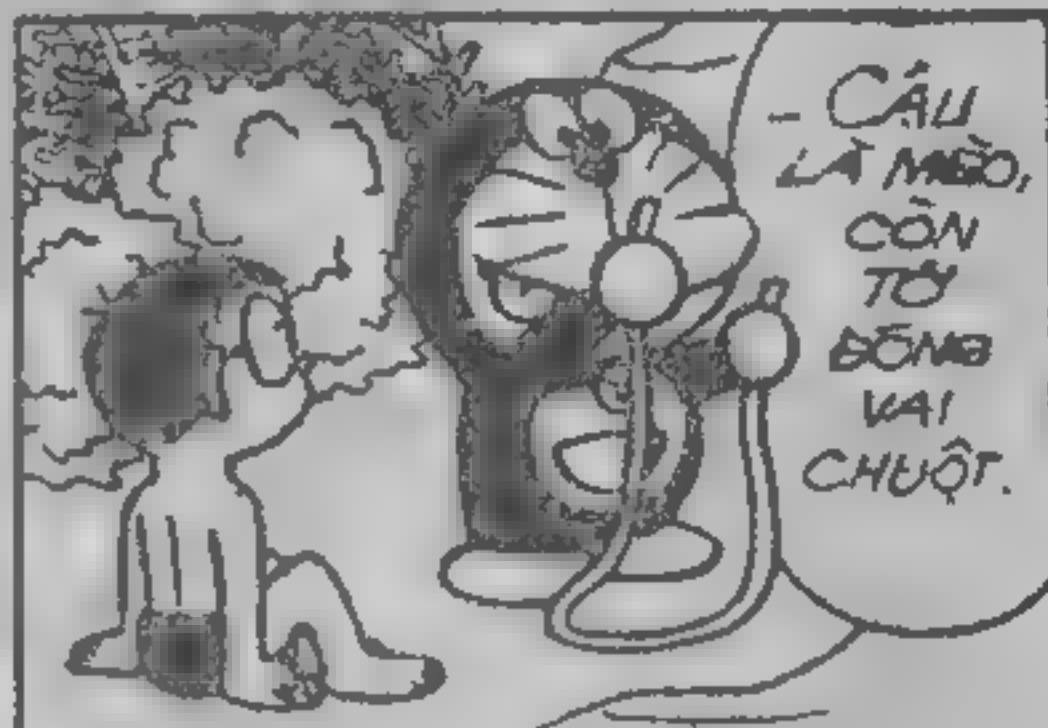
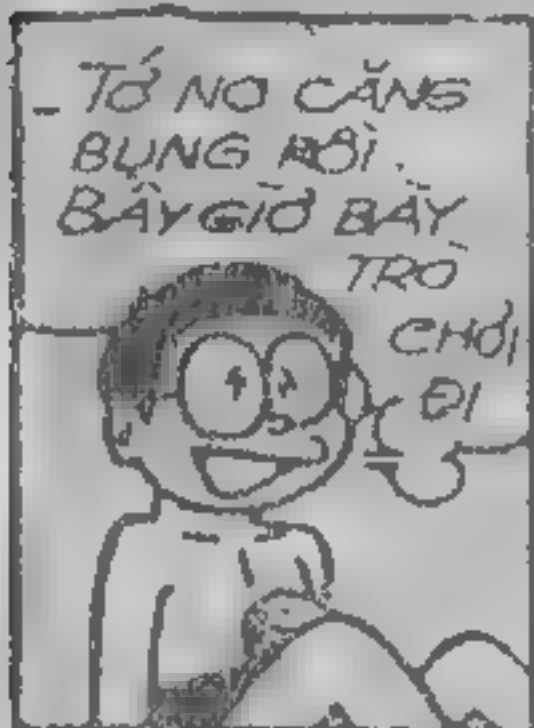












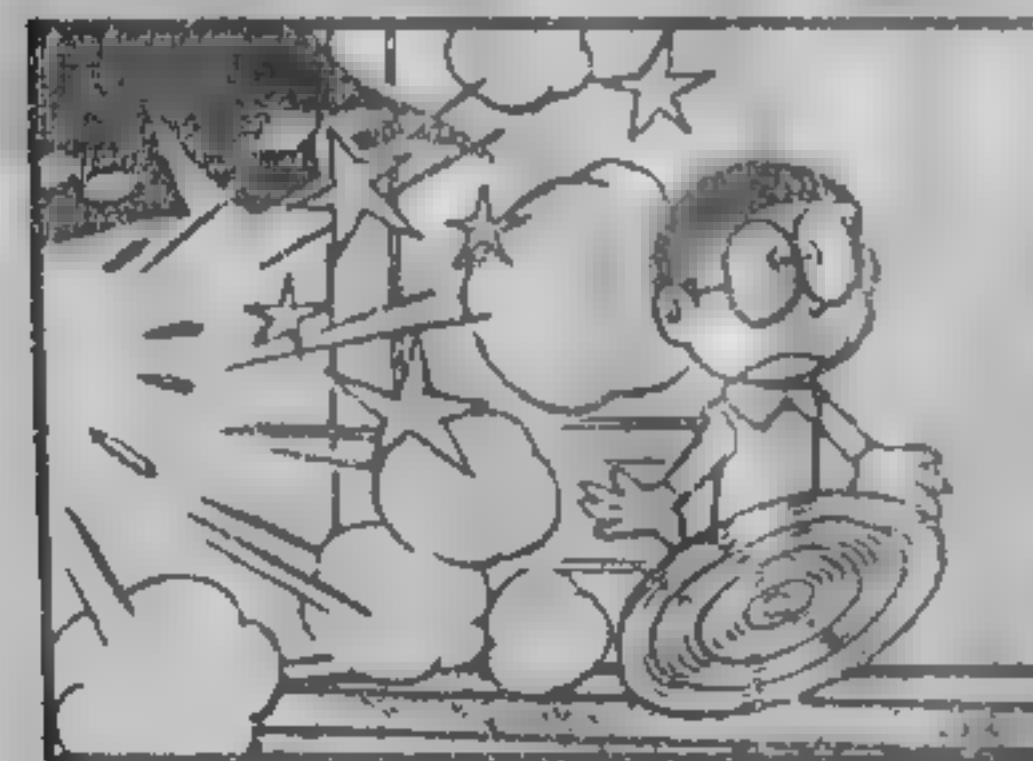




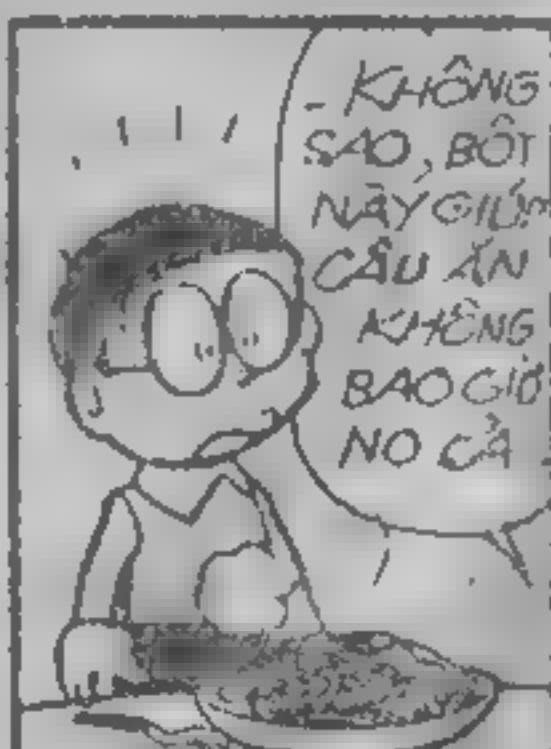
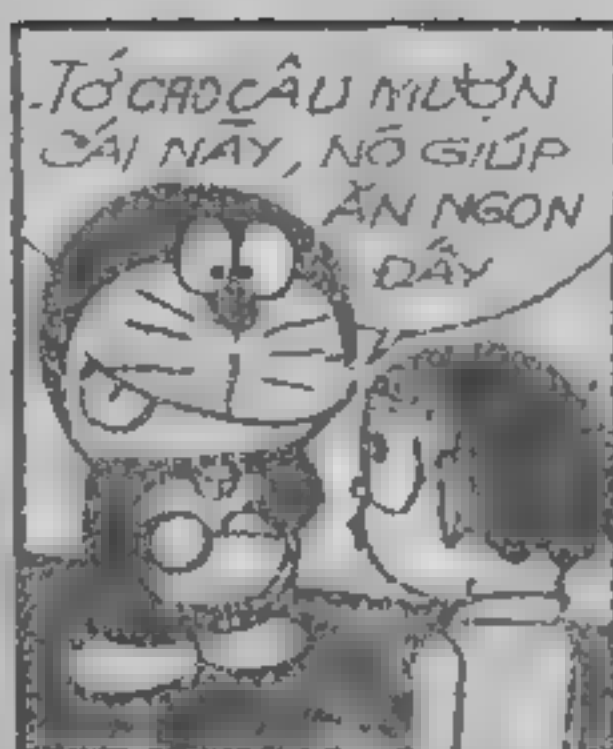


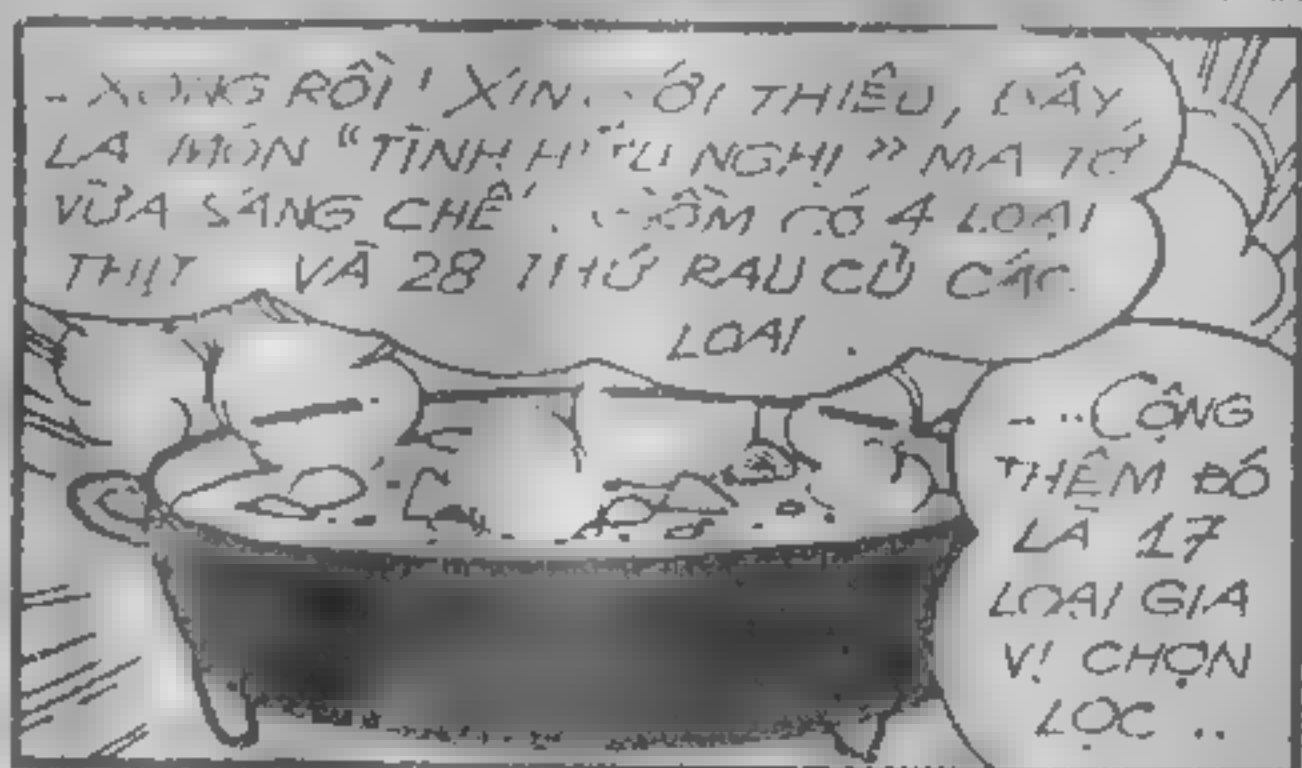
## VUA DẦU BẾP





















## THÔNG BÁO CỦA NHÀ XUẤT BẢN

Do được bạn đọc mến mộ, số lượng Đôrêmon bốn tập đầu in 10.000 bản/tập, nay sách ra đến tập 10, số lượng tăng 100.000 bản/tập nhưng vẫn chưa đáp ứng được yêu cầu. Theo số liệu mới nhất, bạn đọc đăng ký mua tập 11 lên đến 160.000 bản. Trên cơ sở số bản tăng, Nhà xuất bản quyết định giảm giá bán lẻ từ 3000đ/bản xuống 2.800đ/bản. Như vậy từ tập 11 trở đi giá bán lẻ của sách Đôrêmon là 2.800đ/bản; giá bán này thực hiện chung trong toàn quốc.

Thời gian qua để đáp ứng số lượng đăng ký ngày càng cao của bạn đọc, đồng thời chuẩn bị cho việc giảm giá bán lẻ, nên sách ra không đúng định kỳ. Nhà xuất bản xin cáo lỗi cùng bạn đọc và sẽ cố gắng phấn đấu để từng bước đưa việc phát hành Đôrêmon đúng định kỳ, cũng như không ngừng nâng cao chất lượng để Đôrêmon xứng đáng là bộ sách quý của bạn đọc trong năm 1993.

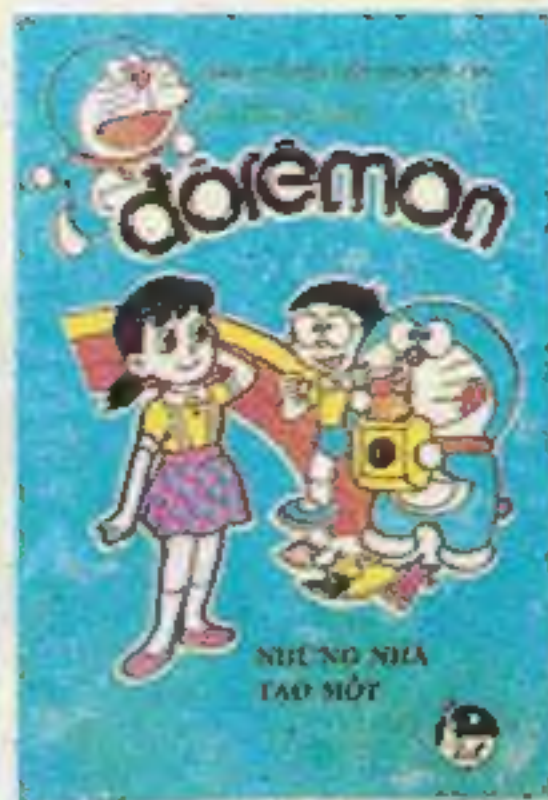
Nhà xuất bản  
**KIM ĐỒNG**

*MỜI CÁC BẠN ĐÓN XEM :*

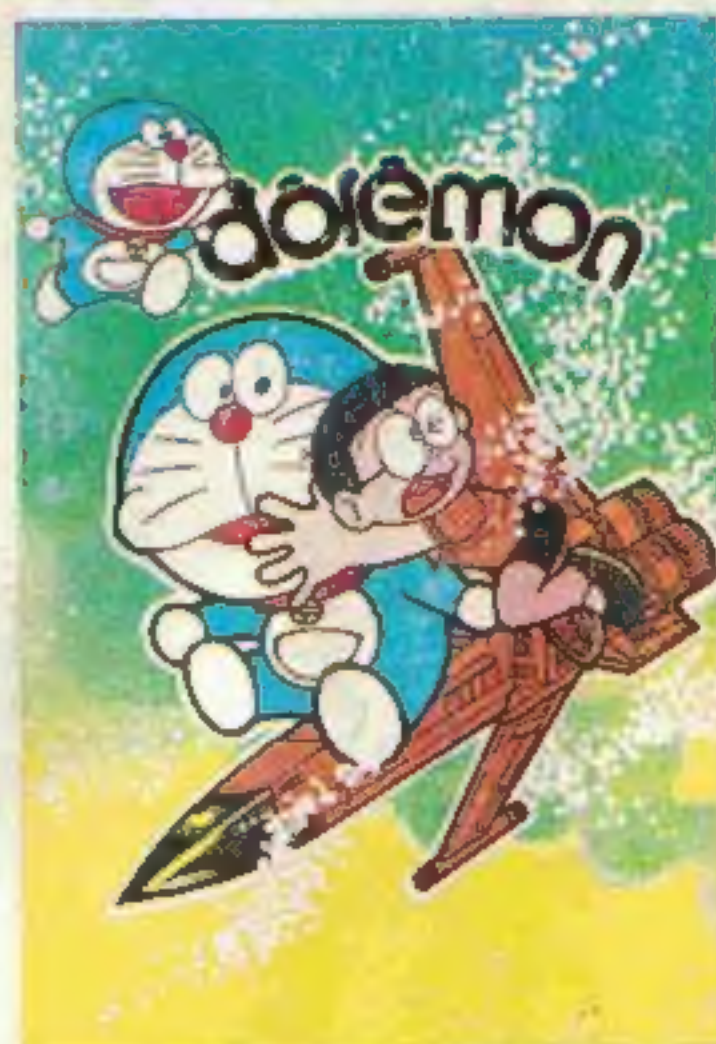
**TẬP 11: NÀNG TIÊN CẢ**

**TẬP 12: BÀ NGOẠI**





MỜI BẠN TIẾP TỤC THEO DÕI  
CÁC MẪU CHUYỆN KỶ THÚ VỀ  
CHÚ MÈO ĐÔRÊMON THÔNG  
MINH QUA CÁC TẬP:



GIÁ 3.000Đ